alex raymond

# RIP KIRBY

## la rançon de velours



éditions jacques glénat

B.D. V.F.

# alex raymond

# RIP KIRBY

## chantage et... musique
## la rançon de velours
## la maison aux poupées

B.D. V.F.

éditions jacques glénat

6, RUE LIEUTENANT CHANARON - 38000 GRENOBLE

# CHRONOLOGIE

Vous trouverez dans cette collection les toutes premières bandes de « Rip Kirby ». Nous donnons ci-dessous la chronologie des épisodes dessinés par Alex Raymond.

| | |
|---|---|
| L'affaire Faraday | 04/03/46 au 22/04/46 |
| La formule du Dr Hicks | 23/04/46 au 02/11/46 |
| (repris dans le premier album) | |
| Chantage et... musique | 04/11/46 au 21/02/47 |
| La rançon de velours | 21/02/47 au 24/05/47 |
| La maison aux poupées | 26/05/47 au 11/10/47 |
| (ces trois épisodes sont repris dans le présent album) | |
| Les deux mères | 13/10/47 au 12/06/48 |
| Le réveil du cormoran | 14/06/48 au 08/01/49 |
| Amère vérité | 10/01/49 au 21/05/49 |
| Bobo le justicier | 23/05/49 au 03/09/49 |
| L'été du mensonge | 05/09/49 au 03/12/49 |
| L'enfer sur la neige | 05/12/49 au 25/03/50 |
| Roméo et Juliette | 27/03/50 au 10/06/50 |
| Le soleil du samedi | 12/06/50 au 23/09/50 |
| La disparition de Melody Lane | 25/09/50 au 23/12/50 |
| La valse aux dollars | 25/12/50 au 28/04/51 |
| Le grand « U » | 30/04/51 au 22/09/51 |
| Duel dans le désert | 24/09/51 au 26/01/52 |
| La fille du gangster | 28/02/52 au 24/05/52 |
| Le retour du surinneur (balafré) | 26/05/52 au 27/09/52 |
| Musique infernale | 29/09/52 au 31/01/53 |
| L'or du capitaine Stone | 02/02/53 au 09/05/53 |
| La grande course | 11/05/53 au 05/09/53 |
| L'étrange mort de Sherwood Danton | 07/09/53 au 21/11/53 |
| La fille du calendrier | 23/11/53 au 17/04/54 |
| Rendez-vous avec le destin | 19/04/54 au 10/07/54 |
| Le prince et la danseuse | 12/07/54 au 25/12/54 |
| La vengeance de Kismet | 27/12/54 au 09/04/55 |
| Chasse à l'homme | 11/04/55 au 09/07/55 |
| Le soliste du crime | 11/07/55 au 24/09/55 |
| Un show par Jiggle Magee | 26/09/55 au 26/11/55 |
| Le monde de Sari Adair | 28/11/55 au 18/02/56 |
| Fauves Humains | 20/02/56 au 19/05/56 |
| Rose de velours | 21/05/56 au 28/07/56 |
| L'élixir de jeunesse | 30/07/56 au 20/10/56 |

Prentice reprit la série le lundi 1er octobre 1956, après la mort du créateur.

(Chronologie communiquée par J.-P. Tubetti).

**Collection dirigée par Henri Filippini**
Maquette Roger Brunel
© Copyright 1979 par K.S.S.
distribuè par opéra mundi

QUE JE SUIS HEUREUSE! ÊTRE DANS LES BRAS DU CÉLÈBRE RIP KIRBY! TOUT LE MONDE TE REGARDE, CHÉRI.

C'EST L'ENVIE, LE VILAIN CÔTÉ DES GENS!... REGARDEZ QUI JE TIENS DANS MES BRAS!

Copyright opera mundi

JE PRÉFÉRERAIS BEAUCOUP QU'ILS AIENT TROUVÉ LE CORPS DE L'ASSOMMEUR ET LA FORMULE DE HICKS. JE NE SERAI JAMAIS SÛR QU'IL EST MORT.

C'EST INSENSÉ. COMMENT AURAIT-IL PU SURVIVRE À CETTE EXPLOSION? LUI ET LA FORMULE SONT AU FOND DE L'EAU.

11-4

OH, RIP... OUBLIE L'ASSOMMEUR, OUBLIE CE SOIR TOUT SAUF NOUS.

FACILE, CHÉRIE, TRÈS FACILE EN VÉRITÉ.

ALEX RAYMOND

RIP, QU'Y A-T-IL?

OH, RIEN, CETTE CHANTEUSE ME RAPPELLE PAGAN LEE.

HÉ, JE VOIS QUE TU T'EN SOUVIENS VITE... JE LA CROYAIS EN PRISON... AVEC TOUTE LA BANDE.

MAIS NON, VOYONS, CHÉRIE, NE TE MONTE PAS. JE N'AURAIS JAMAIS RÉSOLU CETTE AFFAIRE SANS SON AIDE... ELLE A ÉTÉ ARRÊTÉE ... MAIS J'AI DEMANDÉ À CE QU'ELLE SOIT RELÂCHÉE SUR PAROLE... SOUS MA SURVEILLANCE.

11-5

COMME ELLE DOIT TE PLAIRE POUR QUE TU AIES FAIT CELA!

ALLONS, NE TE DIMINUE PAS AVEC CES SARCASMES... CETTE FILLE MÉRITAIT BIEN QU'ON LUI DONNE UNE CHANCE, JE L'AI AIDÉE...

TU AS FINI DE REGARDER CETTE BLONDE, SWANEE... KIRBY N'AIME PAS ÇA!

NON, C'EST LUI QUE JE REGARDE... ET PUIS APRÈS TOUT, CE N'EST PAS TON AFFAIRE.

11-6

OH RIP, ÉCOUTE, C'EST LE MEILLEUR AIR DE SWANEE. C'EST BONNIE BLUE QUI CHANTE.

OUI, ELLE CHANTE COMME SI ELLE SOUFFRAIT.

PARDON, MONSIEUR... SWANEE RIVER DEMANDE S'IL POURRA VOUS VOIR APRÈS SON NUMÉRO.

MAIS CERTAINEMENT, POURQUOI PAS?

SWANEE VA BIENTÔT SORTIR DE SCÈNE... IL VEUT ME VOIR DANS SA LOGE APRÈS... VIENS, CHÉRIE.

Mr KIRBY, COMME JE SUIS HEUREUX QUE VOUS SOYEZ VENU... MAIS JE VOUDRAIS VOUS PARLER EN TÊTE À TÊTE.

VOICI Melle DORIAN. VOUS POUVEZ PARLER DEVANT ELLE.

ALORS, MONSIEUR KIRBY, QUE PENSEZ-VOUS DE NOTRE EXÉCUTION?... J'AI FAIT MOI-MÊME L'ARRANGEMENT POUR L'ORCHESTRE.

JE SUIS SÛR QUE VOUS NE M'AVEZ PAS DEMANDÉ DE VENIR POUR AVOIR MON AVIS SUR VOTRE MUSIQUE!

J'AI BESOIN QUE VOUS M'AIDIEZ, Mr KIRBY. PEU IMPORTE CE QUE CELA ME COÛTERA.

JE NE SUIS PAS À VENDRE... SI VOTRE AFFAIRE ME PLAÎT, CELA ME SUFFIT.

QU'EST-CE QUE VOUS RACONTEZ?

MONSIEUR KIRBY, ON ME FAIT CHANTER! QUELQU'UN MENACE DE DÉTRUIRE MA RÉPUTATION, DE JETER LE TROUBLE DANS MON MÉNAGE EN PRODUISANT DES LETTRES D'AMOUR QUE JE N'AI JAMAIS ÉCRITES!

COMME UN DES PRINCIPAUX CHEFS D'ORCHESTRE DU PAYS, JE NE PUIS ME PERMETTRE...

JE CONNAIS VOTRE RÉPUTATION D'HOMME À FEMMES!

Copyright opera mundi

C'EST UN COMPLOT, JE NE SUIS PAS ASSEZ FOU POUR SIGNER DES LETTRES D'AMOUR!

AH! QUE SIGNEZ-VOUS DONC?

DES CHÈQUES LE PLUS SOUVENT... ET, BIEN ENTENDU, DES AUTOGRAPHES.

HUM! JE VOUS AIDERAI, MONSIEUR RIVER. LE CHANTAGE EST UNE CHOSE IGNOBLE. VENEZ DONC DEMAIN MATIN À MON BUREAU.

IL FAUT QUE JE RETOURNE À L'ORCHESTRE. JE SUIS CONTENT QUE VOUS M'AIDIEZ, KIRBY.

JE SABRERAI CES GENS COMME IL FAUT... ET FAITES ATTENTION QUAND VOUS SIGNEZ DES AUTOGRAPHES.

LES VOICI. LA BELLE MUGUETTE DORIAN ET RIP KIRBY... IL NOUS FAUT LEURS AUTOGRAPHES... JE VEUX SON ÉCHARPE EN SOUVENIR.

11-9

ALEX RAYMOND

DÉSOLÉ, LES ENFANTS, PAS D'AUTOGRAPHES, HÉ! ARRÊTEZ!

À MOI, **RIP!**

ATTRAPE SES LUNETTES!

LORSQUE RIP REFUSE D'ACCÉDER AUX DEMANDES D'AUTOGRAPHES D'UN GROUPE DE JEUNES GENS, LUI ET MUGUETTE SONT ASSAILLIS.

RIP, AU SECOURS!

J'AI LES LUNETTES!

NON, C'EST FAUX.

J'AI SON ÉCHARPE, FILONS!

DONNEZ-MOI CES LUNETTES!

SALE POUILLEUX AUX PIEDS PLATS!

HÉ! ESPÈCES D'ENFLÉS, REVENEZ M'AIDER.

JE CRAINS QUE VOS GALANTS COMPAGNONS N'AIENT FUI, CHARMANTE DEMOISELLE, N'EST-CE PAS, MUGUETTE?

UNE PESTE COMME ÇA, JE N'EN AI JAMAIS VU!

ÇA VA, SALE FLIC, TU M'AS EUE... MAIS AU MOINS J'AI CASSÉ TES LUNETTES.

C'EST VRAIMENT UN EXPLOIT! HEUREUSEMENT QUE J'EN AI TOUJOURS UNE PAIRE DE RECHANGE! APPELLE UN TAXI, MUGUETTE.

AU SECOURS, CHAUFFEUR, CES GENS VEULENT M'ENLEVER, JE VOUS JURE...

CETTE ENFANT EST UNE DÉLINQUANTE... VOICI MA CARTE.

RIP KIRBY, EH? OUI MONSIEUR, J'AI ENTENDU PARLER DE VOUS. MONTEZ.

VOUS VOYEZ LE POUVOIR D'UNE BONNE RÉPUTATION...

BOUCLEZ-LA AVEC VOS SERMONS. UN REVOLVER AURAIT EU LE MÊME RÉSULTAT, ESPÈCE DE BOURGEOIS!

MA PAROLE, RIP. JE VAIS OUBLIER QUE JE SUIS UNE DAME ET LUI APPLIQUER UNE GIFLE RETENTISSANTE!

ARRÊTONS-NOUS POUR PRENDRE UN CAFÉ AVANT D'ALLER AU QUARTIER GÉNÉRAL.

QUARTIER GÉNÉRAL! C'EST UNE PLAISANTERIE! COMBIEN DE TEMPS PENSEZ-VOUS QU'ILS VONT ME GARDER POUR AVOIR CASSÉ VOS LUNETTES? VOUS N'AVEZ AUCUNE PREUVE CONTRE MOI.

CET ANGE PARAÎT BIEN AVISÉ POUR SON ÂGE.

VOUS AVIEZ FAIM, N'EST-CE PAS?

QU'EST-CE QU'IL Y A DE DRÔLE À ÇA? CE N'EN EST QUE MEILLEUR PARCE QUE C'EST VOUS QUI PAYEZ! BIEN FAIT!

VRAIMENT, RIP... JE ME DEMANDE DE QUEL GENRE DE FAMILLE CES PESTES-LÀ PEUVENT VENIR?...

OH MA MÈRE! NOUS Y VOILÀ, ALLEZ-Y... METTEZ-MOI À PART... REGARDEZ CE QUI CLOCHE...

NE NOUS TENTE PAS, CHÉRIE.

ALEX RAYMOND 11-13

POURQUOI NE SERIEZ-VOUS PAS PLUS RAISONNABLE. VOUS ÊTES JEUNE, JOLIE, VOUS PARAISSEZ INTELLIGENTE, TOUT CE QU'IL FAUT POUR ÊTRE HEUREUSE. CROYEZ-MOI, LE CHEMIN QUE VOUS SUIVEZ NE PEUT VOUS MENER QU'AU MALHEUR.

JE NE VAIS PAS VOUS ARRÊTER. VOUS ÊTES LIBRE DE SUIVRE LA VOIE QU'IL VOUS PLAIRA. BONNE NUIT... ET BONNE CHANCE!

RIP, VOUS AVEZ BEAUCOUP À APPRENDRE SUR LES FEMMES, CETTE PETITE EST FONCIÈREMENT MAUVAISE. PAGAN LEE D'ABORD PUIS CELLE-CI... RIP KIRBY, LE BON SAMARITAIN DES MAUVAISES FEMMES.

TOUCHÉ, MUGUETTE. PARTONS JE SUIS FATIGUÉ.

Copyright opera mundi

QUAND ON A VU KIRBY T'ATTRAPER, ON A CRU QUE TU ÉTAIS CUITE.

JE ME SUIS ÉCHAPPÉE... ET MERCI BEAUCOUP, ESPÈCES DE LÂCHES! VOUS AVEZ CHARPE L'É-

JUAIS.

ELLE EST CHOUETTE?

HOURRAH! ET CE QUI EST DESSOUS N'EST PAS MAL NON PLUS! ÇA VAUT UN BAISER DE T'AVOIR DÉGOTÉ ÇA...

RAMASSE LA CARTE ET METTONS LES BOUTS! LE VIEUX AURAIT UNE ATTAQUE SI JE N'ÉTAIS PAS RENTRÉE AVANT L'AUBE.

QUOI! C'EST TOUS LES AUTOGRAPHES QUE TU AS RAMASSÉS CETTE NUIT! CÉLÉBRITÉS DE 3E ORDRE: DES VIEUX TABLEAUX, PAS UNE SIGNATURE QUI VAILLE UN DOLLAR DANS LE TAS!

NOUS AVONS FAIT LE TOUR DES MÊMES COINS, "L'ARAIGNÉE"... LE BOUCHON, LE CLUB DE L'ÉTINCELLE, ET LES AUTRES. NOUS AVONS PRESQUE EU RIP KIRBY ET MUGUETTE DORIAN.

KIRBY, EH! SON AUTOGRAPHE POURRAIT ÊTRE UTILE. IL N'A PAS VOULU EN DONNER?

ON AURAIT PU L'AMADOUER... MAIS IL EST DEVENU FURIEUX QUAND PORKY A PRIS L'ÉCHARPE DE SON AMIE.

ET TU LA PORTES, N'EST-CE PAS, SILKY? C'EST TOI QUI L'AS DEMANDÉE À PORKY, PAS ÉTONNANT QUE KIRBY AIT ÉTÉ FURIEUX. JE DEVRAIS TE TUER. SORS D'ICI ET RAPPORTE-MOI DES NOMS! ET ARRANGE-TOI POUR QU'IL Y AIT CELUI DE KIRBY!

SI ON NE SE PROCURE PAS DE SPÉCIMENS DE GENS IMPORTANTS, RIEN À MANGER: ET DANS UNE PROFESSION AUSSI ALÉATOIRE QUE LA NÔTRE, ÇA NE FAIT JAMAIS DE MAL D'AVOIR LES SIGNATURES D'UN TYPE COMME KIRBY DANS NOS PAPIERS!

SI TOI ET TES VAURIENS NE CESSEZ PAS DE MALMENER LES CÉLÉBRITÉS, VOUS RUINEREZ NOTRE FILON! NOUS VOULONS LEURS AUTOGRAPHES ET NON DES ÉCHANTILLONS DE CE QU'ELLES PORTENT! RAPPORTE L'ÉCHARPE DE MUGUETTE DORIAN À KIRBY, EXCUSE-TOI ET OBTIENS SA SIGNATURE.

À PARTIR DE MAINTENANT JE TE CONSEILLE DE FAIRE EXACTEMENT CE QUE LA "VIEILLE ARAIGNÉE" TE DIRA! COMPRIS, MA PETITE?

O-OUI, ARAIGNÉE... C'EST PRO... PROMIS!

UNE DEMOISELLE, EUH... SILKY SHAM DÉSIRE VOUS VOIR, MONSIEUR.

SILKY? OÙ VONT-ILS CHERCHER CES PRÉNOMS RIDICULES. FAIS ENTRER, EDMOND.

OH... C'EST VOUS!

OUI, Mr. KIRBY... JE... JE SUIS VENUE POUR M'EXCUSER DE M'ÊTRE CONDUITE COMME UNE PESTE, LA NUIT DERNIÈRE. JE RAPPORTE L'ÉCHARPE DE Melle DORIAN QUE PORKY AVAIT VOLÉE.

MERCI, EST-CE QUE TON CŒUR N'A PAS CHANGÉ UN PEU TROP RAPIDEMENT, MON ENFANT?

J'AI... J'AI BEAUCOUP RÉFLÉCHI, Mr KIRBY, J'AI DÉCIDÉ DE DEVENIR LE GENRE DE FILLE QUE VOUS ADMIREZ...

AVANT DE PARTIR, Mr KIRBY, EST-CE QUE JE PUIS AVOIR VOTRE AUTOGRAPHE?

BON... SI ÇA A TANT D'IMPORTANCE POUR TOI...

LE VOILÀ, MON PETIT, JE L'AI MIS DANS UNE ENVELOPPE POUR TOI.

CHIC, Mr KIRBY, C'EST SI IMPORTANT POUR MOI! MERCI MILLE FOIS!!

OH! MA MÈRE, LE GRAND RIP KIRBY! QUEL BALLOT! SI JE L'AI EU! QUAND "L'ARAIGNÉE" VERRA ÇA, IL EN RABATTRA!

QUOI! CE N'EST PAS SA VRAIE SIGNATURE!... AH, SALE PIEDS-PLATS! QUAT'Z'YEUX!

HUM! Melle SILKY SHAM A L'AIR PLUTÔT ENNUYÉE, MUGUETTE A RAISON... JE NE CONNAIS PAS BIEN LES FEMMES, MAIS JE SAIS RECONNAÎTRE UNE GARCE!

ALORS, TU AS LAISSÉ KIRBY TE COLLER ÇA EN GUISE D'AUTOGRAPHE! JE VOULAIS SA SIGNATURE, IMBÉCILE!

EH BIEN... C'EST UN AUTOGRAPHE, MAIS LE CHAMEAU M'A ROULÉE!

CE N'EST PAS À UNE FILLE DE 16 ANS DE VOUS DIRE CE QUE VOUS AVEZ À FAIRE, "ARAIGNÉE" ...MAIS JE LAISSERAIS TOMBER KIRBY... SINON VOUS NE PAIEREZ PAS DE LOYER EN PRISON! C'EST UN DUR!

AUSSI VRAI QUE L'ON M'APPELLE "ARAIGNÉE", CHÉRIE! J'AURAI KIRBY À MA MERCI COMME SWANEE RIVERS.

ALEX RAYMOND 11-21

LE LENDEMAIN, CHEZ RIP.

UN MONSIEUR SWANEE RIVERS DÉSIRE VOUS VOIR, MONSIEUR, IL DIT QU'IL A RENDEZ-VOUS.

OUI, UNE VICTIME EFFONDRÉE. FAIS-LE ENTRER, EDMOND.

LES LETTRES DOIVENT ÊTRE ADRESSÉES À CERTAINES FEMMES... ...OÙ LE FAUSSAIRE S'EST-IL PROCURÉ LEURS NOMS?

MAIS, JE VOUS DIS, KIRBY, QUE JE N'AI JAMAIS ÉCRIT DE LETTRES D'AMOUR! CELUI QUI A FAIT CES FAUX, MENACE DE LE DIRE À MA FEMME!

COMME CHEF D'ORCHESTRE CÉLÈBRE, ON M'A VU EN COMPAGNIE DE NOMBREUSES FEMMES BIEN CONNUES.

EN CE QUI CONCERNE VOTRE RÉPUTATION VIS-À-VIS DES FEMMES, RIVERS? EST-CE QUE VOUS ME DITES BIEN TOUT?

Copyright opera mundi

VOILÀ LA VÉRITÉ: LES FEMMES ME COURENT APRÈS ET JE LES AIME, MAIS J'ADORE MA FEMME ET MES ENFANTS! JE N'AI JAMAIS ÉCRIT DE LETTRES D'AMOUR À UNE AUTRE FEMME.

C'EST UN SUJET SUR LEQUEL JE POURRAIS PRÊCHER, MAIS JE RÉSISTERAI À LA TENTATION...

CE FAUSSAIRE ... CE MAÎTRE-CHANTEUR... AVEZ-VOUS UNE IDÉE DE QUI ÇA PEUT ÊTRE?

NON, JE NE SUIS ENTRÉ EN CONTACT QU'UNE SEULE FOIS AVEC LUI, PAR TÉLÉPHONE. IL DOIT ME RAPPELER CE SOIR POUR CONNAÎTRE MA DÉCISION.

SI, COMME VOUS LE DITES, VOUS N'AVEZ JAMAIS ÉCRIT DE LETTRES D'AMOUR, COMMENT SAVEZ-VOUS QUE TOUTE CETTE HISTOIRE N'EST PAS UNE MYSTIFICATION?

IL M'A ENVOYÉ LE CLICHÉ DU BAS D'UNE LETTRE MONTRANT MA SIGNATURE.

C'EST UN FAUSSAIRE INTELLIGENT, D'AUTANT PLUS QUE MA FEMME M'AIME ET NE CROIRA JAMAIS QUE JE N'AI PAS ÉCRIT CETTE LETTRE. JE NE PEUX PAS COURIR CE RISQUE

ALORS, POUR LE MOMENT, VOUS ALLEZ ÊTRE OBLIGÉ DE "CHANTER". TENEZ-MOI AU COURANT, NOUS POURRONS PEUT-ÊTRE TENDRE UN PIÈGE ...

ALEX RAYMOND 11-23

JE SAIS QUE VOUS NE DEVEZ PAS AVOIR BEAUCOUP D'ESTIME POUR MOI, KIRBY, MAIS CE N'EST PAS MOI QUE JE VOUS DEMANDE DE DÉFENDRE... FAISONS UN SAUT JUSQUE CHEZ MOI.

INUTILE. IL EST DÉJÀ ENTENDU QUE JE VOUS AIDERAI... MAIS UNE PROMENADE EN AUTO DANS LA CAMPAGNE NE SERAIT PAS DÉSAGRÉABLE!

SI VOUS N'AVEZ PAS ÉCRIT CES LETTRES D'AMOUR, POURQUOI NE PAS EXPLIQUER TOUTE L'AFFAIRE À VOTRE FEMME? LE MAÎTRE-CHANTEUR SERAIT AUX ABOIS ET VOUS N'AURIEZ PAS BESOIN DE MOI.

JE NE PEUX PAS COURIR LE RISQUE QU'ELLE NE ME CROIE PAS. ELLE M'AIME, MAIS ELLE CONNAÎT MES FAIBLESSES.

ÇA PARAÎT BIEN RAISONNÉ, MAIS JE CROIS QUE NOUS NE RÉALISONS PAS BIEN À QUEL POINT L'AMOUR PEUT ÊTRE INSENSÉ.

VOTRE AUTOGRAPHE MR. KIRBY?

DÉSOLÉ, MON GARÇON.

MON AUTO EST PAR ICI.

Copyright opera mundi

J'AI ESSAYÉ D'AVOIR L'AUTOGRAPHE DE KIRBY COMME VOUS L'AVIEZ DIT "ARAIGNÉE". TEMPS PERDU. IL ÉTAIT PRESSÉ ET PARTAIT QUELQUE PART AVEC SWANEE RIVERS.

AINSI, RIVERS EST ALLÉ PLEURNICHER AUPRÈS DE KIRBY, HEIN?

J'AI PEUR "L'ARAIGNÉE"! SI SWANEE A ENGAGÉ KIRBY, IL VAUDRAIT MIEUX LAISSER TOMBER.

NOUS AVONS BESOIN DU FRIC, SILKY... ET JE NE VAIS PAS LAISSER UNE AFFAIRE QUI EST DANS LE SAC. JE LUI AVAIS DIT DE LAISSER LES FLICS TRANQUILLES!

DANS LES COLLINES DU CONNECTICUT.

NOUS SOMMES ARRIVÉS, KIRBY... VOILÀ MA MAISON!

MODESTE PETITE BICOQUE, RIVERS!

DANS UN SENS, KIRBY, JE SUIS UN BON À RIEN, MAIS JE MOURRAIS POUR DÉFENDRE CE CÔTÉ DE MON EXISTENCE. AUCUNE HONTE OU SCANDALE NE DOIT L'ATTEINDRE.

SWANEE CHÉRI...

P'PA EMBRASSE-MOI, P'PA.

C'EST À MOI, SORS-TOI DE LÀ, LES DAMES D'ABORD!

VOUS COMPRENEZ CE QUE JE VEUX DIRE, KIRBY?

NE VOUS EN FAITES PAS, JE VOUS DÉFENDRAI, RIVERS

AVEZ-VOUS UN REVOLVER Mr KIRBY? POUVONS-NOUS LE VOIR?

IL FAUT QUE NOUS RETOURNIONS EN VILLE, CHÉRIE!

NOUS AVONS UNE VIE DE FAMILLE SI DÉSORDONNÉE, SWANEE, QUE JE SOUHAITERAIS QUE TU SOIS COMPTABLE OU AUTRE CHOSE... N'IMPORTE QUOI, MAIS PAS CHEF D'ORCHESTRE!

R'VOIR, P'PA REVIENS VITE ET RAMÈNE Mr. KIRBY, N'EST-CE PAS?

OUI! CHIC! CHIC!

RIVERS, VOUS AVEZ DE LA CHANCE D'AVOIR UNE TELLE FAMILLE. POUR LA PROTÉGER, IL VAUT MIEUX ENTRER DANS LE JEU DU MAÎTRE-CHANTEUR

JE FERAI TOUT CE QUE JE POURRAI.

C'EST UNE CHANCE, MAIS IL N'Y A QU'UN IMBÉCILE POUR SE TROUVER DANS UN TEL PÉTRIN...

C'EST COMME ÇA QUE VOUS ÊTES ALLÉ PLEURER DANS LE GILET DE KIRBY, N'EST-CE PAS, RIVERS? FRAYER AVEC LES FLICS VOUS COÛTERA DOUBLE.

NON, C'EST FAUX, KIRBY EST UN AMI!

VOUS MENTEZ! VOTRE BÊTISE VOUS COÛTERA UN MILLION. AYEZ L'ARGENT SUR VOUS, UN DE MES AGENTS PRENDRA CONTACT AVEC VOUS, COMPRIS?

MAIS JE... ALLO, ALLO! IL A RACCROCHÉ!

MAIS, KIRBY! UN MILLION, C'EST TROP!

IL VAUT MIEUX OBÉIR, RIVERS, IL FAUT QUE VOUS AYEZ CES FAUSSES LETTRES. JE VAIS VOUS FAIRE SUIVRE...

JE SAIS, IL EST TRÈS TÔT, EDMOND, MAIS IL FAUT QUE NOUS NOUS RELAYONS POUR FILER SWANEE RIVERS... TU SAIS CE QU'IL FAUT FAIRE SI TU VOIS RIVERS ÉCHANGER DES PAQUETS AVEC QUELQU'UN... EN ROUTE.

JE FILE Mr KIRBY.

DEVANT LA PORTE DE L'APPARTEMENT DE SWANEE RIVERS.

QUI EST LÀ?

UNION DE L'OUEST

UN TÉLÉGRAMME POUR Mr RIVERS!

C'EST UN GOSSE DÉGUISÉ EN TÉLÉGRAPHISTE.

EH, TU ES BIEN MATINAL, MON GARÇON, TU M'AS RÉVEILLÉ... QU'EST-CE QU'IL Y A?

J'AI UN PAQUET POUR VOUS QUI VA VOUS COÛTER UN MILLION. JE NE SUIS PAS DE L'UNION DE L'OUEST... SI VOUS COMPRENEZ BIEN CE QUE JE VEUX DIRE...

ALEX RAYMOND 11-30

UN DES AGENTS DE "L'ARAIGNÉE" EST VENU TROUVER SWANEE RIVERS POUR PRENDRE LE FRUIT DE SON ODIEUX CHANTAGE.

JE NE SUIS PAS TÉLÉGRAPHISTE ET JE NE VOUS DIRAI PAS QUI M'ENVOIE. VOUS AUREZ CES PAPIERS SI VOUS ME DONNEZ UN MILLION.

TU ES DÉJÀ SI CORROMPU À TON ÂGE. PETIT SALAUD!

JE SERAIS BIEN BÊTE DE DONNER UN MILLION POUR QUELQUES LETTRES D'AMOUR FALSIFIÉES! KIRBY N'EST PAS DE CET AVIS! JE DONNE 500.000 frs COMME C'ÉTAIT D'ABORD PRÉVU, TANT PIS!

C'EST EN PETITS BILLETS! COMME C'EST ASSEZ GROS, JE LES AI ENVELOPPÉS.

VOUS AURIEZ MIEUX FAIT DE TOUT DONNER: LE PATRON N'AIME PAS CEUX QUI RÉSISTENT.

CEPENDANT, EDMOND ENTRAIT DANS LA MAISON DE RIVERS POUR GARDER LE CHEF D'ORCHESTRE COMME LUI AVAIT DIT RIP.

Copyright opera mundi

EN ENTRANT CHEZ RIVERS, EDMOND NE REMARQUE PAS L'AGENT DE "L'ARAIGNÉE".

MAIS DANS L'APPARTEMENT DE RIVERS.

KIRBY! L'AGENT DU MAÎTRE-CHANTEUR ÉTAIT ICI IL Y A QUELQUES MINUTES. IL EST DÉGUISÉ EN TÉLÉGRAPHISTE.

EDMOND VA ARRIVER CHEZ VOUS D'UN MOMENT À L'AUTRE, FAITES-LUI FILER CE GARÇON! J'ARRIVE TOUT DE SUITE!

QUELQUES MINUTES APRÈS.

J'AI PAYÉ 500,000 frs. AU LIEU D'UN MILLION. LE TYPE N'A RIEN DIT ET A LAISSÉ CES LETTRES!

VOUS ÊTES IDIOT D'AVOIR VOULU JOUER AU PLUS FIN AVEC UN MAÎTRE CHANTEUR. IL SEMBLE QUE CE SOIT LES LETTRES ORIGINALES DU FAUSSAIRE...

CEPENDANT EDMOND PARCOURT LES RUES AUTOUR DE LA MAISON DE RIVERS POUR RETROUVER L'AGENT DÉGUISÉ.

J'AI RATISSÉ TOUT LE SECTEUR, MR... PAS DE FACTEUR DE LA WESTERN UNION EN VUE!

DISPARU? TRÈS MAUVAIS, DESMOND! NOTRE SEULE CHANCE MAINTENANT, C'EST QUE LE MAÎTRE-CHANTEUR VOUS CONTACTE À NOUVEAU, RIVERS, POUR RÉCUPÉRER LES DIX MILLE DOLLARS RESTANT...

Copr. 1946, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

TU M'AS ROULÉ, RIVERS! TU NE M'AS FILÉ QUE DIX MILLE DOLLARS! TU M'APPORTERAS LES AUTRES DIX EN PERSONNE...

ALEX RAYMOND 12-4

LE FAUX PRÉPOSÉ DE LA WESTERN UNION A DÉLIVRÉ L'ARGENT À SON PATRON, SPIDER GRUNT.

JE TE CONTACTERAI DE NOUVEAU! MAIS JE TE PRÉVIENS, MIEUX VAUT QUE KIRBY NE SOIT PAS AVEC TOI OU TU EN SUBIRAS LES CONSÉQUENCES! JE VAIS TE SURVEILLER!

HÉ! ALLO! IL A RACCROCHÉ!

IL VA ME CONTACTER POUR LES AUTRES DIX MILLES DOLLARS ET SI VOUS ÊTES DANS LE SECTEUR À CE MOMENT-LÀ, IL ME FERA ASSUMER MA RESPONSABILITÉ.

CE QUI SIGNIFIE QUE VOTRE FEMME SERA INSTRUITE DE L'AFFAIRE. IL A PROBABLEMENT DES PHOTOCOPIES DE CES LETTRES.

Copr. 1946, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

IL VAUT MIEUX QUE JE ME CACHE, RIVERS. LE MAÎTRE-CHANTEUR NE DOIT PAS ME RECONNAÎTRE. MAIS DESMOND VOUS SUIVRA COMME VOTRE OMBRE...

ALEX RAYMOND 12-5

MAIS RIP N'A PAS L'INTENTION DE DISPARAÎTRE...

VOILÀ! DES MOUSTACHES FINES ET PAS DE LUNETTES! MAINTENANT, ALLONS AU CLUB OÙ JOUE SWANEE RIVERS!

UOOO

SOUS LA GARDE D'EDMOND, RIVERS PÉNÈTRE DANS LE CLUB ILLUMINÉ.

EDMOND SURVEILLE LA PORTE DU VESTIAIRE OÙ VIENT D'ENTRER RIVERS.

RIVERS ALLUME LA LUMIÈRE ET TROUVE LA PIÈCE OCCUPÉE.

VOUS AVEZ L'ARGENT?

AH! C'EST VOUS, LE MAÎTRE-CHANTEUR?

CEPENDANT, RIP KIRBY, DÉGUISÉ, ENTRE DANS LE CLUB, DANS L'ESPOIR DE METTRE LA MAIN SUR LE MAÎTRE-CHANTEUR.

ALORS, C'EST DONC VOUS QUI MENEZ CE JEU INFÂME?

TAIS-TOI ET DONNE-MOI L'ARGENT.

C'EST VOUS LE MISÉRABLE QUI EFFRAYEZ MA FEMME ET MES DEUX ENFANTS?!

ON TE LAISSERA TRANQUILLE QUAND TU AURAS PAYÉ!

RIVERS NE SORT PAS L'ARGENT, MAIS UN PISTOLET... "L'ARAIGNÉE" TIRE À TRAVERS SA POCHE.

IMBÉCILE... HEUREUSEMENT QUE J'AVAIS UN SILENCIEUX... TOUT Y EST... IL FAUT FILER.

TOUT EST PRÊT AU FAMEUX CLUB POUR LA RETRANSMISSION DE RIVERS.

QU'EST-CE QU'IL FABRIQUE? IL N'Y A PLUS QUE 10 MINUTES AVANT L'ÉMISSION!

JE VAIS VOIR S'IL EST AU VESTIAIRE.

A SA TABLE, RIP, DÉGUISÉ, S'IMPATIENTE.

C'EST BIENTÔT L'HEURE, JE N'AIME PAS ÇA...

QUANT À EDMOND, IL S'INQUIÈTE NERVEUSEMENT PRÈS DU VESTIAIRE.

POURQUOI NE SORT-IL PAS? C'EST POURTANT L'HEURE!

MAIS RIVERS NE PARLERA PLUS À LA RADIO!...

L'IDIOT EST ALLÉ CHERCHER SON PÉTARD! TANT PIS, J'AI LE GROS PAQUET... IL FAUT FILER D'ICI!

CEPENDANT, DERRIÈRE LA PORTE DU VESTIAIRE...

SWANEE, C'EST MOI, OUVREZ... NOUS SOMMES BRANCHÉS DANS QUELQUES MINUTES!

PAS DE RÉPONSE! JE L'AI POURTANT VU ENTRER.

OUVREZ! OUVREZ!

MONSIEUR KIRBY, J'AI BIEN DU MAL À VOUS RECONNAÎTRE... J'AI SUIVI RIVERS JUSQU'AU VESTIAIRE.

ATTENTION! JE VAIS ENFONCER LA PORTE!

UNE OMBRE ÉMERGE DE LA FENÊTRE DE LA LOGE DE RIVERS.

ALORS! T'EN A MIS DU TEMPS, TU AS L'ARGENT?

LE V'LÀ, PRENDS-LE ET FILE. JE TE REVERRAI, OÙ TU SAIS; JE L'AI TUÉ...

ALEX RAYMOND 12-10

RIP KIRBY FAIT SAUTER LA PORTE.

MORT! ON LUI A PRIS SON PORTEFEUILLE.

LA FENÊTRE DE LA COUR EST OUVERTE, MONSIEUR KIRBY.

SI JE COMPRENDS BIEN, LE MAÎTRE-CHANTEUR, QUEL QU'IL SOIT, EST ENTRÉ PAR LA FENÊTRE. RIVERS A VOULU SE DÉFENDRE ET A ÉTÉ ABATTU. IL DEVAIT AVOIR UN SILENCIEUX, SINON JE L'AURAIS ENTENDU... EDMOND, JETTE UN COUP D'ŒIL DEHORS, J'APPELLE LA POLICE.

CHEZ "L'ARAIGNÉE".

POURQUOI AS-TU TUÉ RIVERS, ÇA VALAIT PAS LE COUP... DU CHANTAGE, OUI... MAIS ASSASSINER!!!

TU PARLES TROP VITE... FALLAIT LE FAIRE... RIVERS ME VISAIT... NOUS PARTIRONS JUSQU'À CE QUE L'AFFAIRE SOIT OUBLIÉE.

RIVERS COMPTAIT SUR MOI ET IL EST MORT! QUI PEUT ÊTRE L'ASSASSIN?... MÊME PAS UN INDICE!

ALEX RAYMOND 12-12

NE SOYEZ PAS TROP DUR POUR VOUS! VOUS AVEZ FAIT TOUT CE QU'IL FALLAIT FAIRE.

JE PARS VOIR LA FEMME DE RIVERS. JE VAIS DIRE À MUGUETTE DE VENIR.

Copyright opera mundi

ET CHEZ RIVERS...

C'EST TERRIBLE, MADAME, MAIS JE LE VENGERAI... QUE PUIS-JE DIRE DE PLUS?

MON PAUVRE SWANEE... IL ÉTAIT SI DOUX... SI GENTIL... JE L'AIMAIS TANT!

C'EST ÉPOUVANTABLE, RIP, MADAME RIVERS EST SI CHARMANTE ET SES ENFANTS SI GENTILS!

C'EST DE MA FAUTE, J'AURAIS DÛ MIEUX LE PROTÉGER... MAIS IL SERA VENGÉ... TU M'AIDERAS, J'ESPÈRE...

EH BIEN, MON CHÉRI, TU PLEURES?

NE SOIT PAS SI SOTTE, J'AI UNE POUSSIÈRE DANS L'ŒIL!

...PUIS AU Q.G. DE LA POLICE...

VOILÀ LES LETTRES COMPROMETTANTES SELON RIVERS, ELLES SONT FAUSSES.

HUM!

J'AI DES RAISONS DE CROIRE QUE LE MAÎTRE-CHANTEUR EN A LES PHOTOS. IL FAUDRAIT RETROUVER LE PHOTOGRAPHE QUI A FAIT CE TRAVAIL.

C'EST UNE MAIGRE CHANCE, IL FAUT LA TENTER ... MAIS NOUS N'AVONS PAS D'AUTRES INDICES...

NOTRE EXPERT SAURA SI CE SONT DES FAUX ... J'AI DES DOUTES. RIVERS N'ÉTAIT-IL PAS UN PEU FILOU?

FILOU OU NON, IL EST MORT EN PROTÉGEANT SA FAMILLE. À PLUS TARD, SULLY.

DANS L'APPARTEMENT DE RIP.

LES JOURNAUX SONT ENCORE REMPLIS DU MEURTRE DE RIVERS, RIP...

ET ILS SE MOQUENT DE LA POLICE ET DE MOI PARCE QUE NOUS N'AVONS PAS PRIS L'ASSASSIN.

NE TE LAISSE PAS ABATTRE! AVEC TOI DANS CETTE AFFAIRE, LES JOURS DU MEURTRIER SONT COMPTÉS, J'EN SUIS SÛRE.

MERCI, CHÉRIE, TU ES BONNE DE ME REMONTER LE MORAL, MAIS J'AURAIS VOULU AVOIR UN INDICE.

CHEZ "L'ARAIGNÉE". I

L'AFFAIRE RIVERS EN FAIT UN POTIN! NOUS AVONS ÉTÉ MALINS DE QUITTER LA VILLE. QUAND VAS-TU PARTAGER LE FRIC, "L'ARAIGNÉE"?

QUAND ÇA ME PLAIRA.

JE NE VOUS AI JAMAIS LAISSÉ TOMBER, N'EST-CE PAS?

ET TU FERAIS BIEN DE NE PAS LE FAIRE, SINON L'UN DES COPAINS POURRAIT ÊTRE TENTÉ PAR L'ARGENT DE LA RÉCOMPENSE...

TOI ET LA POLICE N'AVEZ AUCUN INDICE SUR L'AFFAIRE RIVERS?

NON. NOUS SAVONS QUE L'INDIVIDU QUI FABRIQUAIT CES LETTRES EST LE MEURTRIER, NOUS SAVONS QU'IL TRAVAILLAIT AVEC UN FAUX GROOM DU CLUB DE L'OUEST QUI SERVAIT D'INTERMÉDIAIRE, À PARTIR DE LÀ, NOUS N'AVONS PLUS D'INDICATIONS.

MAIS NOUS NE SOMMES PAS BATTUS, JE N'AI JAMAIS ABANDONNÉ UNE AFFAIRE, SI CELA NE TE FAIT RIEN, CHÉRIE, VOUDRAIS-TU PARTIR? J'AI UN RENDEZ-VOUS IMPORTANT.

DIABLE, ÇA SEMBLE URGENT. CE N'EST PAS UNE BRUNE, J'ESPÈRE.

SUR SON CHEMIN, EN SORTANT DE CHEZ RIP, MUGUETTE CROISE UNE FEMME DANS L'ENTRÉE.

C'EST BIEN UNE BRUNE... **PAGAN LEE...!** ET ELLE NE M'A PAS SALUÉE!

PAGAN LEE DE RETOUR, OUI MONSIEUR! ET J'EN SUIS HEUREUSE!

OH! LÀ! PAGAN, VOUS RESSEMBLEZ À UNE PHOTO DE MAGAZINE DE MODES.

Copyright opera mundi

ET TOUT CE QUE J'AI SUR MOI A ÉTÉ GAGNÉ HONNÊTEMENT! J'AI CROISÉ PAR HASARD, EN BAS, DANS L'ENTRÉE L'ENFANT BLONDE!

MUGUETTE? ELLE N'AIMERAIT PAS SAVOIR QUE VOUS LA CONSIDÉREZ COMME UNE ENFANT! VOUS A-T-ELLE VUE?

OUI, MAIS JE NE L'AI PAS SALUÉE ... C'EST MESQUIN! VOUS VOYEZ, JE SUIS JALOUSE! J'AI JETÉ MON DÉVOLU SUR SON HOMME!

COMMENT VOUS EN ÊTES-VOUS TIRÉE, PAGAN?

PAS MAL. JE N'AI PAS MIS LE FEU À LA TERRE, MAIS LAISSEZ-MOI LE TEMPS. JE CHANTE ACTUELLEMENT DANS UNE BOÎTE DE NUIT, SOUS UN FAUX NOM...

UN ENDROIT ROMANTIQUE APPELÉ LE "JARDIN D'UTOPIE". ON Y COMPTE ENVIRON UNE BAGARRE CHAQUE SOIR! QUAND JE NE CHANTE PAS, JE SUIS EN TRAIN DE PANSER DES LÈVRES FENDUES! MAIS LES CLIENTS M'AIMENT BIEN ET ME TRAITENT COMME UNE DAME.

ALEX RAYMOND 12-19

J'ESPÈRE FAIRE MIEUX, RIP... MAIS L'ESSENTIEL C'EST QUE JE N'AI AUCUN COMPTE À RENDRE À PERSONNE... QUE JE MARCHE DANS LE DROIT CHEMIN ET QUE CELA ME PLAISE!

JE SUIS FIER DE VOUS, PAGAN!

RIP, DIRE QUE VOUS ÊTES FIER DE MOI, SIGNIFIE BEAUCOUP DE CHOSES! JE NE VOUS DÉCEVRAI PAS!

MERCI, PAGAN.

VENEZ ME VOIR AU "JARDIN D'UTOPIE" AGUICHER CES IVROGNES! JE CHANTE SOUS LE NOM DE MADELON... LAISSEZ MUGUETTE À LA MAISON. CE N'EST PAS UN ENDROIT POUR LES ENFANTS.

MUGUETTE EST UNE FILLE CHARMANTE, COMMENT POUVEZ-VOUS LA DÉTESTER AINSI?

PARCE QUE VOUS L'AIMEZ, PARCE QU'ELLE VOUS AIME. PARCE QU'ELLE EST POUR VOUS TOUT CE QUE JE NE POURRAI JAMAIS ÊTRE. OH, RIP, VOUS M'AVEZ TANT AIDÉE, NE M'ABANDONNEZ PAS.

JE SUIS TOUCHÉ. VOUS POUVEZ COMPTER SUR MOI, PAGAN.

AH! C'EST TOI! AS-TU EU UN ENTRETIEN INTÉRESSANT AVEC MADEMOISELLE PAGAN LEE?

EST-CE QUE TU M'INVITES À ENTRER?

QU'EST-CE QUE ÇA PEUT ME FAIRE QUE TU ENTRES OU QUE TU RESTES DEHORS!

J'AI PENSÉ QUE NOUS POURRIONS ALLER À LA REVUE DU "JARDIN D'UTOPIE", ILS ONT UNE NOUVELLE CHANTEUSE. JE CROIS QU'ELLE EST BONNE.

JE SUIS SÛRE QUE Mlle LEE SERAIT RAVIE SI TU LE LUI DEMANDAIS.

JE NE PEUX PAS, C'EST ELLE, LA CHANTEUSE.

QUEL TOUPET! JE N'IRAIS PAS, MÊME SI TU M'AUTORISAIS À LUI LANCER DES TOMATES POURRIES! MAINTENANT JE TE PRIE DE PARTIR.

TRÈS BIEN, MA BELLE! CELA ME CONTRARIE D'Y ALLER SEUL! BONSOIR!

LA JALOUSIE A POUSSÉ MUGUETTE À METTRE RIP DEHORS ASSEZ SÈCHEMENT.

OH! IL EST PARTI!

POUR DESCENDRE, MONSIEUR?

RIP! RIP! ATTENDS!

OH, PARDONNE-MOI, RIP! J'AI AGI COMME UNE ENFANT! SI TU VEUX ENCORE DE MOI, J'AURAIS AIMÉ ALLER AVEC TOI ENTENDRE CHANTER PAGAN.

TU PEUX VENIR, JE T'ATTENDS

OÙ EST CETTE BELLE ROBE RAYÉE? JE VAIS LUI MONTRER QUE JE PEUX ÊTRE AUSSI ÉLÉGANTE QUE PAGAN!

VOILÀ! JE PENSE QU'AINSI, RIP SE RENDRA COMPTE QUE JE PEUX ÊTRE AUSSI CHIC QUE PAGAN!

EH BIEN?

ÉPATANT, MAIS ÇA NE TE VA PAS... JE TE PRÉFÈRE NATURELLE, MUGUETTE.

PAGAN LEE CHANTANT AU "JARDIN D'UTOPIE" SOUS LE NOM DE MADELON, ARRIVE POUR EXÉCUTER SON NUMÉRO.

SIGNEZ ICI, MADELON...

N'EST-ELLE PAS JOLIE?

AU SECOURS, PORTIER! À L'AIDE!

LE JARDIN D'UTOPIE PRÉSENTE Madelon

VAURIENS! MOLESTER D'HONORABLES CITOYENNES!

ILS ONT DÉCHIRÉ MA ROBE, LES VAURIENS!

JE VOUS AI DÉJÀ VUE TOURNIQUER PAR LÀ... VOUS ÊTES LE CHEF DE CETTE BANDE! C'EST MON DERNIER AVERTISSEMENT! FAITES-LES DÉGUERPIR!

PRÉSE Madel

ALEX RAYMOND 12-25

AH ! Mlle SILKY SHAW ! ENCORE VOS VIEUX TOURS, JE VOIS !

EN VOILÀ UNE DE LA BANDE DES COLLECTIONNEURS D'AUTOGRAPHES QUI ONT MALMENÉ NOTRE CHANTEUSE MADELON...

LE J... D'U... PRESENT

Mad...

Copyright opera mundi

OH !

PROMPTE COMME L'ÉCLAIR, SILKY RÉUSSIT À SE DÉGAGER DE SON MANTEAU.

ELLE TOURNE RAPIDEMENT LE COIN DE LA RUE ET DANS UNE AUTO QUI ATTEND REJOINT SON COMPLICE...

ATTENTION, "L'ARAIGNÉE" !

CES GOSSES SONT MALADROITS ! JE LES AVAIS PRÉVENUS DE NE PAS ÊTRE BRUTAUX !

RIP CHÉRI, COMME JE SUIS CONTENTE QUE VOUS SOYEZ VENU M'ENTENDRE CHANTER !

TIENS, PAGAN... JE VEUX DIRE MADELON. VOUS SEMBLEZ BIEN EN FORME, MALGRÉ VOTRE MÉSAVENTURE AVEC LES GARS DE L'AUTOGRAPHE ...

...DE JEUNES VAURIENS ! C'EN EST ARRIVÉ À UN POINT QU'UNE HONORABLE CITOYENNE N'EST PLUS EN SÉCURITÉ DANS LES RUES

VOUS NE RISQUEZ RIEN, VOUS !

CETTE ENFANT NE DEVRAIT-ELLE PAS ÊTRE DÉJÀ COUCHÉE?

ALLONS, ALLONS, VOYONS !

DEHORS, "L'ARAIGNÉE" S'APPROCHE DU PORTIER.

JE SUIS LE PÈRE D'UN DES GOSSES QUI A MALTRAITÉ VOTRE CHANTEUSE, CE SOIR. JE VOUDRAIS LUI FAIRE DES EXCUSES.

VOUS LES LUI DEVEZ !

CE TYPE PRÉTEND QU'IL EST LE PÈRE D'UN DES GOSSES QUI ONT MALTRAITÉ MADELON, CE SOIR ! IL VOUDRAIT LA VOIR.

JE VAIS VOIR CE QUE JE PEUX FAIRE, OCTAVE !

EXCUSEZ-MOI, JE VAIS VOIR CE Mr SHAW, JE REVIENS TOUT DE SUITE.

PRENEZ TOUT VOTRE TEMPS, CHÉRIE, NOUS NE SOMMES PAS PRESSÉS.

MUGUETTE !

Mr SHAW, VOUS ?

OUI PAGAN... EUH... MADELON, C'EST MOI, "L'ARAIGNÉE" ! NOUS AVONS À PARLER, MA CHÈRE !

ARET RAYMOND 12-28

VOICI MA LOGE : NOUS POUVONS PARLER ICI.

JE SUIS DÉSOLÉ D'ÊTRE OBLIGÉ DE ME TRAVESTIR SOUS LE NOM DE SHAW, PAGAN, MAIS VOUS N'AURIEZ PAS VOULU ME VOIR AUTREMENT.

MADELO

DE TOUS LES HOMMES DU "MILIEU" QUE J'AI CONNUS DANS MA VIE PASSÉE, VOUS ÊTES L'UN DES PLUS SOURNOIS, DES PLUS MÉPRISABLES.

UN INSTANT, PAGAN. TU N'ES PAS LA SEULE À AVOIR FAIT PEAU NEUVE ! MOI AUSSI JE VEUX REVENIR DANS LE DROIT CHEMIN !

J'AI ADOPTÉ UNE PETITE FILLE. UNE ADORABLE ORPHELINE NOMMÉE SILKY SHAW. JE SUIS VENU VOUS VOIR À CE SUJET !

J'EN SUIS PROFONDÉMENT TOUCHÉE ! MAIS VENEZ AU FAIT, VIEUX MENTEUR ...

JE VOIS QUE JE VOUS AI MAL JUGÉE, PAGAN. DE TOUS CEUX QUE J'AI CONNUS DANS MON PASSÉ HONTEUX, VOUS ÉTIEZ LA SEULE QUI PARAISSIEZ AVOIR DU CŒUR ! BON... JE PARS !

ALORS, VOUS VOULEZ MARCHER DROIT ! VOUS AVEZ ADOPTÉ UNE FILLETTE ! QUELLE BLAGUE ! VENEZ AU FAIT, "L'ARAIGNÉE" ...ET, ENSUITE PARTEZ AFIN QUE JE PUISSE AÉRER LA PIÈCE !

ALORS, QUE VOULEZ-VOUS ?

VOILÀ QUI VOUS RESSEMBLE DAVANTAGE, MA CHÈRE ! MA PETITE SILKY A ENTENDU VOTRE VOIX HARMONIEUSE ! ELLE VOUS IDOLÂTRE ! ELLE FAISAIT PARTIE DE CETTE BANDE ENTHOUSIASTE EN QUÊTE D'AUTOGRAPHES QUI VOUS PRESSAIT CE SOIR.

ELLE EST REVENUE À LA MAISON EN PLEURANT PARCE QU'ELLE N'AVAIT PAS PU OBTENIR VOTRE AUTOGRAPHE. JE SUIS VENU VOUS FAIRE MES EXCUSES ET VOUS DEMANDER DE RENDRE MA FILLE HEUREUSE !

C'EST TOUT CE QUE VOUS DÉSIREZ ? MON AUTOGRAPHE ?

EH BIEN, JE NE VOIS AUCUNE OBJECTION À VOUS DONNER MON AUTOGRAPHE.

OUI, PAGAN... MA PETITE SILKY VOUDRAIT CHÉRIR UN SOUVENIR DE SA MADELON BIEN AIMÉE! C'EST VOTRE NOM D'ARTISTE, N'EST-CE PAS?

PENDANT CE TEMPS

PAGAN BAVARDE BIEN LONGUEMENT AVEC CE MONSIEUR SHAW, CHÉRIE...

VRAIMENT, RIP, TU T'INQUIÈTES BIEN DE CETTE FILLE...

"MONSIEUR SHAW"!... JE ME DEMANDE S'IL EST APPARENTÉ À NOTRE PETITE AMIE SILKY SHAW?

OH?

Copyrigth opera mundi

AH! MERCI, PAGAN! JE SAVAIS QUE VOUS FERIEZ ÇA POUR MA PETITE SILKY! VOICI UN STYLO.

OUI, MAIS JE PENSAIS À QUELQUE CHOSE... LE CHANTAGE EST VOTRE SPÉCIALITÉ, ET LES LETTRES...

AVEC MA SIGNATURE ET VOTRE CONNAISSANCE DE MON PASSÉ, VOUS POURRIEZ BIEN ME FAIRE CHANTER... SURTOUT MAINTENANT QUE JE SUIS SUR LA VOIE DE LA RÉUSSITE! JE N'AI AUCUNE CONFIANCE...! ESPÈCE D'HYPOCRITE! PARTEZ!

OH! PAS SANS VOTRE AUTOGRAPHE, MA CHÈRE!

ALEX RAYMOND 1-2

CEPENDANT À LA TABLE DE RIP.

JE M'APPELLE FULWOOD, DES FILMS PREMIER. J'AI VU QUE MADELON ÉTAIT ASSISE À VOTRE TABLE. POURRIEZ-VOUS NOUS PRÉSENTER?

MAIS, BIEN SÛR, Mr. FULWOOD.

VOTRE AUTOGRAPHE, PAGAN; AVEC VOTRE NOM D'ARTISTE!

AVEC UN PISTOLET BRAQUÉ SUR MA TÊTE, COMMENT POURRAIS-JE REFUSER?

QUELQU'UN EST À LA PORTE... ENTREZ!

DÉBARRASSEZ-VOUS-EN VITE! JE NE VOUS QUITTERAI PAS AVANT D'AVOIR LA SIGNATURE

DÉSOLÉ DE VOUS DÉRANGER, PAGAN, MAIS MONSIEUR FULWOOD, DES FILMS PREMIER, DÉSIRAIT VOUS RENCONTRER.

ENCHANTÉE, MESSIEURS, JE VOUS PRÉSENTE Mr. SHAW.

RIP REMARQUE QUE LE SILENCIEUX DU REVOLVER DE Mr. SHAW DÉPASSE PAR UN TROU DE LA POCHE DE SON MANTEAU.

ATTENDEZ, MONSIEUR FULWOOD AVANT DE DISCUTER VOTRE PROJET AVEC MADELON, J'AURAIS AIMÉ DEMANDER À MONSIEUR SHAW S'IL ÉTAIT PARENT AVEC SILKY SHAW.

OUAIS, C'EST MA FILLE, POURQUOI?

J'AURAIS AUSSI AIMÉ DEMANDER À MONSIEUR SHAW POURQUOI IL PORTE UN REVOLVER MUNI D'UN SILENCIEUX DANS UNE POCHE DE SON PARDESSUS?

ALORS QUE "L'ARAIGNÉE" TIRE SON REVOLVER, RIP SAUTE ... MAIS LA CROSSE S'ABAT SUR SON CRÂNE.

LE COUP DE CROSSE N'ARRÊTE PAS RIP... ET SON CORPS LANCÉ EN PLEINE VITESSE RENVERSE LE FAUSSAIRE.

DE SA MAIN GAUCHE, RIP SAISIT LE BARILLET DU REVOLVER DE SON ADVERSAIRE, L'IMMOBILISE ET EMPÊCHE AINSI LE COUP DE PARTIR.

SA MAIN DROITE SE FIXE COMME UN ÉTAU AU COU NERVEUX DE "L'ARAIGNÉE".

AINSI SAISISSANT À LA FOIS LE REVOLVER ET LA GORGE DE "L'ARAIGNÉE" RIP FAIT UN VIOLENT EFFORT POUR SE LEVER ET ENTRAÎNER SON ADVERSAIRE AVEC LUI.

*Copyrigth* opera mundi

LE REVOLVER GLISSE DES DOIGTS SANS FORCE DE "L'ARAIGNÉE" QUI EST PRÉCIPITÉ DANS UN FAUTEUIL.

DONNEZ-MOI DES SELS, PAGAN, NOUS ALLONS FAIRE REVENIR Mr. SHAW À LUI AFIN DE POUVOIR BAVARDER UN PEU.

IL NE S'APPELLE PAS MONSIEUR SHAW, MAIS "L'ARAIGNÉE". C'EST UN MAÎTRE-CHANTEUR ET L'UN DES PLUS HABILES FAUSSAIRES DU MONDE!

EST-CE QUE J'APPELLE LA POLICE, KIRBY?

FULWOOD, S'IL VOUS PLAÎT, APPELEZ-MOI LE LIEUTENANT SULLIVAN AU QUARTIER GÉNÉRAL.

J'AI ESSAYÉ DE VOUS AVOIR, KIRBY. J'AI RETROUVÉ LE PHOTOGRAPHE QUI A FAIT LA REPRODUCTION DES LETTRES DE RIVERS. IL PRÉTEND QUE C'EST UN GOSSE QUI LUI A APPORTÉ LE ROULEAU.

ÇA NE FAIT RIEN. VENEZ VITE ICI, AU "JARDIN D'UTOPIE", SULLY. JE CROIS AVOIR MIS LA MAIN SUR LE MEURTRIER DE RIVERS!

VOUS ÊTES FOU, KIRBY. VOUS NE POUVEZ PAS M'ATTRIBUER LE MEURTRE DE RIVERS!

AH! VRAIMENT?

VOUS ÊTES UN MAÎTRE-CHANTEUR ET UN FAUSSAIRE. VOUS TRAVAILLEZ AVEC SILKY SHAW, CETTE SOI-DISANT PETITE COLLECTIONNEUSE D'AUTOGRAPHES. VOUS ÊTES VENU ICI POUR AVOIR LA SIGNATURE DE PAGAN. VOUS PORTIEZ UN REVOLVER SILENCIEUX

VOUS VOUS SERVIEZ DE FAUSSES LETTRES D'AMOUR POUR FAIRE CHANTER RIVERS. IL A ÉTÉ TUÉ PAR UN REVOLVER MUNI D'UN SILENCIEUX! JE VOUS ACCUSE DU MEURTRE, SHAW!

VOUS NE POUVEZ RIEN PROUVER!

CE TROU DANS VOTRE PARDESSUS AURAIT PU ÊTRE FAIT QUAND VOUS AVEZ TIRÉ À TRAVERS VOTRE POCHE. LA POLICE A ENTRE LES MAINS LA BALLE QUI A TUÉ RIVERS. LES EXPERTS POURRONT PEUT-ÊTRE PROUVER QU'ELLE VIENT DE VOTRE REVOLVER.

À QUOI BON INSISTER? JE SAIS BIEN QUE JE SUIS FICHU! C'EST BIEN MOI LE MEURTRIER.

PLUS TARD.

BON TRAVAIL, KIRBY! VOUS VENEZ AVEC NOUS AU QUARTIER GÉNÉRAL?...

ÉCOUTEZ, POUR UNE FOIS, LE PLAISIR PASSERA AVANT LE TRAVAIL! JE DOIS ENTENDRE CHANTER PAGAN D'ABORD!

ET DIRE QUE J'AI MANQUÉ TOUT ÇA! ET QUE J'ÉTAIS ASSISE ICI À ME TOURNER LES POUCES PENDANT QUE VOUS CAPTURIEZ LE MEURTRIER DE SWANEE RIVERS!

CHUT... PAGAN VA CHANTER!

♪ ET GRAND ET BRUN SERA L'HOMME QUE J'AIMERAI ♪

LA COQUINE! ELLE CHANTE POUR TOI, RIP!

CHUT...

DE LA VOIX, DE LA BEAUTÉ ET DE LA PERSONNALITÉ! ELLE A TOUT POUR RÉUSSIR. JE VAIS LUI FAIRE SIGNER UN ENGAGEMENT AVEC LES FILMS PREMIER.

NEW-YORK, VILLE DE PIERRE ET D'ACIER DONT LA VIE DE 7 MILLIONS D'ÂMES FAIT BATTRE LE POULS, EST SILENCIEUSE SOUS LA NEIGE.

DANS LES RUES, LES PORTEURS DE JOURNAUX COLPORTENT LE TOUT DERNIER EXPLOIT D'UN ÉMINENT CITOYEN.

NOUVELLES SENSATIONNELLES SUR LE MEURTRE DE RIVERS !

ET LES NOUVELLES PAR RADIO.

L'ARAIGNÉE ATTEND SON JUGEMENT POUR LE MEURTRE DE RIVERS. GRAND COUP DE FILET DE LA POLICE SUR SILKY SHAW ET SA BANDE DE J3 !

WNBS

ALEX RAYMOND 1-13-47

ÉCOUTE CE QUE LA RADIO ANNONCE : LA POLICE EST SUR LA PISTE DE SILKY SHAW. J'ESPÈRE QU'ILS VONT ARRÊTER CETTE SALE GOSSE !

PAUVRE ENFANT ÉGARÉE ET PERVERTIE PRÉCOCEMENT ! J'AI PEINE À CROIRE QU'UNE FILLE AUSSI JEUNE SOIT UNE CRIMINELLE INCORRIGIBLE

DEHORS, LA TRISTE SILHOUETTE D'UNE FILLE SE DÉTACHE À TRAVERS LA TEMPÊTE.

ELLE FAIT UNE POSE À MI-CHEMIN SUR UN DE CES GRANDS PONTS DE LA CITÉ ET CONTEMPLE LES EAUX SOMBRES QUI COULENT PAR-DESSOUS.

ILS ONT ARRÊTÉ L'ARAIGNÉE POUR LE MEURTRE DE RIVERS, BIENTÔT, ILS ME METTRONT LA MAIN DESSUS... ALORS !

OH ! POURQUOI N'AI-JE PAS ÉCOUTÉ L'AVIS DE KIRBY ? MAINTENANT, IL EST TROP TARD ! PLUS PERSONNE NE PEUT ME SAUVER !

JE NE SUIS PLUS BONNE À RIEN, NI POUR MOI-MÊME, NI POUR QUICONQUE ! IL N'Y A QU'UNE SOLUTION !...

UNE VRAIE NUIT À RESTER CHEZ SOI EN JOUANT AUX CARTES !...

REGARDE DONC, CLANEY, QUELQU'UN MONTE SUR LE PARAPET DU PONT !

ARRÊTE-TOI, PETITE ! NE FAIS PAS LA SOTTE !

AIDE-MOI, CLANEY ! DONNE-MOI UN COUP DE MAIN !

LAISSEZ-MOI ! JE VEUX MOURIR !

NOUS AVONS RAMASSÉ LA GOSSE SHAW AU MOMENT OÙ ELLE VOULAIT SAUTER PAR-DESSUS LE PARAPET D'UN PONT. ELLE VEUT VOUS VOIR, KIRBY.

ESSAYÉ DE SE SUICIDER ? NON, PAS CETTE VICIEUSE PETITE GOSSE ! ELLE AURA VOULU GAGNER UN PEU DE SYMPATHIE !

NE SOIT PAS SI DURE, MUGUETTE !

TU SAIS BIEN QUE JE NE SUIS PAS DURE, RIP ; MAIS JE N'ADMETS PAS QUE D'INDIGNES FRIPONNES COMME SILKY SHAW ET PAGAN LEE FASSENT TOURNER LES HOMMES EN BOURRIQUES, DU FAIT QU'ELLES SONT FEMMES !

LA FEMME NE MÉRITE PAS PLUS DE CONSIDÉRATION QUE L'HOMME...

C'EST VRAI EN PARTIE ! MAIS QUAND ELLE A ÉTÉ SORTIE D'UN MAUVAIS PAS, ELLE NE DOIT PAS TENTER LE DIABLE !

Copyright opera mundi

DANS UNE PRISON DU COMMISSARIAT GÉNÉRAL.

OH! Mr. KIRBY, JE SAIS QUE J'AI EU TORT! MAIS JE VOUS DEMANDE DE ME DONNER ENCORE UNE CHANCE!

RAPPELEZ-VOUS CE QUE JE VOUS AVAIS DIT. IL FALLAIT CHANGER DE CONDUITE!

NOUS AUTRES QUI AVONS VÉCU UN PEU PLUS LONGTEMPS QUE VOUS, JEUNES GENS, NOUS CONNAISSONS LES PIÈGES DE LA VIE ET NOUS VOUDRIONS VOUS AIDER À LES ÉVITER. QUAND NOUS PARLONS DE LA SORTE, CE N'EST PAS POUR FAIRE ADMIRER NOTRE VOIX.

ALEX RAYMOND 1-18-47

VOICI VOTRE BAGAGE: COMPLICE DE L'ARAIGNÉE, VOLEUSE DE SACS POSTAUX ET MEURTRIÈRE! JE FERAI DE MON MIEUX POUR VOUS, MAIS JE NE PEUX RIEN VOUS PROMETTRE!

MERCI, Mr. KIRBY.

DÉSOLÉ, KIRBY, MAIS JE NE PEUX RIEN FAIRE. LA LOI DOIT ÊTRE RESPECTÉE.

MAIS ELLE EST SI JEUNE ET SI REPENTANTE. JE VOUS DEMANDE DE L'AIDER!

CETTE ENFANT EST SI JEUNE, INSPECTEUR... C'EST SON PREMIER DÉLIT, N'Y A-T-IL PAS UN AUTRE MOYEN DE LA DÉTOURNER DÉSORMAIS DU MAL?

SILKY SHAW EST ASSEZ GRANDE POUR DISCERNER LE BIEN DU MAL. ELLE A ÉTÉ LA COMPLICE DE L'ARAIGNÉE, UN ASSASSIN. LA LOI EST INFLEXIBLE: ELLE DOIT PAYER...

LES ANNALES DE LA POLICE APPORTENT LA PREUVE QUE CES JEUNES TRAÎNEUSES SONT DE TÉMÉRAIRES CRIMINELLES; ELLES NE SONT PAS DIGNES DE VOTRE PITIÉ, KIRBY!

BIEN DES CRIMES DE JEUNES POURRAIENT ÊTRE ÉVITÉS! COMME MEMBRE RESPONSABLE DE LA SOCIÉTÉ, JE NE PUIS M'EMPÊCHER D'AVOIR PITIÉ.

PAUVRE GOSSE! SA VIE AURAIT PU ÊTRE SI DIFFÉRENTE!

MAINTENANT QUE VOUS AVEZ FINI AVEC L'AFFAIRE RIVERS, QUELLE EST CELLE QUI SUIT, Mr. KIRBY?

J'AI MÉRITÉ UN PEU DE RÉPIT, EDMOND. AH, SI SEULEMENT JE RÉUSSISSAIS CE COUP DE GOLF!...

A SAN DIÉGO, UNE OMBRE SINISTRE GLISSE LE LONG D'UN CABLE DE NAVIRE AU MOUILLAGE.

Copyright opera mundi

C'EST ICI, LE LIEU DU RENDEZ-VOUS, ÇA VA!

QUI VA LÀ?

CE BILLET VA ME SERVIR D'INTRODUCTION.

ALEX RAYMOND 1-22 47

ENTREZ... MAIS HAUT LES MAINS, QUE JE VOUS VOIE!

J'AI MEILLEUR ASPECT, HÉ?

C'EST UNE OPINION... MAIS FAITES VITE, JE NE TIENS PAS À PASSER LA NUIT ICI!

HA! ME VOILÀ COMME UN SOU NEUF! MAIS CE N'EST PAS TOUT, IL ME FAUT UN UN PÉTARD ET DU FRIC!

UN REVOLVER, D'ACCORD, MAIS DE L'ARGENT, RIEN À FAIRE! FAIS TON CHOIX LÀ-DEDANS.

VOILÀ UN 8 mm, TAILLE 44 QUI ME CONVIENT PARFAITEMENT.

ET OÙ VAS-TU, MAINTENANT?

À HOLLYWOOD, LA MINE D'OR. MAIS IL FAUT D'ABORD QUE JE ME FASSE UN PEU D'ARGENT. MERCI POUR LE "BIJOU" ET LES NIPPES.

DE CETTE PLACE OÙ JE SUIS, JE PEUX FAIRE PASSER TOUTES LES CARTES DE CE JEU DANS CE CHAPEAU SANS EN MANQUER UNE!

VANTARD! C'EST IMPOSSIBLE! JE TIENS LE PARI, MAIS QUOI PARIER?

JE VOUS OFFRE À L'ŒIL MES SERVICES COMME LAVEUR DE VAISSELLE PENDANT 15 JOURS... CONTRE 50 VIEUX BILLETS DE 100 FRANCS.

J'AI DE QUOI EMPLOYER UN LAVEUR DE VAISSELLE! VAS-Y SANGSUE.

UN GESTE ADROIT DU POIGNET, ET LA PREMIÈRE CARTE TOMBE DÉLICATEMENT DANS LE CHAPEAU..

51... 52... PAYEZ MAINTENANT.

TU AS GAGNÉ TES 5000 FRANCS MAIS MAINTENANT, DISPARAIS JE N'AIME PAS BEAUCOUP LES SUCEURS AU JEU CHEZ MOI.

BIEN, PUISQUE C'EST VOTRE IDÉE...

...JE ME GARDERAI BIEN DE VOUS CONTREDIRE... MAIS AVANT DE PARTIR, JE TIENS À VOUS RENDRE VOTRE MONTRE.

QUOI? J'AI ÉTÉ...

ATTENDEZ, REVENEZ DONC ICI, VOUS M'INTÉRESSEZ!

OUI, VOUS M'INTÉRESSEZ, J'AI DÉJÀ ENTENDU PARLER D'UN INDIVIDU QUI JETAIT COMME VOUS, 52 CARTES DANS UN CHAPEAU.

OH, C'EST UN SIMPLE COUP D'ADRESSE!

MAIS LE TYPE DONT JE VOUS PARLE A QUITTÉ LE PAYS, IL Y A ENVIRON DEUX ANS... JE CROIS QUE LA POLICE L'AVAIT À L'ŒIL...

C'EST POSSIBLE...

IL ÉTAIT TRÈS FORT AUX CARTES... UN PEU TROP ADROIT DE SES MAINS, IL S'Y CONNAISSAIT EN TOURS DE PASSE-PASSE.

ON M'A DIT QU'IL ÉTAIT À SHANGAÏ!

S'IL REVENAIT PAR ICI, IL SAURAIT Y FAIRE ET TROUVERAIT BIEN QUELQUES POIRES COMME MOI, PAS VRAI, FINGERS MORAY?

JE CROIS QUE NOUS AURIONS INTÉRÊT À CAUSER. REGARDE CE QUE JE T'ENFONCE DANS LES CÔTES!

Copyright opera mundi

NOUS SOMMES DANS MON BUREAU PRIVÉ ET JE FERME LES PORTES, MAIS RENTREZ CE RIGOLO, IL NE M'ENCOURAGE GUÈRE À M'ENTENDRE AVEC VOUS.

JE VEUX BIEN CROIRE À VOTRE AMITIÉ, MON GROS PÈRE, MAIS JE VOUDRAIS L'EXPÉRIMENTER.

ON M'APPELLE DUFF, LE RÉSOLU, FINGERS. J'AI UN PEU D'ARGENT À PLACER, MAIS IL ME FAUT DU SOLIDE. QUELS SONT VOS PROJETS?

JE PARS VERS HOLLYWOOD ET LA GROSSE GALETTE, DUFF, MES GARANTIES SONT MON ADRESSE ET MON BAGOUT.

ÇA NE VAUT PAS UN BON DU TRÉSOR... JE RISQUERAI TOUT DE MÊME 100.000 BALLES SUR VOUS ...ET JE COMPTE QUE D'ICI UN AN, VOUS M'AUREZ DOUBLÉ LA MISE.

COMME C'EST BEAU L'AMITIÉ, MON PETIT POTE...

DANS UN TRAIN, ENTRE SAN DIÉGO ET LOS ANGELÈS, MORAY COMMENCE À FAIRE TRAVAILLER SES 100.000 frs.

LES CAPRICES DU HASARD, MESSIEURS!...

VOUS EN AVEZ DE LA CHANCE.

JE SUIS RINCÉ!

SUR LA CÔTE-EST, PAGAN LEE, ELLE AUSSI, EST EN ROUTE VERS LOS ANGELES.

JE SUIS BIEN CONTENTE, RIP, MAIS J'AI PEUR! QU'ARRIVERAIT-IL SI ON DÉCOUVRAIT MA VÉRITABLE IDENTITÉ?

POUR LE MOMENT, VOUS ÊTES MADELON, CHANTEUSE ENGAGÉE À HOLLYWOOD PAR CONTRAT. CHASSEZ TOUTE INQUIÉTUDE.

LA VOILÀ PARTIE, MUGUETTE.

MAIS SON ROUGE À LÈVRES EST TENACE! ESSUIE-TOI, RIP!

TANDIS QUE "LE ROI DE L'ARGENT" QUITTE CHICAGO EN ROUTE POUR HOLLYWOOD.

CROYEZ-VOUS QUE CETTE JOLIE FILLE VOYAGE SEULE ?

MÉFIEZ-VOUS, ELLE VOUS FILERA DANS LES MAINS COMME UN SERPENT !

ET QUELLE CHEVELURE ! J'AI DÉJÀ DÛ LA VOIR QUELQUE PART.

SUR CETTE MAUVAISE LIGNE, CELA M'ÉTONNERAIT !

TANDIS QUE LE TRAIN ROULE À 120 À L'HEURE, UNE DES REVUES DE PAGAN TOMBE DE SES GENOUX.

PERMETTEZ-MOI

MERCI, MAIS VOUS ALLEZ ME DIRE SANS DOUTE QUE VOUS CROYEZ M'AVOIR DÉJÀ VUE QUELQUE PART. TROUVEZ AUTRE CHOSE !

MODE

J'AI LA MÉMOIRE DES VISAGES. J'AI DÉJÀ VU LE VÔTRE, MAIS JE NE PUIS ME RAPPELER...

JE SUIS MADELON, LA CHANTEUSE EN ROUTE POUR LE SUCCÈS OU L'ÉCHEC, J'AI DE L'ESPOIR PEU D'ILLUSIONS ET UN GRAND DÉSIR DE SOLITUDE.

JE VOUS EN PRIE, EXCUSEZ MON INDISCRÉTION.

MAIS POURQUOI DONC ? UNE TENTATIVE N'EST JAMAIS À BLÂMER.

TANDIS QUE PAGAN RETOURNE DANS SON COMPARTIMENT...

JE VOUS L'AVAIS DIT QU'ELLE VOUS ÉCONDUIRAIT !

MAIS QUELLE EST CETTE FEMME ? JE L'AI VUE QUELQUE PART, ELLE OU SON PORTRAIT, JE NE PEUX ME RAPPELER...

ALEX RAYMOND 1-31-47

Cher Rip,

J'ai peur et mon avenir m'effraie ! Comment me débarrasser de mon passé ? il y a eu un incident dans le train

VOILÀ LE COURRIER DE CE SOIR, MONSIEUR.

MERCI, EDMOND. Y A-T-IL AUTRE CHOSE QUE DES FACTURES ?

RAYMOND 2-1-47

qui me fait craindre que mon passé arrêtera net le succès de ma nouvelle vie : un jeune homme m'a accostée en insistant sur le fait qu'il m'avait déjà vue. Je me suis présentée sous le nom de Madelon, mais cela n'a pas semblé le convaincre. Peu après, je l'ai entendu dire à un ami qu'il avait déjà vu mon image mais il ne pouvait se rappeler l'endroit.

Se souviendrait-il des portraits de la Pagan Lee bien connue qui ont paru dans les journaux lors de l'affaire de "l'assommeur" ?

Rip, est-ce possible qu'une fille comme moi puisse se refaire une vie ?

C'EST UNE LETTRE DE PAGAN LEE... ELLE VA BIEN ET T'ENVOIE SON SOUVENIR.

VOYEZ LA GENTILLESSE. ELLE A DÛ HÉSITER UN BON MOMENT AVANT D'ÉCRIRE CELA !

TANDIS QUE LE TRAIN RAPIDE "ETOILE D'ARGENT" ENTRE EN GARE DE LOS ANGELÈS.

C'EST ENFANTIN DE MA PART D'AVOIR ÉCRIT CETTE LETTRE À RIP, MAIS JE SUIS PRISE DE PANIQUE À LA PENSÉE QU'ON POURRAIT DÉCOUVRIR MON PASSÉ À HOLLYWOOD...

QU'EST-CE, PORTIER ?

UN TÉLÉGRAMME, MADEMOISELLE.

UNION POSTALE

18=HN NEW YORK NY 122 5P

MADELON =

ETOILE D'ARGENT.

RASSUREZ-VOUS, SOYEZ COURAGEUSE, AYEZ DU SANG-FROID.

RIP KIRBY.

J'AURAI DU SANG-FROID ! JE LE VEUX... ET JE ME DOMINERAI !

LÀ VOILÀ, C'EST LA MADELON, COMMENCEZ VOS PHOTOS.

SOYEZ LA BIENVENUE DANS LA CITÉ DES ANGES, BEL ANGE. JE SUIS WINDY REED, CHEF DE PUBLICITÉ DES FILMS PREMIER

NE CRAIGNEZ PAS DE PRENDRE DES PHOTOS.

COMMENT TROUVEZ-VOUS CELA ?

DE MIEUX EN MIEUX.

ELLE EST CONNUE. JE VOUS DISAIS BIEN QUE JE L'AVAIS VUE QUELQUE PART.

DANS LES BUREAUX DU DIRECTEUR DES CÉLÈBRES STUDIOS.

CETTE PETITE IMPORTATION EST LA MADELON, Mr AUCHINCLOSS.

EH BIEN, LOGEZ-LA DANS LA VILLA HABITUELLE. VEILLEZ SA GARDE-ROBE ET QU'ELLE AIT TOUT CE QU'IL LUI FAUT. MAINTENANT, LAISSEZ-MOI.

AVEZ-VOUS REMARQUÉ LA FAÇON DONT IL M'A REGARDÉE?

NE VOUS FRAPPEZ PAS, PETIT ANGE, IL VOUS AIMERA QUAND VOUS COMMENCEREZ À ÊTRE CÉLÈBRE. JE VOUS AI TROUVÉ UN JOLI ABRI. CE SERA VOTRE REFUGE DANS LES DÉBUTS.

PRESIDENT

VOUS AUREZ AUSSI UNE GOUVERNANTE!

CE BUNGALOW EST DIVIN, ET IL EST À MOI, DITES-VOUS?

Copyright opera mundi

N'EST-CE PAS UN RÊVE? SUIS-JE VRAIMENT PAGAN LEE, ÉCHAPPÉE D'UN MILIEU INTERLOPE?

... AU MILIEU DE LA HAUTE SOCIÉTÉ! RESPECTÉE! ENGAGÉE À HOLLYWOOD, SUR LE CHEMIN DE LA GLOIRE ET DE LA FORTUNE! MAIS À QUOI BON SI MON VRAI NOM, SI MON PASSÉ ÉTAIENT DÉCOUVERTS! OH! QU'EST-CE QUE C'EST?

C'EST VOUS! POURQUOI TOURNEZ-VOUS AUTOUR DE MOI?

MAIS, MADEMOISELLE MADELON, C'EST POUR SAVOIR À QUELLE HEURE VOUS DÉSIREZ DÎNER!

IL FAUT QUE JE ME MAÎTRISE ET NE SOUPÇONNE PLUS TOUT LE MONDE.

ALEX RAYMOND 2-6-47

LES PLUS JOLIES CRAVATES DE HOLLYWOOD, MONSIEUR. PEINTES À LA MAIN MAIS C'EST UN PEU CHER: 2000frs.

EST-CE QUE JE VOUS DEMANDE LE PRIX? DONNEZ M'EN UNE.

REGRETS, MONSIEUR, PLUS UNE CHAMBRE.

10.000frs VOUS PERMETTRONT-ILS D'EN TROUVER UNE?

VEUILLEZ SIGNER LE REGISTRE, CHASSEUR CHAMBRE SUR LE DEVANT POUR MONSIEUR.

HUM!

JE VAIS JOUER TON POURBOIRE À PILE OU FACE, GARÇON,... QUITTE OU DOUBLE

MON VIEUX FINGERS, C'EST LE MOMENT D'ALLER TRAVAILLER LES REQUINS DANS LES BOÎTES DE NUIT D'HOLLYWOOD!

bleu

REGRETS, MONSIEUR... MAIS LE FRAC EST DE RIGUEUR

JE CROYAIS QU'IL N'Y AVAIT QUE LE FRIC DE RIGUEUR!...

ET AU CERCLE SUIVANT... ET ENCORE AU SUIVANT.

VOUS N'ÊTES PAS CONNU. DE TOUTES FAÇONS, LES SALONS SONT PLEINS

J'AURAIS DÛ VENIR AVEC MON MONOCLE!

ALEX RAYMOND 2-8-47

JE FAIS UNE PARTIE AVEC VOUS

JE PARIE MES 2 DERNIÈRES TUNES, VAS-Y LANCE!

ARD TAXI CORP

TAXI

37

ENTREZ

C'EST MOI

AH! PATRON! VOUS ARRIVEZ JUSTE À TEMPS POUR FAIRE UNE PARTIE D'ÉCARTÉ. ASSEYEZ-VOUS DONC!

NON, MONSIEUR, JE SUIS ICI POUR AFFAIRE, C'EST AU SUJET DE VOTRE NOTE...

VOUS SEMBLEZ INQUIET. PAYEZ-VOUS SUR CE BILLET ET PORTEZ LE RESTE À MON CRÉDIT

TOUT MON PÉZE FILE EN VITESSE ET RIEN NE RENTRE. PARTOUT OÙ JE VAIS, JE ME FAIS POSSÉDER. JE SUIS À HOLLYWOOD DEPUIS 1 MOIS, ET PAS UN POISSON AU BOUT DE MA LIGNE. FINGERS MORAY, TU BAISSES!

UN TÉLÉ-GRAMME MONSIEUR

MERCI GÉNÉRAL, GARDE LA MONNAIE

UNION POSTALE

13=HN SAN DIEGO CAL.
MORAY
OTEL BELLEVUE
OS ANGELES
INQUIÉTUDE CONCERNANT COMMANDITE. ENVOYEZ RAPPORT SUR RÉSULTAT
STUFFY DUFF.

VOILÀ DUFF QUI S'INQUIÈTE SUR LE PRÊT QU'IL M'A FAIT ! JE SERAI PEUT-ÊTRE PLUS HEUREUX CETTE NUIT. J'AI JUSTEMENT UN TUYAU SUR UN DES PLUS GROS REQUINS D'HOLLYWOOD.

DÉSOLÉ MONSIEUR TOUTES LES TABLES SONT RÉSERVÉES.

JE NE VAIS PAS M'ÉLOIGNER. IL Y AURA PEUT-ÊTRE DES DÉFECTIONS

HÉLA ! VOUS, N'OBSTRUEZ DONC PAS L'ENTRÉE

DITES DONC ? QUEL EST CE GRAND FANFARON ?

C'EST HARRY GAYLORD DES FILMS PREMIER... UN TYPE FORMIDABLE ! UN JOUEUR ENRAGÉ MAIS AUSSI UN DES PLUS GROS GAGNEURS D'ARGENT DE HOLLYWOOD

HARRY GAYLORD, AH, AH... BON À SAVOIR ! JE DOIS AVOUER QU'IL A DU GOÛT DANS LE CHOIX DE SES MONTRES.

Club Casanova

Copyright opera mundi

C'EST VRAIMENT POUR MOI UN RÊVE, WINDY... CE PETIT HOME CHARMANT... ET TOUT, ICI ?

RIEN DE PLUS NORMAL POUR QUI EST APPELÉE À DEVENIR UNE GRANDE ÉTOILE. IL FAUT QUE VOUS SOYEZ IRRÉSISTIBLE, PETIT ANGE ! ... SON ÉMINENCE HARRY GAYLORD S'INTÉRESSE SPÉCIALEMENT À VOUS

HARRY GAYLORD, LA GRANDE VEDETTE ? MAIS DANS QUEL BUT ?

VOUS AVEZ ÉTÉ CHOISIE POUR UN RÔLE DANS SON PROCHAIN FILM. IL INSISTE POUR CONNAÎTRE SES PARTENAIRES FÉMININS, BIEN ENTENDU.

OH, WINDY, COMMENT ME TROUVEZ-VOUS ? VAIS-JE LUI PLAIRE ?...

MADELON, SI PENDANT 5 MINUTES IL NE PENSE PAS TROP À LUI-MÊME, IL TOMBERA AMOUREUX DE VOUS. C'EST RÉGLÉ D'AVANCE !

HARRY, CHER AMI, JE VOUS PRÉSENTE MADELON

CHARMANTE, SEULEMENT MON CHER JE LA TROUVE FAGOTÉE ET SI ELLE DOIT PARAÎTRE DANS MA REVUE, ELLE A BESOIN DE QUELQUES TOILETTES. NOUS IRONS CHEZ ANTOINE...

MAIS JE L'AIME CETTE TOILETTE, Mr. GAYLORD

MA CHÈRE, C'EST MON AVIS QUI COMPTE ! RAPPELEZ-VOUS DE CELA ! MONTREZ-MOI QUELQUE CHOSE D'ORIGINAL ANTOINE

RAYOU 2-14-47

CELA SUFFIT. VOYONS, NOUS AVONS DONC 6 ROBES DU SOIR. MONTREZ-MOI DES TOILETTES POUR LA JOURNÉE

CE GAYLORD EST INSUPPORTABLE... MAIS IL A DU GOÛT. QUELLES TOILETTES MAGNIFIQUES. TOUT CELA NE DURERA PAS !

DANS L'APPARTEMENT DE MUGUETTE À NEW-YORK

VOILÀ UN MOMENT QUE NOUS N'AVONS PLUS ENTENDU PARLER DE PAGAN. JE ME DEMANDE CE QU'ELLE DEVIENT

MUGUETTE, QU'EST-CE QUI NE VA PAS ?

TU NE PEUX PAS L'OUBLIER, MÊME QUAND NOUS SOMMES ENSEMBLE

VIENS ICI !

TU ES UNE PETITE FOLLETTE !

OH, RIP, EMBRASSE MOI ENCORE.

LE CÉLÈBRE HARRY GAYLORD EST DESCENDU DE SON PIÉDESTAL POUR M'AIDER À CHOISIR CES TOILETTES, MARIE!

PROFITEZ DU BONHEUR QUAND IL PASSE, CHÈRE PETITE

antoine

POURQUOI AVEZ-VOUS DIT CELA ?

MAIS NE ME LANCEZ PAS CE MÉCHANT REGARD! JE N'AI RIEN VOULU DIRE DIRE

DEPUIS QUARANTE ANS QUE JE SUIS À HOLLYWOOD, COMBIEN EN AI-JE VU VENIR ET REPARTIR. C'EST POURQUOI JE VOUS AI DIT: JOUISSEZ PLEINEMENT DU BONHEUR QUAND IL PASSE.

AH OUI! JE COMPRENDS, JE SUIS SI FATIGUÉE. LAISSEZ-MOI UN INSTANT

Copyright opera mundi

CETTE HANTISE QU'ON DÉCOUVRE MON PASSÉ ME REND FOLLE! SI SEULEMENT RIP ÉTAIT PRÈS DE MOI! J'AI TANT BESOIN DE SA FORCE DE SA SAGESSE OU SEULEMENT DU SON DE SA VOIX

ON VOUS DEMANDE AU TÉLÉPHONE DE NEW-YORK!

QU'Y A-T-IL MARIE ?

RIP! OH QUE C'EST BON DE VOUS ENTENDRE, J'EN AVAIS TANT BESOIN

IL ME SEMBLE ENTENDRE LA VOIX D'UNE TRAGÉDIENNE PLUTÔT QUE D'UNE CHANTEUSE! EH QUOI! BROYEZ-VOUS ENCORE DU NOIR?

NON, RIP! JE VOULAIS SEULEMENT DIRE QUE VOUS ENTENDRE COMPLÉTAIT MON BONHEUR!

TRÈS FLATTEUR POUR MOI SI C'EST VRAI. EN BONNE ARTISTE VOUS AVEZ UNE VOIX ÉMOUVANTE. MAIS TRÊVE DE PLAISANTERIES. QU'EST-CE QUI NE VA PAS?

JE VAIS VERS LE SUCCÈS, RIP! LE STUDIO M'A DONNÉ UNE VOITURE ET UN CHAUFFEUR... UNE PETITE VILLA DÉLICIEUSE, UNE SERVANTE ET DES TOILETTES MAGNIFIQUES

...JE DOIS TOURNER MON PREMIER FILM AVEC HARRY GAYLORD. JE DOIS L'ACCOMPAGNER À UNE PREMIÈRE, CETTE NUIT. LA RÉALISATION D'UN SI BEAU RÊVE PEUT-IL RENDRE UNE FEMME MALHEUREUSE?

NON, SI GAYLORD VOUS COURTISE COMME LES AUTRES FEMMES!

QUE DEVIENT PAGAN LEE À HOLLYWOOD, MONSIEUR?

AU DÉBUT ELLE M'A SEMBLÉE UN PEU AGITÉE... PUIS ELLE A CHERCHÉ À SE MONTRER HÉROÏQUE EN VOULANT ME CONVAINCRE QUE TOUT ÉTAIT POUR ELLE MONTS ET MERVEILLES! J'AI UNE FÂCHEUSE IMPRESSION!

C'EST LUI, MARIE, J'ENTENDS SON AUTO!

EH QUOI! VOUS TREMBLEZ COMME UNE PETITE ÉCOLIÈRE. NE VOUS ÉNERVEZ PAS AINSI! IL ATTENDRA...

Copyright opera mundi

MA CHÈRE, VOUS ÊTES DÉLICIEUSE TOUT À FAIT RAVISSANTE! ILS VONT ÊTRE SIDÉRÉS EN VOUS VOYANT

VOUS ME COUVREZ DE FLEURS Mr. GAYLORD... JE SUIS VRAIMENT HEUREUSE

ALEX RAYMOND 1-20-47

APPELEZ-MOI DONC HARRY, TRÈS CHÈRE

MON DIEU! COMME TOUT SE PRÉCIPITE ICI! N'EST-CE PAS VOTRE AVIS, Mr. GAYLORD?

ET VOICI QUE VIENT VERS NOUS, MESDAMES ET MESSIEURS, NOTRE CÉLÈBRE HARRY GAYLORD ACCOMPAGNÉ DE MADELON, ÉTOILE EN HERBE QUI NOUS VIENT DU CIEL

VOILÀ ENCORE CETTE FEMME DONT LA PRÉSENCE M'AVAIT TANT INTRIGUÉ DANS LE TRAIN QUAND ME RAPPELLERAI-JE OÙ JE L'AI VUE?

ELLE DOIT ÊTRE TRÈS CONNUE DANS LE MONDE DU CINÉMA, SINON GAYLORD NE SE MONTRERAIT PAS AVEC ELLE

A NAUTRE HOMME, FINGERS MORAY, SE DEMANDE AUSSI OÙ IL A PU DÉJÀ VOIR Mlle MADELON.

Mlle MADELON, Mr. GAYLORD, VOULEZ-VOUS DIRE QUELQUES MOTS À LA RADIO?

J'Y SUIS! JE ME SOUVIENS TRÈS BIEN MAINTENANT OÙ JE L'AI RENCONTRÉE!

C'EST ELLE, AUCUN DOUTE!

POLICE

AH! DÉSORMAIS, MON AFFAIRE EST DANS LE SAC! C'EST TOUT CE QU'IL TE SUFFISAIT DE SAVOIR MON VIEUX FINGERS!

OUI MON VIEUX FINGERS, VOILÀ CE QU'IL TE FALLAIT SAVOIR!

POLICE

ET C'EST ELLE QUI EST AVEC HARRY GAYLORD! LA FEMME EST DÉLICIEUSE ET LUI PLEIN DE FRIC...

DÉJÀ DE RETOUR À L'HÔTEL, Mr MORAY? VOUS VOUS COUCHEZ COMME LES OISEAUX!

J'AI UN DRÔLE DE TRAVAIL DEMAIN, PETITE!

VRAIMENT, QUI POURRAIT DIRE L'IMPORTANCE QU'UNE TOUTE PETITE CHOSE PEUT AVOIR DANS LA VIE! CE PETIT BOUT DE CARTON, PAR EXEMPLE!

C'ÉTAIT À SHANGAÏ AU TRIPOT PRÈS DU QUAI. ON JOUAIT AU VALET CACHÉ.

TU AS TRICHÉ SALE FRIPOUILLE! JE T'AI VU SORTIR LA CARTE DE TA VESTE

MENTEUR!

C'ÉTAIT UN COSTAUD. ON L'APPELAIT L'ASSOMMEUR. IL SORTIT UN COUTEAU ET SE JETA SUR MOI...

JE LUI DÉTOURNAI LE BRAS ET D'UN BON COUP DE CROSSE L'ABATTIS PAR TERRE

MON JOUJOU TENAIT EN RESPECT LE RESTE DE L'ASSISTANCE. JE VIDAIS PROPREMENT LES POCHES DE L'ASSOMMEUR.

DE RETOUR À BORD, ALORS QUE LE BATEAU QUITTAIT SHANGAÏ JE JETAI UN COUP D'OEIL SUR LES AFFAIRES DE L'ASSOMMEUR ET JE TROUVAI UNE BELLE IMAGE

JE NE SAIS PAS QUI TU ES MAIS JE T'AURAI PEUT-ÊTRE UN JOUR DANS MES BRAS

AUJOURD'HUI JE SAIS QUI TU ES, ET CROIS MOI BIEN, TU NE TARDERAS PAS À ÊTRE À MA MERCI!

À CETTE ÉPOQUE TU N'ÉTAIS PAS AUSSI JOLIE QU'AUJOURD'HUI, MON BIJOU! J'AI TOUJOURS AIMÉ CE QUI EST BEAU, JE SUIS UN ROMANTIQUE INCURABLE.

POLICE

JE SUIS ATTIRÉ PAR LA BEAUTÉ ARTISTIQUE SURTOUT PAR LES DESSINS DE MES CRAVATES. QUI AURAIT DIT QUE CE SERAIT UNE JOLIE FILLE QUI ME PERMETTRAIT D'ENTRETENIR CE BON GOÛT!

ET MON VIEUX, QUAND MADELON VERRA CETTE IMAGE

J'AURAI VITE L'AUTO RÊVÉE, LONGUE BASSE EXTRA CHIC

BONSOIR, MORAY, VENEZ FAIRE UN TOUR AVEC NOUS

NON, MAIS CHEZ QUI?

LE PATRON A BESOIN DE VOUS, MON GARS, PETITE QUESTION DE VIE OU DE MORT.

IL EST LÀ, PATRON!

STUFFY DUFF! EN VOILÀ UNE IDÉE?

MONTE DONC FINGERS MORAY! J'AI CONDUIT TOUTE LA ROUTE DEPUIS SAN-DIÉGO POUR TE VOIR

Copyright opera mundi

ET MAINTENANT ALLONS AU BUT, MORAY. J'AI INVESTI UNE GROSSE SOMME SUR TOI! PAS BEAUCOUP DE RENDEMENT JUSQU'À PRÉSENT! OÙ SONT-ELLES LES BELLES PROMESSES? C'EST LONG, À VENIR!

PATIENCE, STUFFY LA FORTUNE N'EST PAS LOIN! J'ALLAIS JUSTEMENT À SA RENCONTRE QUAND VOS GORILLES M'ONT HARPONNÉ!

MES GORILLES COMME TU DIS, SONT SPÉCIALISÉS DANS LA LIQUIDATION DE MES MAUVAIS PLACEMENTS. OÙ EN SOMMES-NOUS? IL S'AGIT DE PRODUIRE, MON GARÇON! JE N'AIME PAS L'ARGENT QUI DORT!

AH! BONJOUR, MÈMÈRE! Mlle MADELON EST-ELLE LÀ? JE M'APPELLE MORAY ET JE SUIS UN VIEIL AMI À ELLE

HUM, JE NE M'APPELLE PAS MÈMÈRE, MONSIEUR! Mlle MADELON NE REÇOIT PERSONNE. ELLE ÉTUDIE SON RÔLE!

DITES-LUI QUE C'EST UN AMI DE L'ASSOMMEUR ELLE ME RECEVRA CERTAINEMENT

BIEN, JE VAIS LUI EN FAIRE PART ENTREZ MAIS ESSUYEZ BIEN VOS PIEDS, JE VIENS DE CIRER LE PARQUET

IL DIT QU'IL EST UN DES VIEUX AMIS DE L'ASSOMMEUR!

DE QUI? ... OH! NON, PAR PITIÉ, SURTOUT PAS CELA!

EH, EH! EN VÉRITÉ RIEN NE MANQUE ICI! ELLE N'Y REGARDE PAS LA MADELON!

TIENS! QU'EST CELA? UNE INVITATION? AH! MADELON VA DONNER UNE COCKTAIL PARTIE!

Mlle MADELON, COMME VOUS ÊTES PÂLE! VOUS SENTEZ-VOUS MAL?

OH! CE N'EST QU'UN MAL DE TÊTE! DITES À CE Mr MORAY QUE JE DESCENDS TOUT DE SUITE

MORAY... UN AMI DE L'ASSOMMEUR. JE NE ME RAPPELLE PAS CE NOM? C'EST BIEN CE QUE JE REDOUTE TOUT LE TEMPS! QUE FAIRE? SI SEULEMENT RIP ÉTAIT ICI!

ALEX RAYMOND 5-4-47

Mr. MORAY?

MOI-MÊME! VOUS ÊTES ENCORE PLUS BELLE À VOIR QUE JE NE LE PENSAIS

Mr. MORAY VOUS ÊTES UN IMPUDENT! JE N'ADMETS PAS VOTRE SUBTERFUGE DE VOUS PRÉSENTER COMME UN AMI POUR FORCER MA PORTE. JE NE VOUS AI JAMAIS VU ET JE VOUS PRIE DE PARTIR!

TOUT DOUX BELLE ENFANT! UN TYPE COMME MOI NE PART PAS COMME ÇÀ, MAIS SI VOUS INSISTEZ?

ALEX RAYMOND 5-5-47

TOUTEFOIS SI VOUS CHANGEZ D'IDÉE, JE VOUS ATTENDS À L'HÔTEL BELLEVUE!

OH! CETTE CARTE!

ATTENDEZ! NE PARTEZ PAS!

CELA ME REGARDE. PETIT BONBON ROSE!

OÙ AVEZ-VOUS EU CETTE PHOTO?

RENDEZ-MOI CELA OU BIEN!

OH! LA MÉCHANTE, À BAS LES PATTES!

Copyright opera mundi

ALORS COMBIEN VOUS FAUT-IL POUR CELA?

IL ME FAUT FAIRE LA CONNAISSANCE DE VOTRE RICHE AMI, HARRY GAYLORD

COMME VOUS ÊTES ENFANT ! GAYLORD EST UN PONT D'OR ET MOI JE SUIS JOUEUR. NOUS SOMMES FAITS POUR NOUS RENCONTRER

QUE VIENT FAIRE ICI HARRY GAYLORD?

NON, NON, C'EST IMPOSSIBLE! C'EST UN GRAND ACTEUR. JE SUIS SA PARTENAIRE DANS UN FILM ET CELA RUINERAIT MA CHANCE ET TOUTE MA CARRIÈRE. JE PRÉFÈRE VOUS DONNER DE L'ARGENT

JE N'EXTORQUE PAS L'ARGENT, JE LE GAGNE SEULEMENT!

J'AI VU QUE VOUS DONNIEZ UNE COCKTAIL-PARTIE DANS DEUX JOURS, GAYLORD EN SERA, JE DÉSIRE EN ÊTRE AUSSI. PETITE SOEUR, VOTRE PRÉCIEUSE CARRIÈRE SERAIT DANS LE BAIN SI CETTE PETITE IMAGE ÉTAIT REMISE AUX JOURNALISTES!

OH, NON! FAITES TOUT MAIS PAS CELA! JE FERAI CE QUE VOUS VOUDREZ

L'ASSOMMEUR ÉTAIT LE SEUL À CONNAÎTRE CETTE FICHE DE LA POLICE! COMMENT CE MORAY SE L'EST-IL PROCURÉE? JE SUIS IRRÉMÉDIABLEMENT RUINÉE ET DISGRACIÉE S'IL S'EN SERT!

ET IL LE FERA SI JE NE LE PRÉSENTE PAS À HARRY GAYLORD, L'ÉTOILE DE MON PREMIER FILM, ET COMMENT GAYLORD AGIRA-T-IL SI "MON AMI" MORAY L'ESCROQUE AU JEU? MA CHANCE TOMBE À L'EAU!

QUELLE SITUATION TERRIBLE! QUE FAIRE? À QUOI M'ACCROCHER?... RIP KIRBY?... OUI, LUI SEUL PEUT ME SECOURIR! OUI, JE VAIS LE PRÉVENIR!

DANS L'APPARTEMENT DE RIP À NEW-YORK

IL FAUT QUE JE RÉPONDE AU TÉLÉPHONE!

C'EST BIEN ICI LA RÉSIDENCE DE Mr. KIRBY

HOLLYWOOD EN CALIFORNIE VOUS APPELLE, NE QUITTEZ PAS S'IL-VOUS PLAÎT

JE SUIS DÉSOLÉ Mlle LEE, MAIS Mr. KIRBY N'EST PAS À NEW-YORK IL EST EN VACANCES

OH, EDMOND IL FAUT QUE J'L'AIE AU TÉLÉPHONE. J'AI BESOIN DE LUI À TOUT PRIX! ÇA VA MAL!

Copyright opera mundi

IL EST INDISPENSABLE QUE JE LE TOUCHE TOUT DE SUITE, EDMOND! MON SORT DÉPEND DE LUI ET JE SUIS DANS UN AFFREUX PÉTRIN

JE N'AI AUCUN POUVOIR POUR L'INFLUENCER, MAIS JE VAIS LUI TÉLÉPHONER TOUT DE SUITE

ENTRETEMPS DANS UNE STATION À LA MODE

JOLI COUP, MUGUETTE! PRÉCISION ET DISTANCE!

MR. KIRBY EST SUR LE TERRAIN DE GOLF!

NE LE DÉRANGEZ PAS, MAIS DITES-LUI DÈS QU'IL RENTRERA, QU'IL TÉLÉPHONE À SON APPARTEMENT

JE NE VOUDRAIS PAS DÉRANGER UN JOUEUR DE GOLF AU MILIEU D'UNE PARTIE ET ENCORE MOINS Mr. KIRBY S'AGIRAIT-IL D'UNE CATASTROPHE!

POURQUOI RIP NE M'APPELLE-T-IL PAS? EDMOND L'AURA SÛREMENT PRÉVENU DE MON MESSAGE. S'IL SAVAIT COMBIEN J'AI DÉSESPÉRÉMENT BESOIN DE LUI!

JE NE PEUX PAS PRÉSENTER MORAY À GAYLORD. MAIS JE NE PEUX PAS NON PLUS FAIRE AUTREMENT. PUISQUE MORAY A CETTE AFFREUSE PHOTOGRAPHIE DE MOI QUI VIENT DE LA POLICE

ET CE BANDIT PEUT SE SERVIR DE MOI POUR SATISFAIRE SES APPÉTITS DE JOUEUR À HOLLYWOOD! JE SUIS RUINÉE SI JE SUCCOMBE À SON CHANTAGE... ET JE SUIS RUINÉE S'IL FAIT USAGE DE CETTE PHOTO

OUI, MON VIEUX! VOILÀ UNE PETITE IMAGE QUI VAUT PLUS DE MILLE MOTS ET CHAQUE MOT 10 FOIS PLUS DE DOLLARS!

ALEX RAYMOND 5-12-47

DANS LA STATION À LA MODE...
AH! QUELLES BELLES VACANCES, RIP. JE ME SENS TOUTE GUILLERETTE ET HEUREUSE DE VIVRE!
TOUTE ÉPANOUIE PAR LE GRAND AIR, HEIN? MAIS NOUS ALLONS NOUS ARRÊTER UN MOMENT... NOUS NOUS RETROUVERONS AU BAR À 5 HEURES, VEUX-TU CHÉRIE?
UN MESSAGE TÉLÉPHONIQUE? BIEN MERCI, BOY
DE LA PART D'EDMOND? QUE ME VEUT-IL?
3-15
ALLO, QUE SE PASSE-T-IL EDMOND?
Mlle PAGAN LEE VOUS A APPELÉ DE HOLLYWOOD, MONSIEUR. ELLE SEMBLAIT BOULEVERSÉE ET INSISTAIT POUR QUE VOUS L'APPELIEZ. AVEZ-VOUS GAGNÉ AU GOLF, AUJOURD'HUI, MONSIEUR?
OH! POURQUOI RIP NE M'APPELLE-T-IL PAS? POURQUOI?
OUI, MARIE?
ON VOUS TÉLÉPHONE Mlle MADELON, ÇA VIENT DE LOIN DE LA PART D'UN Mr KIRBY
AH! RIP, AVEC QUELLE IMPATIENCE ET QUEL ESPOIR J'ATTENDAIS VOTRE APPEL. MA SITUATION EST TERRIBLE! UN JOUEUR PROFESSIONNEL ME FORCE À LE PRÉSENTER À HARRY GAYLORD, LE GRAND ACTEUR, POUR LE DÉTROUSSER
MAIS VOUS AVEZ UNE SAUVEGARDE. PRÉVENEZ LA POLICE!
IMPOSSIBLE, RIP! CET HOMME PEUT ME PERDRE, CE SERAIT MA RUINE! SEUL, VOUS SEUL, POUVEZ ME SECOURIR! JE VOUS EN PRIE, VOLEZ VERS MOI, RIP... ET ARRIVEZ ICI À TEMPS POUR UN COCKTAIL-PARTIE QUE JE DONNE DEMAIN...
SOYEZ RAISONNABLE, PAGAN! JE SUIS EN VILLÉGIATURE VOUS M'EN DEMANDEZ TROP CETTE FOIS
CE MORAY SERA À MON COCKTAIL-PARTIE, DEMAIN, HARRY GAYLORD ÉGALEMENT... ET SI VOUS N'ARRIVEZ PAS D'ICI LÀ CE SERA TROP TARD. JE VOUS EN SUPPLIE DITES QUE VOUS VENEZ?
Copyright opera mundi
JE VOUS DÉDOMMAGERAI. JE NE SUIS PAS ENCORE RICHE, MAIS JE FERAI DE MON MIEUX
BIEN! QUAND SAURAI-JE RÉSISTER AUX FEMMES!
OH! AIDEZ MOI, RIP.
DÉSOLÉE, MONSIEUR MAIS AUCUN AVION NE PART À CAUSE DU MAUVAIS TEMPS
UNE MAUVAISE NOUVELLE, DE PLUS!
PLACES RÉSERVÉES
VOUS ÊTES ÉTOURDISSANTE, Mlle MADELON! VOUS ALLEZ ATTIRER TOUS LES REGARDS
N'EST-CE PAS BIENTÔT L'HEURE, MARIE?
OUI, VOS INVITÉS NE VONT PAS TARDER À ARRIVER. UN PETIT CONSEIL, Mlle MADELON, IL FAUDRAIT VOUS FARDER DAVANTAGE... VOUS ÊTES UN PEU PÂLE ET SEMBLEZ INQUIÈTE
INQUIÈTE?
C'EST BIEN NATUREL. C'EST LA PREMIÈRE SOIRÉE QUE VOUS DONNEZ À HOLLYWOOD. IL FAUT QUE TOUS CES GENS VOUS ADMIRENT. TRANQUILLISEZ-VOUS TOUT IRA BIEN
JE PENSE QUE ÇA IRA, MARIE. JETEZ UN DERNIER COUP D'ŒIL POUR VOIR SI TOUT EST PRÊT
OH! RIP! NE ME FAITES PAS FAUX-BOND! SI VOUS N'ARRIVEZ PAS AVANT GAYLORD ET MORAY, JE SUIS PERDUE
ALEX RAYMOND 3-17-47
EN TANT QU'AGENT DE PUBLICITÉ, PERMETTEZ-MOI DE VOUS FÉLICITER POUR VOTRE ÉLÉGANTE SOIRÉE, MADELON. ON N'Y VOIT QU'ÉTOILES SOURIANTES ET AUCUN VISAGE RENFROGNÉ
ÉVIDEMMENT, ILS NE PARLENT QUE DE CE QU'ILS AIMENT... D'EUX-MÊMES!
VOUS SEMBLEZ NERVEUSE, PETITE! LAISSEZ-VOUS ALLER. FAITES UN JOLI SOURIRE, NE PERMETTEZ PAS À CES GENS DE VOUS CRITIQUER
OH, SI CE N'EST QUE ÇA, WINDY. JE VAIS FAIRE UN EFFORT... EXCUSEZ-MOI UN INSTANT
ME LAISSER ALLER À SOURIRE! COMMENT POURRAIS-JE? OH! RIP! OÙ ÊTES-VOUS? PAR PITIÉ ARRIVEZ AVANT QU'IL NE SOIT TROP TARD

QUEL EST CE GOMMEUX AUX MAINS EFFILÉES, MADELON?

OH! CELUI-LÀ! IL S'APPELLE MORAY!

C'EST UN HOMME QUE J'AI RENCONTRÉ SUR LE BATEAU EN VENANT DE FRANCE. IL DÉPARE UN PEU N'EST-CE PAS. MAIS IL M'ÉTAIT DIFFICILE DE NE PAS L'INVITER

JE PARIE QUE LORSQUE VOUS ÉTIEZ PETITE-FILLE VOUS DEVIEZ AIMER À RAMASSER LES CHATS PERDUS DANS LA RUE

DÎTES-DONC, VOUS ME SEMBLEZ MANIER LES CARTES ASSEZ ADROITEMENT. JE ME PRÉSENTE: GAYLORD

MON NOM EST MORAY! CHOISISSEZ UNE CARTE

LES VOILÀ ENSEMBLE! OH! RIP! POURQUOI N'ÊTES-VOUS PAS LÀ POUR EMPÊCHER CELA?

MADELON VOUS ÊTES TOUTE PÂLE! ÊTES-VOUS SOUFFRANTE?

ALORS MORAY VOUS ÊTES PARAIT. IL UN AMI DE MADELON

AH! NOUS SOMMES PLUS COPAINS QUE 2 DOIGTS DE PIED DANS LE MÊME SOULIER, GAYLORD REGARDEZ DONC CETTE BELLE ROUSSE

OH! LES FEMMES! ON N'EN TIRE QUE DES EMBÊTEMENTS!

DES EMBÊTEMENTS QUI SONT PARFOIS UTILES! CELLE-LÀ DEVRAIT FAIRE ATTENTION DE NE PAS ACCROCHER LES TABLEAUX AVEC SES CILS

PEUH! SES CILS SONT AUSSI FAUX QUE LE SOURIRE D'UNE CHANTEUSE DE CHARME!

QUOI? JE PARIE BIEN QUE NON

COMBIEN PARIEZ-VOUS?

AH! PAROLE D'HONNEUR, VOUS ÊTES VRAIMENT SPORTIF. JE PARIE 1000FRS QU'ILS NE SONT PAS FAUX!

CONFIONS NOS ENJEUX À MADELON, MORAY. VOUS PARIEZ 1000 FRS QUE LES CILS DE CETTE FEMME NE SONT PAS FAUX ET JE TIENS UN PARI ÉGAL DU CONTRAIRE

D'ACCORD GAYLORD!

OH, NON

OH! VOUS N'ÊTES QU'UN GOUJAT!

VOUS VOYEZ BIEN QU'ILS SONT FAUX! VOUS AVEZ PERDU

VRAI, JE N'AURAIS PAS CRU!

900... 1000. CELA VOUS APPRENDRA, MORAY, QU'À NOTRE ÉPOQUE IL NE FAUT JAMAIS PARIER QUE LE VISAGE D'UNE FEMME EST NATUREL

MÊME LES CILS! MERCI DE LA LEÇON, MON CHER! J'ESPÈRE QUE VOUS ME DONNEREZ UNE CHANCE DE REGAGNER MES 1000FRS MAIS À UN VRAI JEU!

ET POURQUOI PAS? DU RESTE ON FAIT TROP DE BRUIT ICI, JE VOUS EMMÈNE DANS MON APPARTEMENT

QUOI? VOUS VOUS ENNUYEZ ICI?

C'ÉTAIT FATAL. MORAY MÈNE GAYLORD À L'ABATTOIR! LES VOILÀ PARTIS... ET AVEC EUX PROBABLEMENT TOUS MES ESPOIRS... OH! RIP, POURQUOI N'ÊTES VOUS PAS ARRIVÉ À TEMPS?

DANS UNE STATION À LA MODE DANS LE SUD

ICI SERVICE DES PLACES RÉSERVÉES, Mlle DORIAN NOUS AVONS UN COMPARTIMENT POUR VOUS DANS LE TRAIN 32 EN PARTANCE POUR NEW-YORK!

MERCI JE SERAI PRÊTE!

BELLES VACANCES QUI TOURNENT BIEN MAL! CETTE FILLE D'HOLLYWOOD N'A QU'À LEVER LE PETIT DOIGT ET RIP ABANDONNE SES VACANCES, MOI-MÊME, ET... TOUT POUR VOLER VERS ELLE

IL ME DIT QU'ELLE EST EN DANGER ET QUE PERSONNE NE PEUT L'AIDER. EST-ON AVEUGLE À CE POINT? SAIT-IL QU'ELLE L'AIME? OU N'EST-CE PAS LUI QUI LA DÉSIRE? J'EN AI ASSEZ! JE NE SERAI RIDICULISÉE PAR PERSONNE ET ENCORE MOINS PAR PAGAN LEE!

JE VEUX L'OUBLIER, CET AMOUR ME TUE!

VOTRE SOIRÉE FUT CHARMANTE, MA CHÈRE, NE VOUS FRAPPEZ PAS POUR L'ATTITUDE GROSSIÈRE DE HARRY GAYLORD. ON S'HABITUE À TOUT À HOLLYWOOD

IL A TOUJOURS PRÉFÉRÉ LA DAME DE PIQUE AUX FEMMES!

JE SUIS RAVIE QUE VOUS SOYEZ VENUS... ET MERCI ENCORE

Copyright opera mundi

POUR EN REVENIR À GAYLORD, OÙ DONC EST PARTI VOTRE ÉLÉGANT AMI, FINGERS MORAY?

JE...JE N'EN SAIS RIEN! MAIS J'ASPIRE À CE QUE TOUS CES GENS SOIENT PARTIS, JE SUIS EXTÉNUÉE!

DANS L'APPARTEMENT DE GAYLORD.

EN ATTENDANT MES AMIS VOULEZ-VOUS FAIRE QUELQUES PARTIES "D'ÉCARTÉ", MORAY. ON DIT QUE JE SUIS ASSEZ BON JOUEUR AUX CARTES.

ET OUI, SI VOUS VOULEZ, GAYLORD. MAIS JE NE SUIS PAS COUSU D'OR COMME VOUS ET VOS AMIS!

DIEU MERCI. LES VOILÀ TOUS PARTIS! POURQUOI LES GENS ACCEPTENT-ILS DE VENIR À UN COCKTAIL POUR S'EN ALLER AU LEVER DU JOUR?

VOTRE SOIRÉE A ÉTÉ UN SUCCÈS, MADELON. VOUS AVEZ ÉTÉ ADMIRABLE AVEC LES GENS DE LA SOCIÉTÉ. CELA VOUS FERA BIEN JUGER PARMI LES CERCLES MONDAINS

AVANT QUE JE M'EN AILLE, DITES-MOI, PETITE, CE QUI NE VA PAS. VOUS SEMBLEZ ANXIEUSE CE N'EST PAS LÀ VOTRE NATUREL. CE MORAY Y EST-IL POUR QUELQUE CHOSE?

MAIS WINDY, D'OÙ VOUS VIENT CETTE IDÉE?

J'AI PEUR QUE CE SOIT TROP DUR POUR MOI, DE DEVENIR UNE STAR... FINIRAI-JE PAR ME DOMINER? TOUT CECI EST SI NOUVEAU POUR MOI!

JE VOUDRAIS BIEN CROIRE MADELON, MAIS IL Y A QUELQUE CHOSE DE TROUBLE DANS SA SITUATION. ELLE A TOUTES LES RAISONS D'ÊTRE HEUREUSE ET ELLE EST AUSSI TRISTE QUE... TIENS! UN TAXI QUI S'ARRÊTE!

EST-CE BIEN ICI QUE DEMEURE, MADELON?

OUI, MAIS VOUS ARRIVEZ BIEN TARD POUR LA SOIRÉE! JE CRAINS QU'ON NE VOUS FASSE MAUVAIS ACCUEIL À CETTE HEURE

JE SUIS UN VIEIL AMI. J'ARRIVE À L'INSTANT PAR AVION ET JE CROIS QU'ELLE M'ATTEND.

TANT MIEUX MON AMI, MAIS VOUS FERIEZ BIEN DE DIRE AU CHAUFFEUR D'ATTENDRE... AU CAS OÙ... BONNE NUIT!

SI SEULEMENT RIP ÉTAIT ARRIVÉ À TEMPS POUR EMPÊCHER LA RENCONTRE DE MORAY ET DE GAYLORD

COMMENT A-T-IL PU ME PROMETTRE DE VENIR POUR ME LAISSER AINSI TOMBER?

ON SONNE À LA PORTE DE LA RUE, DOIS-JE ALLER OUVRIR?

À CETTE HEURE? OH, NON. MARIE! C'EST PEUT-ÊTRE UN INVITÉ QUI AURA OUBLIÉ SON CHAPEAU... TANT PIS, COUCHEZ-VOUS!

IL SEMBLE QU'ELLE REFUSE D'OUVRIR LA PORTE DE LA RUE. ON NE SAURAIT L'EN BLÂMER, IL EST TRÈS TARD. IL EST POURTANT PRÉFÉRABLE QUE J'INSISTE

ON CONTINUE À SONNER À LA PORTE. JE FERAIS PEUT-ÊTRE MIEUX DE RÉPONDRE...? QUI SAIT?

OUI... QUI EST LÀ... QUE DÉSIREZ-VOUS?

AH! JE NE M'ATTENDAIS PAS À CET ACCUEIL! LANCEZ L'ÉCHELLE DE CORDE QUE JE PUISSE MONTER À BORD

ALEX RAYMOND 5-28-47

RIP! OH, RIP! QUE C'EST BON DE VOUS VOIR. JE N'ESPÉRAIS PLUS! MAIS VOUS ARRIVEZ TARD, TROP TARD!

MIEUX VAUT TARD QUE JAMAIS. DITES-MOI POUVEZ-VOUS ME BÂCLER UN PETIT CASSE-CROÛTE?

VOYONS, EXPLIQUEZ-MOI CETTE PANIQUE QU'A CAUSÉE LA PRÉSENCE DE CE MORAY?

CET HOMME CONNAIT MON PASSÉ. IL MENACE DE TOUT DÉVOILER SI JE NE LE PRÉSENTE PAS À TOUS LES RICHARDS D'HOLLYWOOD

EST-IL UN GANGSTER? UN JOUEUR?

OUI ET IL EST EN TRAIN DE DÉTROUSSER HARRY GAYLORD, LE GRAND ACTEUR. OH! RIP, VOUS NE SAVEZ PAS L'IMPORTANCE DE CELA POUR MA CARRIÈRE!

Copyright opera mundi

APPAREMMENT LE MEILLEUR MOYEN SERAIT DE PRÉVENIR LA POLICE. ELLE CONNAIT VOTRE REPENTIR ET ELLE VOUS PROTÈGERA SI VOUS ÊTES FRANCHE AVEC ELLE. MAIS SI VOUS NE DITES RIEN ET SI MORAY SE FAIT PRENDRE, ELLE EST CAPABLE DE PENSER QUE VOUS ÊTES COUPABLE...

NON, JE NE PEUX PAS, C'EST VOUS QUI DEVEZ ME SECOURIR

VOUS NE POUVEZ PAS VOUS PERMETTRE DE VOUS PASSER DE LA POLICE... À MOINS QUE... DITES-MOI... MORAY DÉTIENT-IL SUR VOUS QUELQUE CHOSE QUE NI MOI NI LA POLICE NE CONNAISSIONS?

JE VOUS RÉPÈTE, PAGAN, VOUS DEVRIEZ DEMANDER L'AIDE DE LA POLICE CONTRE MORAY. ILS CONNAISSENT VOTRE HISTOIRE ET ILS S'EMPLOIERONT À VOUS DÉBARRASSER DE CE PARASITE

JE NE PEUX PAS

VOUS NE POUVEZ PAS... MAIS QU'EST-CE QUE VOUS VOULEZ CACHER À LA POLICE

SI JE POUVAIS APPELER LA POLICE, JE NE VOUS AURAIS PAS IMPORTUNÉ, JE VOUS EN PRIE, NE ME LAISSEZ PAS TOMBER

J'AI INTERROMPU MES VACANCES, J'AI FAIT 3000KMS EN AVION POUR VOUS ATTEINDRE... ET VOUS NE VOULEZ PAS JOUER FRANC-JEU AVEC MOI, EH BIEN JE ME DÉSINTÉRESSE DE VOTRE BANDIT ET VOUS REMERCIE DU DÉRANGEMENT

RIP! NE PARTEZ PAS!

RIP VOUS N'ALLEZ PAS ME LAISSER AINSI ?

POURQUOI PAS? POUVEZ-VOUS ESPÉRER QUE JE VOUS DÉBARRASSE DE CE MORAY, SI VOUS NE ME DITES PAS LE FOND DE VOTRE PENSÉE ?

MAIS JE NE PEUX LE DIRE NI À VOUS, NI À LA POLICE! JE VOUS EN PRIE, FAITES-MOI CONFIANCE AIDEZ-MOI!

TOUT CELA EST RIDICULE ET JE REPRENDRAI CE MATIN L'AVION POUR NEW-YORK!

O-O-O-O-H!

PAGAN!

IL FAUT ALLER CHERCHER UN DOCTEUR!

ALORS DOCTEUR ?

DÉPRESSION NERVEUSE. ELLE EST EN PLEINE CRISE, MAIS CE SERA LONG ET IL LUI FAUT LE REPOS ABSOLU... ET AUCUNE CONTRARIÉTÉ

JE VOUS DEMANDE PARDON, CHÈRE PETITE

AH! VOUS ÊTES ENCORE LÀ, JE SUIS HEUREUSE, RIP

JE NE VOULAIS PAS VOUS ABANDONNER. J'AI BLUFFÉ POUR VOUS FAIRE AVOUER CE QUE MORAY DÉTENAIT SUR VOUS

VOUS AVEZ BLUFFÉ... AU POINT DE PROVOQUER UNE SCÈNE D'ÉVANOUISSEMENT COMME HOLLYWOOD EN A RAREMENT VUE

DONNEZ-MOI SEULEMENT LE SIGNALEMENT DE CE MORAY. JE FERAI COMME VOUS LE VOULEZ ET VOUS EN DÉBARRASSERAI

COMME VOTRE VOIX EST DOUCE, RIP. SI VOUS ÉTIEZ SPEAKER À LA RADIO VOS AUDITEURS LES PLUS FROIDS DEVIENDRAIENT ROMANESQUES

MORAY EST UN TYPE ASSEZ GOMMEUX. C'EST UN JOUEUR. IL A LE NEZ BUSQUÉ, LES MAINS TOUJOURS EN MOUVEMENT, UNE FORTE DENTITION ET IL RIT CONTINUELLEMENT EN MONTRANT SES DENTS

IL A EN MAIN QUELQUE-CHOSE SUR MON PASSÉ... UNE CHOSE QUE SEUL L'ASSOMMEUR CONNAISSAIT ET IL M'A MENACÉ D'EN FAIRE USAGE SI JE NE LUI PRÉSENTAIS PAS HARRY GAYLORD

GAYLORD EST LE 1er RÔLE DU FILM DANS LEQUEL JE DEVAIS JOUER. LUI AUSSI EST UN JOUEUR ACHARNÉ...

ILS SE SONT RENCONTRÉS À MA RÉCEPTION D'HIER SOIR. ILS SONT PARTIS DE BONNE HEURE ET MORAY EST PROBABLEMENT EN TRAIN DE LE TONDRE

MORAY S'EST SERVI DE VOUS POUR RENTRER EN RELATION AVEC TOUS LES GROS RICHARDS IL VA FALLOIR LE SERRER DE PRÈS

JE N'OSE PLUS LE REVOIR, IL ME GRILLERAIT!

DÎTES MOI, MAINTENANT OÙ MORAY ET GAYLORD S'EN SONT ALLÉS? OÙ DEMEURENT-ILS?

GAYLORD HABITE À HOLLYWOOD, MAIS IL A AUSSI UNE GARÇONNIÈRE DANS UN COIN CACHÉ. MORAY HABITE À L'HOTEL BELLEVUE

CELA ME SUFFIT, PAGAN... MAINTENANT PRENEZ CETTE POTION CALMANTE, PRESCRITE PAR LE DOCTEUR. LE RESTE... JE M'EN CHARGE.

ENTRETEMPS DANS LA GARCONNIÈRE DE GAYLORD

JE MISE 5000, MORAY

MOI JE PASSE

JE METS 5000 DE PLUS CAMARADE, VOILÀ DU JEU INTÉRESSANT!

Copyright opera mundi

QUEL APAISEMENT POUR MOI DE VOUS VOIR ME VENIR EN AIDE, RIP! JE VOUS SUIS SI RECONNAISSANTE... SI...

C'EST ÇÀ, PETITE ENDORMEZ-VOUS ET MOI JE VAIS VOIR CE QUE TRIPOTE CE MORAY

AU LEVER DU JOUR, DANS LA GARÇONNIÈRE DE GAYLORD

JE TIENS LE COUP SEC, IL N'Y A QUE LE CARRÉ D'AS POUR ME BATTRE!

C'EST JUSTEMENT CE QUE J'AI, MON VIEUX. JE CROIS QUE LA NUIT NE VOUS A PAS ÉTÉ FAVORABLE

VOILÀ MON CHÈQUE, MORAY, 500.000Frs VOUS AVEZ EU UNE VEINE ÉTONNANTE... ASSEZ ÉTRANGE MÊME

JE NE RELÈVE PAS L'INSULTE QUAND ELLE VIENT D'UN TYPE QUI ME REMET UN CHÈQUE DE 500.000F MAIS VOUS AVEZ DIT UN MOT DE TROP GAYLORD, JE M'EN SOUVIENDRAI!

VOUS AVEZ VOTRE ARGENT MORAY, QU'ATTENDEZ-VOUS POUR VOUS EN ALLER? NOUS SOMMES FATIGUÉS

VOUS SEREZ PLUS HEUREUX LA PROCHAINE FOIS MON VIEUX. JE VOUS ACCORDERAI BIEN UNE REVANCHE!

OH! OUI! ALLEZ-VOUS EN!

LA RÉUSSITE EST PARFOIS CAPRICIEUSE, N'EST-CE PAS GAYLORD? LA RÉPUTATION C'EST COMME LA SANTÉ, C'EST VITE DÉTRUIT! À LA REVOYURE, LES GARS

CE PÉDANT SE FIGURE-T-IL QUE JE VAIS ME LAISSER ESCROQUER DE 500.000F. DÈS 8h30 LA BANQUE SERA PRÉVENUE QUE JE FAIS OPPOSITION À CE CHÈQUE

NE FAITES PAS CELA, GAYLORD, CE MORAY EST UN TYPE DANGEREUX

ALEX RAYMOND +7

C'EST BIEN LE TYPE TEL QUE L'A DÉCRIT PAGAN. OUI C'EST MORAY QUI RENTRE À L'HÔTEL BELLEVUE. LES CARTES LUI AURONT ÉTÉ FAVORABLES. IL A L'AIR TROP JOYEUX POUR AVOIR ÉTÉ REFAIT!

HOTEL BELLEVUE

500.000F QUEL BEAU TRAVAIL! IL S'AGIT MAINTENANT DE TOUCHER LE POGNON

IL NE FAUT PAS QUE JE LAISSE À GAYLORD LE TEMPS DE FAIRE OPPOSITION À CE CHÈQUE MAIS IL NE POURRA PAS AVANT L'OUVERTURE DE LA BANQUE

UN VIEUX ROUBLARD COMME MORAY NE SERAIT PAS ASSEZ BÊTE POUR SE LAISSER COUPER L'HERBE SOUS LE PIED

ALLO! LE SERVICE DES CHAMBRES? APPORTEZ-MOI MON DÉJEUNER!

Copyright opera mundi

PAS UNE MINUTE DE SOMMEIL, MAIS C'EST MERVEILLEUX CE QUE L'ON PEUT ÊTRE RETAPÉ APRÈS UNE BONNE DOUCHE, UN COUP DE RASOIR, DU LINGE PROPRE ET UN BON DÉJEUNER

MAINTENANT, JE VEUX ÊTRE SÛR QUE LE PRESTIGIEUX GAYLORD N'ARRÊTE PAS LE PAIEMENT DU GROS CHÈQUE GAGNÉ CETTE NUIT!

TAXI!

HOTEL BEL

ALEX RAYMOND +9

CHAUFFEUR, VOUS VOYEZ CET HOMME? SUIVEZ SA VOITURE

COMPRIS!

IL S'ARRÊTE DEVANT CET IMMEUBLE, MONSIEUR

PASSEZ-LE, VOUS TOURNEREZ AU COIN, ET VOUS ME LAISSEREZ LÀ

L'ASCENSEUR S'EST ARRÊTÉ AU 5ème ÉTAGE... IL FAUDRAIT QUE JE TROUVE L'ESCALIER DE SERVICE

CETTE CLÉ FERA L'AFFAIRE... APRÈS ÇÀ IRA TOUT SEUL, JE N'AURAI PAS BESOIN DE LES RÉVEILLER

HUM! IL TROUVE MOYEN D'ENTRER! IL AURA PRIS LES CLÉS DE GAYLORD... À MOINS QUE ÇA NE SOIT UN PASSE-PARTOUT!

HÈ LÀ.! QUI VA LÀ? MORAY? COMMENT ÊTES-VOUS ENTRÉ?

BONJOUR LES AMIS. J'AI PENSÉ QU'IL VALAIT MIEUX ALLER À LA BANQUE ENSEMBLE POUR TOUCHER LA GALETTE

ESPÈCE DE VOYOU!

PAS DE GROS MOTS CAMARADE

PRENEZ SEULEMENT UNE VESTE DANS LE TIROIR, ÇA IRA POUR VOUS HABILLER... ET ALLONS ENCAISSER LE CHÈQUE

NOUS VOICI À LA BANQUE. ENTRONS TOUS LES TROIS POUR ENCAISSER LE CHÈQUE. JE VOUS PRÉVIENS QUE J'AI EN MAIN MON BIJOU ET SI L'UN DE VOUS FAIT MINE DE DÉCAMPER, JE TIRE DESSUS... ALLONS-Y

500.000F... VOICI LES BILLETS, Mr GAYLORD

L'AFFAIRE EST EN RÈGLE, GAYLORD. ET MAINTENANT SORTONS D'ICI AUSSI GENTIMENT QUE NOUS Y SOMMES ENTRÉS NE T'EN FAIS PAS, MON VIEUX, CE N'EST JAMAIS QUE DE L'ARGENT

Mr MORAY, VOUS M'AVEZ L'AIR D'UN SÉRIEUX GIBIER DE PRISON!

CAPITAINE KIRBY! RIP!

LE FRISÉ?! LA DERNIÈRE FOIS QUE JE VOUS AI VU C'ÉTAIT À IWO JIMA, VOUS FAISIEZ DU REPÉRAGE SUR LA CÔTE! C'EST UN MÉTIER UNIVERSEL QUE VOUS FAITES MON AMI!

EH OUI, CETTE AUTO EST LA MIEUX OUTILLÉE POUR LES DERNIÈRES NOUVELLES... APPAREILS À HAUTE FRÉQUENCE... ENTREZ DONC JE VAIS VOUS MONTRER ÇA!

JE SUIS TRÈS OCCUPÉ, JE SUIS ATTENDU LÀ CHEZ UNE JEUNE FEMME QUE JE DOIS RASSURER. J'EN AI SEULEMENT POUR QUELQUES MINUTES

TOUJOURS LE MÊME CE VIEUX KIRBY... LA COQUELUCHE DES JOLIES POUPÉES ... ALLEZ-Y JE VOUS ATTENDRAI

RIP, VOUS VOILÀ DE RETOUR! QUI ÉTAIT AVEC VOUS DEVANT CHEZ MOI?

UN DE MES AMIS, JOURNALISTE... IL VOULAIT M'INITIER AUX MYSTÈRES DE LA TRANSMISSION DE NOUVELLES PAR RADIO TÉLÉPHONIE. MAIS JE VOULAIS D'ABORD VOUS PARLER DE MORAY...

MORAY A JOUÉ AUX CARTES TOUTE LA NUIT AVEC GAYLORD. IL EST RENTRÉ À SON HOTEL À 6 h., SON ALLURE JOYEUSE M'A CONVAINCU QU'IL AVAIT GAGNÉ

... J'AI SUPPOSÉ QUE GAYLORD AVAIT RÈGLÉ MORAY AVEC UN CHÈQUE ET QUE MORAY TRÈS MALIN VOULAIT S'ASSURER QUE LE CHÈQUE SERAIT HONORÉ. SACHANT QUE MORAY PRENDRAIT SES DISPOSITIONS AVANT 9 h. HEURE D'OUVERTURE DES BANQUES. JE L'AI ATTENDU DANS UNE VOITURE DEVANT SON HÔTEL

MORAY SORTIT À 8 h. ET HÉLA UN TAXI. JE L'AI SUIVI JUSQU'À L'APPARTEMENT DE GAYLORD OÙ IL ENTRA SANS SONNER AVEC UN PASSE-PARTOUT

IL A TOUT DU BANDIT! ET ALORS RIP?

Copyright opera mundi

MORAY, REVOLVER EN MAIN ACCOMPAGNA GAYLORD ET SON AMI JUSQU'À LA BANQUE. GAYLORD MONNAYA SON CHÈQUE ET REMIT L'ARGENT À MORAY

PUIS MORAY ESCORTA GAYLORD ET SON ÉQUIPIER POUR SORTIR DE LA BANQUE. GAYLORD A PERDU 500.000 FRS

COMMENT AVEZ-VOUS CONNU LE MONTANT DE LA SOMME?

UN VIEIL ADAGE DIT: QUAND LES PONTS MANQUENT, REMONTEZ À LA SOURCE... J'AI SIMPLEMENT QUESTIONNÉ LE DIRECTEUR

VOUS ÊTES PRODIGIEUX RIP. AVOIR DÉCOUVERT TOUT CELA EN 4 h. MAIS N'AURIEZ-VOUS PAS BIEN FAIT DE SUIVRE ENCORE MORAY ET GAYLORD?

POURQUOI? JE N'AI PAS À PROTÉGER CE TYPE LÀ. JE SUIS ICI POUR ÉCARTER MORAY DE VOTRE CHEMIN, ET ÇA JE LE FERAI!

VOUS NE RÉALISEZ PAS À QUEL POINT JE ME SENS EN SÉCURITÉ PRÈS DE VOUS

NE VOUS TRACASSEZ PAS PAGAN J'ÉCARTERAI MORAY DE VOTRE ROUTE. MAIS MAINTENANT JE DOIS PARTIR, MON AMI M'ATTEND TOUJOURS

AH! JE COMMENÇAIS À CROIRE QUE VOUS M'AVIEZ OUBLIÉ! ÉVIDEMMENT JE NE PEUX PAS ÊTRE COMPARÉ À CETTE JOLIE FILLE

NON, FRISÉ... MAIS VOTRE AUTO DE RADIO POUVAIT L'ÊTRE! MONTREZ-MOI COMMENT CELA FONCTIONNE?

ENTRETEMPS

VOUS ÊTES BIEN TEL QUE JE ME LE FIGURAIS, GAYLORD! MAIS CONDUISEZ-MOI SUR LA ROUTE DU PLATEAU

AUCUN HOMME NE ME FORCERA À LE MENER DANS MON AUTO OÙ ÇA LUI PLAIT. J'AI ENCORE LA NOTION DES CHOSES

A. RAYMOND 4-17

QUE CRAIGNEZ-VOUS POUR ME FORCER AINSI À VOUS MENER HORS DE LA VILLE?

J'AI IDÉE QUE VOUS AURIEZ VITE FAIT DE ME JOUER UN VILAIN TOUR EN VILLE... PRÉVENIR LA POLICE OU BIEN...

DIEU QUE VOUS ÊTES BÊTE! J'EN VOIS TOUS LES JOURS DES ESCROCS AU JEU! ET JE NE M'AFFOLE PAS S'ILS VIENNENT À LA BANQUE, REVOLVER AU POING POUR SE FAIRE PAYER

JE NE VOUS CROYAIS PAS SI GÉNÉREUX. LAISSEZ MOI DONC AU TOURNANT DU CHAMP DE COURSES!

AU REVOIR, DÉSOLÉ QUE VOUS N'AYEZ PAS ÉTÉ PLUS HEUREUX DANS TOUT CELA!

BON DÉBARRAS! VOUS ENTENDREZ REPARLER DE MOI, MORAY

IL N'Y A PAS PLUS BÊTE QU'UN TYPE À L'EAU DE ROSE, CAMARADE!

JE REGRETTE DE DEVOIR FAIRE CELA, GAYLORD

ILS NE PARLERONT PLUS, MAINTENANT

QU'EST-CE QUE C'EST?

QUEL VACARME! JE PARIE QUE C'EST UNE AUTO QUI TOMBE DE LA FALAISE! JE VAIS VOIR

ELLE A DÉGRINGOLÉ DE LA ROUTE DU PLATEAU, LÀ-HAUT. ILS MARCHAIENT PROBABLEMENT À TOUTE ALLURE ET AURONT RATÉ LE TOURNANT. QUEL FOURBI! JE VAIS PRÉVENIR LA POLICE

ADIEU GAYLORD! QUANT À MOI, JE FERAIS BIEN DE METTRE CE FERMIER VA PRÉVENIR LA POLICE

CARAPA-

ICI COMMISSARIAT DE POLICE... SERGENT MULGAHEY À L'APPAREIL... PRÈS DE VOTRE FERME, DITES-VOUS? J'ENVOIE TOUT DE SUITE UN AGENT EN AUTO

BUREAU MUNICIPAL

ICI RANDALL, DU COMMISSARIAT DE POLICE. UNE AUTO A ÉTÉ PROJETÉE HORS DE LA FALAISE À PROXIMITÉ DU CHAMP DE COURSE. 2 TYPES TUÉS PRÉVENEZ LA VOITURE RADIO!...

DANS UNE VOITURE RADIOPHONIQUE DE PASSAGE

N'EST-CE PAS ÉPATANT RIP? DE CETTE VOITURE NOUS POUVONS RÉPANDRE SUR LE CHAMP TOUTES LES NOUVELLES QU'ON NOUS TÉLÉPHONE. OH! ON M'APPELLE PASSEZ-MOI L'ÉCOUTEUR

ALLO V.J. 62320 UNE AUTO PROJETÉE HORS DE LA FALAISE. TOURNANT DU CHAMP DE COURSE. 2 TUÉS

ICI VOITURE V.J. 62320. ENTENDU, NOUS Y ALLONS

*Copyright* opera mundi

VOUS N'AVEZ PAS MIS LONGTEMPS POUR VENIR

MA VOITURE ET MOI, SOMMES TOUJOURS SUR LE TERRAIN DE JEU, SERGENT ! J'AI RENCONTRÉ RIP KIRBY, L'HOMME QUI SAIT TOUT

VOILÀ DES PRÉCISIONS POUR VOUS. NOUS AVONS IDENTIFIÉ LES CORPS. D'APRÈS LES PAPIERS L'UN D'EUX EST HARRY GAYLORD, L'ACTEUR DE CINÉMA

C'EST TERRIBLE ! CONTINUEZ !

C'EST FATAL ! ON FAIT LA BRINGUE TOUTE LA NUIT, ON EST SAOUL, ON CONDUIT COMME UN FOU. ON RATE LE VIRAGE ET V'LAN ON PASSE PAR-DESSUS LA FALAISE !

RAISONNEMENT LOGIQUE, SERGENT MAIS DANS CE CAS-CI, JE SUSPECTE UN CRIME !

QU'EST-CE QUE VOUS RACONTEZ UN CRIME ? CES POLICIERS PRIVÉS VOIENT DES CRIMINELS PARTOUT ! POURQUOI UN CRIME ALORS QU'IL N'Y A EU QU'EXCÈS DE VITESSE, VIRAGE MANQUÉ ET DÉGRINGOLADE DANS LE RAVIN ?

JE SAIS CE QUE GAYLORD A FAIT LA NUIT DERNIÈRE.

DANS UNE PARTIE DE CARTES QUI A DURÉ TOUTE LA NUIT, GAYLORD A ÉTÉ DÉTROUSSÉ DE 500.000 FRS PAR UN TRICHEUR DU NOM DE MORAY... CE MORAY, RÉVOLVER EN MAIN, L'A ESCORTÉ JUSQU'À LA BANQUE POUR TOUCHER L'ARGENT ! MORAY AURA CRAINT QUE GAYLORD NE LE DÉNONCE

DITES, Mr KIRBY, IL VAUT MIEUX ALLER DIRE CELA AU COMMISSARIAT

BUREAU DE LA CITÉ ! NOTEZ VJ 62320

À FAIRE PASSER À LA UNE... NOUVELLE SENSATIONNELLE...

NOUS CONNAISSONS VOTRE RÉPUTATION, Mr KIRBY ET IL NOUS INTÉRESSE DE SAVOIR POURQUOI VOUS PENSEZ QUE GAYLORD A ÉTÉ ASSASSINÉ

EH BIEN VOILÀ ! DANS L'INTÉRÊT D'UN CLIENT J'ÉTAIS VENU FAIRE UNE ENQUÊTE SUR UN Mr MORAY ET VOICI CE QUE J'AI DÉCOUVERT...

PLUS TARD

... APRÈS QUE MORAY EÛT EMPOCHÉ L'ARGENT, GAYLORD, SON AMI ET LUI-MÊME QUITTÈRENT LA BANQUE. À PARTIR DE CE MOMENT JE FAIS DES SUPPOSITIONS. EN ADMETTANT QUE MORAY AIT CRAINT QUE GAYLORD NE LE DÉNONCE,

IL SE PEUT QU'IL AIT OBLIGÉ GAYLORD À LE CONDUIRE JUSQU'AU TOURNANT DU CHAMP DE COURSE. LÀ, DESCENDU DE L'AUTO, IL LAISSE REPARTIR GAYLORD ET SON AMI ET IL TIRE SUR LE CONDUCTEUR, CAUSANT AINSI LA CATASTROPHE HORS DE LA FALAISE

ON N'A RELEVÉ AUCUNE TRACE DE BALLE SUR L'AUTO MAIS L'AUTOPSIE DE GAYLORD POURRAIT ÊTRE DÉCISIVE

JE VAIS DONNER TOUTES INSTRUCTIONS, Mr KIRBY ET DONNER L'ALARME AU SUJET DE MORAY

Copyright opera mundi

DANS LA MAISON DE STUFFY DUFF À SAN DIEGO

IL EST TEMPS QUE JE METTE LE GRAPIN SUR MORAY ! JE LUI AI CONFIÉ 100.000 FRS. ET JE N'EN AI PAS RETROUVÉ UN ROND. JE VAIS TÉLÉPHONER À HOLLYWOOD !

OUI, PATRON, NOUS CONTINUONS À AVOIR LE TYPE À L'OEIL. IL A PASSÉ LA NUIT DERNIÈRE DANS L'APPARTEMENT DE GAYLORD. NOUS NE L'AVONS PAS REVU DEPUIS ET IL N'EST PAS ENCORE REVENU À SON HÔTEL

AVEC GAYLORD ? MORAY N'AURAIT TOUT DE MÊME PAS... AVEZ VOUS VU LES JOURNAUX ?

GAYLORD S'EST TUÉ CE MATIN DANS UN ACCIDENT D'AUTO. IL FAUT QUE VOUS RETROUVIEZ MORAY ET QUE VOUS ME L'AMENIEZ ICI

ENTENDU, PATRON ! MAIS COMMENT FAIRE S'IL NE SE REMONTRE PAS À L'HÔTEL ?

GAYLORD PRÉCIPITÉ D

DÉBROUILLEZ-VOUS ! MORAY N'ÉTAIT-IL PAS EN RAPPORT AVEC UNE FEMME ? ELLE DOIT SAVOIR OÙ IL EST !

AH ! OUI ! UNE JOLIE FILLE DU NOM DE MADELON ! NOUS ALLONS TOUT DE SUITE CHEZ ELLE !

AU QUARTIER GÉNÉRAL DE LA POLICE À LOS ANGELÈS

VOUS AVIEZ RAISON, KIRBY. VOILÀ LE RAPPORT DU MÉDECIN LÉGISTE. GAYLORD A REÇU UNE BALLE DANS LA TÊTE AVANT QUE SON AUTO NE SOIT PROJETÉE DANS LE RAVIN

C'EST BIEN CE QUE JE PENSAIS !

JE VOUS APPORTERAI TOUTE L'AIDE POSSIBLE, CAPITAINE, CAR J'AI UNE CLIENTE QUI NE RETROUVERA SON SOMMEIL QUE LORSQUE MORAY SERA COFFRÉ

COMPRIS ! ET MERCI ENCORE D'AVOIR FACILITÉ NOTRE TÂCHE !

AU MÊME-MOMENT

STUFFY VIENT DE ME FAIRE SAVOIR QU'IL VEUT RETROUVER MORAY, À CAUSE DES 100.000 F. QU'IL LUI A PRÊTÉS. IL FAUT QUE NOUS LUI METTIONS LE GRAPIN DESSUS AVANT LA POLICE. STUFFY DIT D'ALLER VOIR LA POULE À MORAY, MADÉLON

DANS L'APPARTEMENT DE STUFFY À SAN DIEGO

C'EST 100.000 Frs. QUE VOUS DOIT MORAY ? JE LIS ICI QU'IL Y AURA 200.000 F. DE RÉCOMPENSE À CELUI QUI LE LIVRERA À LA POLICE

OH, MAIS CE QU'IL ME FAUT À MOI, CE SONT LES 500.000 Frs QU'IL A SOUSTRAITS À GAYLORD

Mlle MADELON? NOUS SOMMES DES COPAINS À MORAY

IL EST ICI, HEIN?

JE VOUS ASSURE QU'IL NE M'INTÉRESSE PAS

PAS DE MANIÈRES! IL FAUT QUE NOUS RETROUVIONS MORAY

JE VOUS DIS QUE JE NE SAIS PAS OÙ EST MORAY! JE NE L'AI PAS REVU DEPUIS LE SOIR OÙ IL EST PARTI AVEC GAYLORD!

VOIS SI ELLE DIT VRAI, JULOT!

MAIS ARRÊTEZ! JE VOUS DIS LA VÉRITÉ! J'AI MORAY EN HORREUR! J'AI PEUR DE LUI! JE SERAIS BIEN HEUREUSE DE VOUS DIRE OÙ IL EST SI JE LE SAVAIS. JE VOUDRAIS QU'IL SOIT AU DIABLE!

BIEN LÂCHE-LÀ!

ALORS, SI C'EST COMME ÇA: ÇA VA! NOUS AVONS UN PETIT COMPTE À RÈGLER AVEC MORAY. NOUS VEILLERONS À CE QU'IL NE VOUS EMBÊTE PLUS. ON CROYAIT QU'IL Y AVAIT UN PETIT LIEN ENTRE VOUS ET LUI

OH NON! MAIS POURQUOI LE RECHERCHEZ-VOUS?

POUR UNE HISTOIRE DE DETTES, CURIEUSE! IL Y A 100.000 Fs À LA CLÉ. SI MORAY VOUS REJOINT, APPELEZ NOUS AU CAFÉ DE L'ÉCU D'ARGENT, ET SURTOUT NE PRÉVENEZ PAS LA POLICE! COMPRIS?

JE VEUX QUE MORAY SOIT PRIS!

ALORS, ON EST D'ACCORD. MAIS VOUS NOUS APPELEZ TOUT DE SUITE SI VOUS LE VOYEZ! FAUT PAS NOUS EN VOULOIR SI ON A ÉTÉ UN PEU RUDE, ON CROYAIT QUE VOUS ÉTIEZ L'AMIE DE MORAY

JE PRÉFÉRERAIS QU'ILS METTENT LA MAIN SUR MORAY AVANT LA POLICE! QUAND JE PENSE QU'IL A TOUJOURS SUR LUI LA CARTE DE LA POLICE AVEC MA PHOTO QUAND AURAI-JE DONC LA PAIX?

PLUS TARD

OH! RIP, QUE JE SUIS HEUREUSE DE VOUS VOIR DE RETOUR! MAIS VOUS AVEZ L'AIR SI...

TOURMENTÉ? AH, CERTES JE SUIS FURIEUX. JE REGRETTE DE N'AVOIR PAS ÉVITÉ LA MORT DE GAYLORD EN CONTINUANT À LES SUIVRE

DITES-MOI, CROYEZ-VOUS QU'ILS ARRÊTERONT MORAY

JE N'EN SAIS RIEN, C'EST UN MALIN, ON N'A PLUS TRACE DE LUI NULLE PART!

RIP, IL Y A QUELQUE CHOSE QUE JE DEVRAIS VOUS DIRE... ET QUI POURRAIT VOUS AIDER

JE VOUS ÉCOUTE

DEUX TYPES VIENNENT DE SORTIR D'ICI. ILS RECHERCHAIENT MORAY QUI LEUR DOIT DE L'ARGENT. ILS M'ONT DIT DE LES PRÉVENIR SI J'APRENAIS OÙ IL EST

VOUS, CE N'EST PAS CE QUE VOUS VOULIEZ ME DIRE

JE... J'AI PEUR

POURQUOI FAUT-IL TOUJOURS QUE JE VOUS TIRE LES VERS DU NEZ? ÇA SUFFIT. SI VOUS VOULEZ MON AIDE, J'EXIGE QUE VOUS SOYEZ LOYALE AVEC MOI! QUE ME CACHEZ-VOUS ENCORE?

OH RIP, IL NE FAUT PAS QUE LA POLICE RETROUVE MORAY! IL A UNE PHOTO À MOI SUR UNE FICHE DE LA POLICE! JE SERAIS DÉSHONORÉE... ET LA POLICE M'ARRÊTERAIT

ALORS, VOILÀ CE QUE VOUS ME CACHEZ DEPUIS LONGTEMPS. MORAY A UNE DE VOS PHOTOS PROVENANT DE LA POLICE. C'EST AVEC CELA QU'IL VOUS FAISAIT CHANTER. OÙ CETTE PHOTO A-T-ELLE ÉTÉ PRISE? ET QUAND?

C'ÉTAIT ALORS QUE... QUE J'ÉTAIS... OH, RIP, POURQUOI ROUVRIR DE VIEILLES BLESSURES? CE QUI EST FAIT EST FAIT, À QUOI BON?

À RIEN, PAGAN, LAISSEZ LE PASSÉ ENTERRER LE PASSÉ. COMMENT MORAY A-T-IL EU CETTE PHOTO?

JE N'EN SAIS RIEN. IL N'Y A QU'UN HOMME QUI LA DÉTENAIT, C'ÉTAIT L'ASSOMMEUR

DÉLICIEUX! VOILÀ ENCORE UNE AUTRE HISTOIRE! IL FAUT QUE JE RETROUVE MORAY AVANT LA POLICE!

DE QUOI ONT-ILS L'AIR CES DEUX INDIVIDUS QUI SONT VENUS VOUS RELANCER AU SUJET DE FINGERS MORAY ? SAVEZ-VOUS OÙ ILS HABITENT ?

L'UN DES DEUX EST UN GROS TYPE AVEC UN NEZ EN POMME DE TERRE ET UNE JOUE DIFFORME COMME S'IL CHIQUAIT. L'AUTRE ÉTAIT UN GRAND BLOND AU NEZ CASSÉ. IL N'AVAIT PAS L'AIR MALIN. TOUS DEUX ATTENDENT AU CAFÉ DE L'ÉCU D'ARGENT

ILS RECHERCHAIENT MORAY, PARCE QU'IL LEUR DEVAIT DE L'ARGENT... 100.000 Frs

ILS ONT DONC AUSSI INTÉRÊT À LE REJOINDRE AVANT LA POLICE ! SOUVENT CES GARS DU MILIEU CONNAISSENT MIEUX QUE PERSONNE LES HABITUDES DE LEURS CONGÉNÈRES, CE QUE J'AI DE MIEUX À FAIRE, C'EST DE PISTER CES DEUX TYPES

OH RIP ! IL FAUT RETROUVER MORAY AVANT LA POLICE, SINON C'EN EST FAIT DE MOI

SI VOUS M'AVIEZ PARLÉ DE CETTE CARTE DE LA POLICE, CE SERAIT DÉJÀ FAIT. SI MORAY EST ARRÊTÉ ET QU'ON TROUVE LA CARTE SUR LUI, IL NE FAUDRA VOUS EN PRENDRE QU'À VOUS !

JE M'EN VEUX DE NE PAS VOUS AVOIR MIS AU COURANT. IL M'ÉTAIT ODIEUX DE PENSER QUE VOUS AURIEZ DE MOI UNE PLUS MAUVAISE OPINION QUE CELLE QUE VOUS AVEZ DÉJÀ !

JE NE SERAIS PAS ICI SI VOUS NE MÉRITIEZ PAS QUE L'ON S'OCCUPE DE VOUS !

RIP, CETTE PHOTO EST LA HANTISE DE MA VIE. ELLE M'A ÉTÉ VOLÉE PAR L'ASSOMMEUR ! QUANT À MORAY...

JE VAIS AGIR AU MIEUX POUR METTRE LA MAIN SUR MORAY AVANT LA POLICE. NE DÉSESPÉREZ PAS, PETITE FILLE

LE VOILÀ PARTI ! BONNE CHANCE RIP ! OH ! BONTÉ DIVINE ! COMBIEN J'AIME CET HOMME !

PAUVRE GOSSE ! ELLE EN EST MALADE... ET CE SERA PIS ENCORE SI JE NE PARVIENS PAS À DEVANCER LA POLICE DANS SES RECHERCHES. ENFIN ! JE VAIS FAIRE DE MON MIEUX !

TOUS LES POLICIERS SONT À LA RECHERCHE DE FINGERS MORAY L'ASSASSIN DE HARRY GAYLORD.

MAIS JE N'AI RIEN FAIT, Mr. L'AGENT !

IL N'EST PAS DANS CE CABARET, SERGE

CHERCHONS AILLEURS. NOUS LE TROUVERONS BIEN

CET ARTISTE AUX LONGS CHEVEUX, EST BIEN EMBÊTANT ! MAIS CE N'EST PAS ICI QUE LA POLICE ME CHERCHERA. IL FAUT JOUER AU PLUS MALIN.

OH ! CETTE SYMPHONIE ! PEUT-ELLE ÊTRE BARBANTE ! JE VAIS ALLER FUMER UNE CIGARETTE POUR NE PAS M'ABRUTIR

JE VOUS EN PRIE, MONSIEUR. RESTEZ TRANQUILLE

JE N'IRAIS PAS CREVER D'ENNUI DANS CET ENDROIT SI JE N'AVAIS PAS À ME MÉFIER DES FLICS.

PARDON, MONSIEUR

QU'EST-CE QUI VOUS PREND, JE VOUS DEMANDAIS SIMPLEMENT UNE ALLUMETTE ?

OH EXCUSEZ... UNE AUTRE FOIS NE METTEZ PAS VOTRE MAIN À VOTRE POCHE QUAND VOUS ACCOSTEREZ QUELQU'UN

QUE VOUS EST-IL ARRIVÉ ?

J'AVAIS PRIÉ UN MONSIEUR DE ME DONNER DU FEU ET IL M'A FRAPPÉ À LA FIGURE EN ME MENAÇANT DE SON REVOLVER... PUIS IL S'EST EXCUSÉ ET A DISPARU.

IL FAUT PRÉVENIR LA POLICE

AU MÊME MOMENT

OH ! MES NERFS ! VOILÀ QUE JE PRENDS LES MANIAQUES DE MUSIQUE CLASSIQUE POUR DES FLICS. IL EST TEMPS DE ME BARRER !

NE VOUS BILEZ PAS STUFFY, J'AI VOS 100.000 F ET L'INTÉRÊT EN PLUS. POUVEZ-VOUS ME CACHER ?

ALLEZ DONC À L'ÉCU D'ARGENT, MES COPAINS S'OCCUPERONT DE VOUS

OUI, IL VA VOIR DE QUELLE MANIÈRE ILS VONT S'OCCUPER DE LUI

ET COMMENT ?

Copyright opera mundi

ALORSON EST TOUT SEUL BEAU GARS ?

OUI, J'AI LE CAFARD

JE CROYAIS QUE ÇA LA FERAIT PARTIR ! VOICI DONC CE CABARET DE L'ÉCU D'ARGENT ! C'EST LE BOUGE DANS TOUTE SON HORREUR. AH ! JE VOIS LÀ-BAS LES DEUX VISITEURS DE PAGAN.

J'AI EU STUFFY AU BOUT DU FIL. IL M'A DIT QUE FINGERS LUI AVAIT TÉLÉPHONÉ ET QU'IL NOUS L'ENVOYAIT ICI. TOUT VA BIEN !

COMPRIS

MAINTENANT QUE J'AI REPÉRÉ L'ENDROIT ET MES DEUX LOUSTICS, INUTILE D'ALLER AILLEURS... ET POURTANT L'AIR EST IRRESPIRABLE ICI

RÉSUMONS... VOUS ÉTIEZ DONC DERRIÈRE CET INDIVIDU. VOUS LUI AVEZ DEMANDÉ UNE ALLUMETTE ET SE RETOURNANT BRUSQUEMENT, IL VOUS A FRAPPÉ AU VISAGE

C'EST BIEN CELA ET AUSSITÔT IL A SORTI SON RÉVOLVER. IL ÉTAIT TRÈS AGITÉ

QUEL ASPECT EXTÉRIEUR AVAIT-IL ?

C'ÉTAIT UN BRUN DE TAILLE MOYENNE AVEC UN NEZ ET DES DENTS PROÉMINENTS. IL PORTAIT UNE FINE MOUSTACHE

MAIS C'EST LE PORTRAIT DE MORAY, L'ASSASSIN DE GAYLORD ! VITE QUE JE TÉLÉPHONE

ENTRE TEMPS

CONDUISEZ-MOI OÙ VOUS VOUDREZ, CHAUFFEUR... J'AI BESOIN D'AIR... JE CROIS QUE J'AI UN PEU TROP BU...

ÇA VA SE CALMER, ALLEZ JE VOIS CE QUE C'EST, JE VOUS AI DÉJÀ VU DANS CET ÉTAT SAMEDI DERNIER

ÇA SUFFIRA, CHAUFFEUR, LAISSEZ-MOI ICI. UN PETIT TOUR À PIED ME FERA DU BIEN.

BON, LE GRAND AIR VOUS RAFRAÎCHIRA LES IDÉES, MON GARÇON. UNE TASSE DE CAFÉ NOIR ET IL N'Y PARAÎTRA PLUS

J'AI BIEN FAIT DE QUITTER AU PLUS VITE CE CHAUFFEUR DE TAXI QUI M'AVAIT DÉJÀ VU. MAIS IL M'A PRIS POUR UN NOCEUR IMPÉNITENT. DEUX BLOCS DE MAISONS ME SÉPARENT SEULEMENT DU CABARET DE L'ÉCU D'ARGENT.

RESTAU

ENTRE TEMPS À L'ÉCU D'ARGENT

JE ME DEMANDE CE QUE FAIT MORAY ? STUFFY NOUS AVAIT BIEN DIT QU'IL VIENDRAIT ICI DIRECTEMENT. POURVU QUE LES FLICS NE L'AIENT PAS ARRÊTÉ !

STUFFY A LA FROUSSE QUE LES 500.000 FRS NE LUI ÉCHAPPENT !

À LA PORTE DU BAR, RIP ATTEND PATIEMMENT LA SUITE DES ÉVÈNEMENTS

l'Écu d'Argent

AH ! VOILÀ L'ÉCU D'ARGENT OÙ M'ATTENDENT LES TYPES DE STUFFY. AVEC EUX, JE SERAI ENFIN CERTAIN D'ÊTRE EN SURETÉ !

POURRIEZ-VOUS ME DONNER DU FEU ?

MAIS... JE CROIS QUE OUI... TENEZ VOILÀ DES ALLUMETTES GARDEZ LA BOITE

ATTENDEZ J'AI DEUX MOTS À VOUS DIRE. JE SUIS UN AMI DE MADELON... MAIS SURTOUT NE SORTEZ PAS VOTRE REVOLVER

HOTEL

JE VOUDRAIS AVOIR LA PHOTO DE MADELON QUE VOUS DÉTENEZ ET QUI VIENT DE LA POLICE

AH, VRAIMENT ! ET VOUS ME CROYEZ ASSEZ NAÏF... QUI ÊTES VOUS ?

JE VOUS DIS QUE JE SUIS UN AMI DE MADELON ! ET À CE TITRE, JE VIENS VOUS DEMANDER CETTE PHOTO DE LA POLICE.

NON MAIS, BIEN SÛR QUE JE VAIS VOUS LA REMETTRE !

CRAPULE !

À L'INTÉRIEUR DU BAR

UN COUP DE FEU ? LES FLICS ? FILONS AVANT QU'ON NE NOUS TROUVE ICI, SOCKY.

TIENS, MORAY SERAIT-IL TOMBÉ DANS UN TRAQUENARD ?

JE VOUS AVAIS PRÉVENU DE NE PAS SORTIR VOTRE REVOLVER, MORAY. C'ÉTAIT VOUS OU MOI!

TU M'AS EU, SALE FLICARD!

OUI, JE N'AI JAMAIS VU TIRER AUSSI VITE! MAIS QUI ÊTES-VOUS?

MON NOM EST KIRBY! RIP KIRBY!

JE NE M'ÉTONNE PLUS D'AVOIR ÉTÉ LE MOINS FORT! TANT PIS, VAUT MIEUX DISPARAÎTRE DE CETTE FAÇON QUE DE SUBIR LES RIGUEURS DE LA JUSTICE

ALORS, AYEZ UN BEAU GESTE VIS À VIS DE MADELON, MORAY!

BIEN SÛR, CAMARADE, MADELON EST UNE BONNE FILLE. VOUS TROUVEREZ SA PHOTO DANS MON PORTE-BILLETS... VOUS SAVEZ CE QUI S'EST PASSÉ AVEC GAYLORD

BIEN SÛR JE SUIS AU COURANT! MAIS VOICI LA POLICE.

UN MOMENT... IL FAUT QUE JE PARLE À KIRBY

Copyright opera mundi

MAIS OUI, BIEN SÛR... PRENEZ CETTE PHOTO DE MADELON. DÉCHIREZ LA. OUI, C'EST UNE BONNE FILLE! ADIEU, JE REGRETTE...

ENFIN! CE MORAY VA DISPARAÎTRE! IL NE SERA PAS RESTÉ TROP LONGTEMPS SUR LA TERRE! QUELLE DÉLIVRANCE! CAR C'ÉTAIT VRAIMENT UN MAUVAIS GARÇON!

OH! IL Y A PARFOIS DU BON DANS LES MAUVAIS COMME IL Y A DU MAUVAIS DANS LES BONS. AINSI TOURNE LA ROUE DANS CE FICHU MONDE! ENFIN! ALLONS PRÉVENIR LE COMMISSAIRE.

HUM! CE CAFÉ SENT BIEN BON!

OH! MR. KIRBY, VOUS M'AVEZ FAIT PEUR!

EN VOILÀ UNE PLAISANTERIE À FAIRE À UNE VIEILLE FEMME À 6 H. DU MATIN! VOULEZ VOUS DE LA CRÈME ET DU SUCRE?

JE PRÉFÈRE LE CAFÉ NOIR; MAIS D'ABORD, VOUS N'ÊTES PAS SI VIEILLE QUE VOUS NE LE DITES. ET ENSUITE QU'Y-A-T-IL DE SI DÉPLAISANT DE VENIR VOUS DIRE À 6 H. DU MATIN QUE JE VOUDRAIS PARLER À VOTRE MAÎTRESSE

À CETTE HEURE-CI? MAIS ELLE VA M'ÉCORCHER VIVE. OU VOUS ÊTES AMOUREUX OU VOUS ÊTES FOU?

C'EST TOUT COMME! MAIS JE NE SUIS NI L'UN NI L'AUTRE. ALLONS MARIE, SOYEZ GENTILLE

C'EST COMPRIS. MAIS NE RESTEZ DONC PAS COMME ÇA DEVANT MOI! ALLEZ LUI DIRE QUE JE VIENS TOUT DE SUITE, PRÉPAREZ-LUI UN PETIT DÉJEUNER. OÙ EST MA ROBE DE CHAMBRE?

ILS SONT INSUPPORTABLES TOUS LES DEUX!

OH RIP! JE SUIS ENCORE À MOITIÉ ENDORMIE... QUE VOUS EST-IL ARRIVÉ?

J'AI ÉTÉ DEBOUT TOUTE LA NUIT, MAIS J'AI TENU À VOUS APPORTER TOUT DE SUITE UNE BONNE NOUVELLE. VOULEZ-VOUS UNE CIGARETTE?

OUI, MERCI. MAIS PARLEZ NE ME LAISSEZ PAS DANS L'ANXIÉTÉ!

EH BIEN, VOICI QUI VOUS PERMETTRA D'ALLUMER VOTRE CIGARETTE

LA CARTE! ... OH RIP

AH! MERCI! MERCI!

ALEX RAYMOND 5-20

QUELLE SOIT RÉDUITE EN CENDRES CETTE MAUDITE CARTE! OH RIP, ENFIN JE ME SENS LIBRE

OUI, PAGAN, VOUS N'AUREZ DÉSORMAIS PLUS D'AUTRE SOUCI QUE CELUI DE VOS IMPÔTS

ET ALORS, MORAY?

IL A BIEN ESSAYÉ DE ME TUER... MAIS IL NE POURRA PLUS JAMAIS VOUS NUIRE

QUOI? IL AURAIT PU VOUS...

OUI, MAIS ÇA N'A PAS EU LIEU... AH, ALLONS PRENDRE UNE SECONDE TASSE DE CE BON CAFÉ QUE MARIE PRÉPARE AUSSI BIEN QU'EDMOND

ET MAINTENANT, QUELS SONT VOS PROJETS

JE VAIS D'ABORD DORMIR UNE HEURE OU DEUX. PUIS J'IRAI VOIR SI JE PEUX AVOIR UNE PLACE DANS L'AVION QUI PART POUR NEW-YORK

OH NON RIP! PAS SI VITE! RESTEZ, JE VOUS EN SUPPLIE, NE SERAIT-CE QU'UN JOUR OU DEUX

NON C'EST IMPOSSIBLE IL FAUT MAINTENANT QUE JE RENTRE EN GRÂCE AUPRÈS D'UNE CERTAINE PETITE BLONDE

Copyright opera mundi

NE ME QUITTEZ PAS AINSI, RIP DONNEZ MOI UN BAISER, UN SEUL

IL EST PARTI... OH, MUGUETTE DORIAN, COMMENT POURRAIS-JE NE PAS VOUS HAÏR ?

AH, C'EST VOUS, WINDY ?

MAIS OUI, RASSUREZ-VOUS JE NE SUIS PAS LE CONTRÔLEUR DES CONTRIBUTIONS

MAIS POURQUOI CES YEUX TOUT ROUGES ? RACONTEZ ÇA À CE VIEUX WINDY

IL N'Y A RIEN. UNE SIMPLE CONTRARIÉTÉ

ALORS JE VAIS VITE VOUS CONSOLER. BIENTÔT... TRÈS BIENTÔT VOUS SEREZ ÉLEVÉE AU RANG DES ÉTOILES. APRÈS LA MORT DE GAYLORD, IL A BIEN FALLU QUE LE STUDIO RENONCE À SON FILM... MAIS VOUS JOUIEZ SI BIEN VOTRE RÔLE, QU'ILS ONT DÉCIDÉ DE LANCER UN FILM POUR VOUS SEULE

QU'EN DITES-VOUS? VOYONS, DITES QUELQUE CHOSE! C'EST FORMIDABLE, CELA PARAÎT NE RIEN VOUS FAIRE

RIEN N'A PLUS D'IMPORTANCE POUR MOI MAINTENANT QUE RIP EST PARTI!

MAIS RÉFLÉCHISSEZ! DEVENIR UNE ÉTOILE! ÊTRE CÉLÈBRE! ÊTRE RICHE! AVOIR LE MONDE À SES PIEDS

J'ÉCHANGERAIS BIEN TOUTE CETTE GLOIRE CONTRE LE DROIT DE RACCOMMODER LES CHAUSSETTES DE CELUI À QUI JE LA DOIS

AU BUREAU DE STUFFY DUFF À SAN DIÉGO

TOUT ESPOIR DE RÉCUPÉRER CET ARGENT EST PERDU

MORAY AURAIT BIEN PU ESSAYER DE SE DÉBARRASSER DE CE KIRBY... C'EST BIEN LA DERNIÈRE FOIS QUE JE RISQUE DE L'ARGENT DANS UNE AFFAIRE COMME CELLE-CI

À L'AÉROPORT DE LOS ANGELES

CE MONSIEUR EST RIP KIRBY. IL RETOURNE AVEC NOUS À NEW-YORK

QUEL BEAU GARÇON!

À NEW-YORK

ET ENCORE LE TRAVAIL DE MR. KIRBY. IL A ÉCLAIRCI LE MYSTÈRE GAYLORD. IL NE VA PAS TARDER À RENTRER. QUEL DOMMAGE QUE DE FÂCHEUSES NOUVELLES L'ATTENDENT AU SUJET DE Mlle DORIAN

AH! EDMOND LES GRANDS DÉPLACEMENTS C'EST TRÈS JOLI, MAIS RIEN NE VAUT LA DOUCEUR DE SON CHEZ SOI

IL N'Y A RIEN DE TEL QUE LA TRANQUILLITÉ, MONSIEUR. PERMETTEZ QUE JE VOUS DÉBARRASSE DE VOS VALISES

TU ES TRÈS JUDICIEUX, EDMOND. VITE MAINTENANT QUE J'APPELLE QUELQU'UN QUI APPRÉCIE MA TRANQUILLITÉ. ESPÉRONS QU'ELLE NE SOIT PAS TROP FURIEUSE CONTRE MOI!

PARDON, MR. KIRBY

JE NE SAIS TROP COMMENT VOUS DIRE, MAIS J'AI UNE MAUVAISE NOUVELLE À VOUS ANNONCER

MAUVAISE NOUVELLE? À PROPOS DE MUGUETTE? QUOI? QU'EST-CE QUE C'EST?

Mlle DORIAN A DISPARU, COMPLÈTEMENT VOLATILISÉE SANS PRÉVENIR PERSONNE!

NON!

MUGUETTE...? VOLATILISÉE! ELLE DOIT-ÊTRE PARTIE CHEZ UNE AMIE OU QUELQU'UN DE SA FAMILLE!

ON A TÉLÉPHONÉ DE SON BUREAU POUR SAVOIR CE QU'ELLE ÉTAIT DEVENUE... ON NE L'Y AVAIT PAS VUE DEPUIS LA FIN DE SES VACANCES... ET TOUTES LES RECHERCHES ONT ÉTÉ INFRUCTUEUSES

SACHANT QUE VOUS N'ÉTIEZ PLUS AVEC Mlle DORIAN EN CALIFORNIE, JE ME SUIS CRU UNE CERTAINE RESPONSABILITÉ DE SA SAUVEGARDE! VOUS AVEZ DES ENNEMIS, MONSIEUR, QUI N'HÉSITERAIENT PAS....

OUI ET ALORS?

J'AI TÉLÉPHONÉ À L'HOTEL OÙ ELLE AVAIT PASSÉ SES VACANCES ET ON M'A DIT QU'ELLE ÉTAIT REPARTIE POUR NEW-YORK. JE ME SUIS RENDU À SON APPARTEMENT. LE CONCIERGE M'A DIT QU'ELLE ÉTAIT REPARTIE SITOT RENTRÉE!

ÉTRANGE! AS-TU PRÉVENU SES AMIS?

J'AI PRÉVENU LES AMIS ET LA FAMILLE DE Mlle DORIAN MAIS PERSONNE NE L'AVAIT VUE!

HUM! JE N'AIME PAS BEAUCOUP CELÀ!

TU SAIS QU'ELLE M'EN A VOULU D'ÊTRE PARTI À HOLLYWOOD POUR AIDER PAGAN LEE

IL SE PEUT QU'ELLE AIT CHERCHÉ À VOUS VEXER EN S'ÉCLIPSANT, MAIS CELA PARAÎT DOUTEUX!

JE NE VEUX PAS ÊTRE PESSIMISTE, MONSIEUR, MAIS VOUS AVEZ DES ENNEMIS

QUI SE VENGERAIT DE MOI EN FAISANT DU MAL À MUGUETTE? EDMOND, PRENDS TON CHAPEAU, NOUS ALLONS ÉCLAIRCIR CE MYSTÈRE!

LA PORTE DE MUGUETTE AVAIT UNE SERRURE SPÉCIALE DONT ELLE POSSÉDAIT SEULE LA CLÉ

CE N'EST PAS POUR ME VANTER MONSIEUR, MAIS J'AI DÉJÀ ESSAYÉ DE FORCER LA SERRURE ET JE N'AI PAS PU

J'AI DES DÉFAUTS, MAIS VRAIMENT PAS CELUI DE FAIRE SAUTER LES SERRURES DES JEUNES FEMMES!

JE N'AIME PAS CELA PLUS QUE TOI, EDMOND MAIS S'IL S'EST PASSÉ QUELQUE CHOSE, NOUS NE LE SAURONS QU'EN VISITANT L'APPARTEMENT. JE NE TIENS PAS À PRÉVENIR LA POLICE AVANT D'ÊTRE FIXÉ

Copyright opera mundi

VOILÀ QUI EST FAIT, EDMOND! VOYONS, VOICI LE VESTIBULE, ALLONS D'ABORD À LA CUISINE!

MUGUETTE! MUGUETTE? Y A-T-IL QUELQU'UN ICI?

IL ME SEMBLE QU'IL N'Y A PERSONNE...

IL RESTE DANS L'ÉVIER DE LA VAISSELLE NON LAVÉE... CE N'EST PAS DANS LES HABITUDES DE MUGUETTE... DES RESTES DE CAFÉ DANS LES TASSES, DES MORCEAUX DE PAIN ENCORE FRAIS... ELLE A DU RÉCEMMENT MANGER ICI ET PARTIR PRÉCIPITAMMENT

Copyright opera mundi

JE NE SAIS PAS SI C'EST DE L'ART MAIS IL ME SEMBLE QU'ELLE SAIT CE QU'ELLE AIME

SI QUELQU'UN LUI A VOULU DU MAL, GARE À LUI!/

OH LÀ! CHÈRE PETITE!

VOYONS... TOUT PARAÎT BIEN À SA PLACE... AUCUN INDICE... AUCUNE NOTE SUR L'ENDROIT OÙ ELLE POURRAIT ÊTRE...

REGARDE BIEN DANS TOUS LES COINS!

OH, VOICI UN PROSPECTUS D'UNE AGENCE DE VOYAGE, MONSIEUR!

OUI... MEXICO... PORTO-RICO... LES ILES LUCAYES... CUBA... LES BERMUDES

ALORS C'EST QU'IL NE LUI EST ARRIVÉ AUCUN MAL!

APPAREMMENT ELLE EST PARTIE EN VOYAGE. MAIS JE VOIS UN BILLET SUR CETTE MAPPEMONDE!

Cambrioler l'appartement d'une jeune fille, est déjà un coup d'adresse Mlle Kirby! Voyons maintenant si vous êtes le fameux détective qui saura me trouver

Muguette Dorian

MADEMOISELLE, C'EST UN DÉFI? TRÈS BIEN JE L'ACCEPTE ET JE VOUS TROUVERAI!

AH! LA PETITE GREDINE QUI S'ENFUIT, DIEU SAIT OÙ... OÙ PEUT-ELLE BIEN ÊTRE?

LES FEMMES SONT TERRIBLES, ET C'EST BIEN POUR CELA QUE JE SUIS RESTÉ CÉLIBATAIRE

IL EST ÉVIDENT QUE CE VOYAGE A ÉTÉ UNE VENGEANCE PAR CE QUE J'AI ÉTÉ AU SECOURS DE PAGAN. JE ME DEMANDE CE QU'ELLE FERAIT SI JE NE COURAIS PAS APRÈS ELLE?

ELLE EN DÉDUIRAIT QUE Mlle LEE L'A SUPPLANTÉE DANS VOTRE AFFECTION

C'EST UN VÉRITABLE DÉFI AUX SENTIMENTS QUE VOUS LUI PORTEZ ET À VOS TALENTS DE DÉTECTIVE

CE SONT DEUX EXCELLENTES RAISONS POUR M'EMPÊCHER DE REFUSER.

NE CROYEZ-VOUS PAS QU'ELLE EST TOUT SIMPLEMENT RESTÉE DANS LES ENVIRONS ET QU'ELLE A LAISSÉ TOUTES CES CARTES POUR VOUS DÉROUTER ?

NON, EDMOND, MUGUETTE EST SPORTIVE ET QUAND ELLE JOUE LE GRAND JEU, ELLE ABAT TOUTES SES CARTES

C'EST LE CAS DE LE DIRE, CAR TOUS CES DÉPLIANTS REPRÉSENTENT 27 RÉGIONS DIFFÉRENTES

OUI, ET LA PLUPART EXIGENT UN PASSEPORT. JE VAIS TÉLÉGRAPHIER AU DÉPARTEMENT D'ÉTAT POUR SAVOIR SI ON EN A ÉTABLI UN POUR MUGUETTE, TOI, VA VOIR SES AMIS INTIMES

JE VAIS PRENDRE TOUS CES DÉPLIANTS ET JE VAIS VOIR SI JE PEUX TIRER QUELQUES RENSEIGNEMENTS À L'AGENCE DE VOYAGE OÙ ELLE SE LES A PROCURÉS. EN SELLE, EDMOND, À LA RECHERCHE DE LA DAME BLONDE !

J'AI BIEN PEUR DE NE PAS VOUS ÊTRE D'UN GRAND SECOURS, MONSIEUR

VRAIMENT DÉSOLÉS, MR. EDMOND

NON, Mr. EDMOND, KIRBY DEVRA RETROUVER MUGUETTE TOUT SEUL ! NOUS NE DIRONS RIEN !

HUM!

JE VOUS DONNERAI 10 CORNETS DE GLACE SI VOUS ME DITES OÙ EST VOTRE COUSINE, MUGUETTE

ON NE NOUS ACHÈTE PAS, NOUS !

PENSEZ-VOUS QUE NOUS SOMMES DES RAPPORTEURS?

VOUS ME DEMANDEZ À MOI, LA MEILLEURE AMIE DE MUGUETTE, DE TRAHIR SES CONFIDENCES, C'EST UNE HONTE

À QUOI BON INSISTER ?

ELLE M'A DEMANDÉ AVEC UN SOURIRE ANGÉLIQUE DE NE RIEN DIRE À M. KIRBY ! ALORS POUR QUI ME PRENEZ-VOUS ? ALLEZ CHERCHER VOS INFORMATIONS AILLEURS, MON GAILLARD !

RÉSULTAT : J'AI VU TOUS LES AMIS ET PARENTS DE MUGUETTE... ET JE N'AI RIEN PU EN TIRER ! AH ! LA COQUINE ! ELLE A CLOUÉ LE BEC À TOUT LE MONDE !

DANS UNE AGENCE DE VOYAGE PROCHE

UNE JOLIE BLONDE ? MAIS MONSIEUR, NOUS EN VOYONS BEAUCOUP TOUS LES JOURS. IL EST DIFFICILE DE SE LES RAPPELER TOUTES

OUI, JE COMPRENDS. DONNEZ-MOI DONC LA SÉRIE COMPLÈTE DE VOS DÉPLIANTS TOURISTIQUES ?

JE SUIS RESTÉE DISCRÈTE !

C'EST BIEN, IL EN SERA POUR SES FRAIS !

PAS DE SUCCÈS, EDMOND ?

RIEN. CERTAINS AMIS ET PARENTS DE MUGUETTE SAVENT OÙ ELLE EST, MAIS ILS NE VEULENT RIEN DIRE

TANT PIS. MOI JE SAIS QUE MUGUETTE N'EST PAS PARTIE DANS UN PAYS QUI EXIGE UN PASSEPORT. LE DÉPARTEMENT D'ÉTAT M'A ASSURÉ QU'AUCUN N'AVAIT ÉTÉ DÉLIVRÉ À CE NOM ; MAINTENANT REGARDE AVEC MOI...

J'AI EU À L'AGENCE DE VOYAGE OÙ MUGUETTE S'ÉTAIT PROCURÉ SES DÉPLIANTS, LA SÉRIE COMPLÈTE DE CEUX-CI. LA RANGÉE DU HAUT CE SONT LES MIENS, EN BAS CE SONT CEUX DE MUGUETTE, COMPARONS

HUM, LAISSEZ-MOI VOIR

EH BIEN, IL Y A 29 DÉPLIANTS DANS VOTRE RANGÉE ET 27 DANS L'AUTRE

TU ES UN EXCELLENT COMPTABLE, EDMOND ! TROUVE-MOI MAINTENANT LES DEUX QUI MANQUENT

Copyright opera mundi

VOYONS EDMOND, QUELS SONT LES 2 DÉPLIANTS MANQUANTS, DANS LE LOT DE MUGUETTE ?

ET BIEN, CE SONT LES DEUX DES ILES HAWAÏ !

BON, JE VAIS ENVOYER UN TAS DE TÉLÉGRAMMES DONT VOICI LE TEXTE. ILS DIRONT TOUS LA MÊME CHOSE ET JE VAIS TE DONNER LES ADRESSES OÙ IL FAUT LES ENVOYER

UNION POSTALE

Mlle Muguette Dorian

Kirby est stoppé
Quez-vous
instructions
Dora Wingate

DORA WINGATE ? LA COUSINE DE Mlle DORIAN ? MAIS, LES RÉPONSES VONT LUI PARVENIR ET PAS À VOUS

C'EST LÀ QU'EST L'ASTUCE. TU VAS VOIR !

"KIRBY EST STOPPÉ" "AVEZ-VOUS INSTRUCTIONS ?" SIGNÉ WINGATE. VOUS DÉSIREZ DONC QUE CE TÉLÉGRAMME SOIT EXPÉDIÉ À Mlle MUGUETTE DORIAN À TOUTES CES ADRESSES ?

OUI S'IL VOUS PLAÎT

TELEGRAM

MUGUETTE DORIAN TWA LOS ANGELES

MUGUETTE DORIAN LIGNES AÉRIENNES AMÉRICAINES

MUGUETTE DORIAN LIGNES AÉRIENNES RÉUNIS.

MUGUETTE DORIAN STEAMER MATSONIA

MAIS, MONSIEUR, JE NE COMPRENDS PAS POURQUOI VOUS ENVOYEZ TOUS CES TÉLÉGRAMMES SOUS LE NOM DE DORA WINGATE. S'IL EN EST UN QUI PARVIENT À Mlle DORIAN, LA RÉPONSE SERA REMISE À Mme. WINGATE

ÉCOUTE, EDMOND JE NE PEUX PAS EN MÊME TEMPS ÉCRIRE UN ARTICLE SCIENTIFIQUE ET DISCUTER AVEC TOI. IL FAUT QUE CE SOIT REMIS CE MATIN À MON ÉDITEUR. LAISSE-MOI DONC TRANQUILLE!

MUGUETTE DORIAN ? IL N'Y A PAS DE PASSAGÈRE DE CE NOM À BORD DE L'AVION!

CATHERINE, DITES À LA POSTE QU'AUCUNE DAME DU NOM DE MUGUETTE DORIAN NE SE TROUVE DANS CET HÔTEL

SUR UN PAQUEBOT EN MER

VOICI UN RADIOGRAMME POUR VOUS, Mlle DORIAN

"KIRBY EST STOPPÉ - AVEZ-VOUS INSTRUCTIONS" SIGNÉ: WINGATE

AUCUNE MAUVAISE NOUVELLE, J'ESPÈRE?

NON... JE NE PENSE PAS... AH! JE CROIS QU'IL EST L'HEURE DE S'HABILLER POUR LE DÎNER!

VOUS VERRAI-JE AU BAR À L'HEURE DU COCKTAIL ?

S.S. MATSONIA

... EST STOPPÉ! OH, J'ESPÈRE BIEN QUE NON!

AH VOILÀ LE COMPTE RENDU DES OPÉRATIONS, EDMOND. UN SEUL TÉLÉGRAMME A ÉTÉ DÉLIVRÉ AU DESTINATAIRE. MUGUETTE EST SUR LE PAQUEBOT MATSONIA EN ROUTE VERS LES ÎLES HAWAÏ... FAISONS NOS BAGAGES

BELLE STRATÉGIE, MONSIEUR, JE VOUS EN FÉLICITE

ENTRE TEMPS SUR LE "MATSONIA"

CETTE POUPÉE EST RAVISSANTE. ET SI VIVANTE! VOUS L'AVEZ HABILLÉE D'UNE FAÇON EXQUISE

MERCI DU COMPLIMENT, MA CHÈRE. C'EST MA MAROTTE. JE LES FAIS MOI-MÊME

QUELLE EST CETTE FEMME AVEC SA POUPÉE?

OH! C'EST UNE ORIGINALE QUI NE FAIT DE MAL À PERSONNE. NOUS L'APPELONS À BORD Mme LILLIPUT

Copyright opera mundi

ON LA VOIT SOUVENT SUR LES LIGNES DE LA COMPAGNIE. ELLE EST FÉRUE DE MARIONNETTES. ELLE CONSACRE TOUT SON TEMPS ET SON ARGENT À UN GROUPEMENT CONNU SOUS LE NOM DE "SOCIÉTÉ POUR REMETTRE EN VALEUR LES THÉÂTRES DE MARIONNETTES

ÉVIDEMMENT, LE SURNOM DE Mme LILLIPUT LUI CONVIENT BIEN

SON VÉRITABLE NOM, NON MOINS APPROPRIÉ EST Mme LILY PUTNEY

LA VOILÀ QUI VIENT VERS NOUS

VOUS EXCUSEREZ MON INDISCRÉTION, CHÈRE DEMOISELLE, MAIS IL ME TARDE DE FAIRE VOTRE CONNAISSANCE. VOUS ÊTES SI DÉLICIEUSE, SI MIGNONNE... VOUS RESSEMBLEZ À UNE VRAIE POUPÉE DE DRESDE

VOUS ÊTES RÉELLEMENT TROP AIMABLE, MADAME, JE NE SAIS QUE VOUS RÉPONDRE

JE M'APPELLE MUGUETTE DORIAN

MUGUETTE ? CE NOM VOUS CONVIENT BIEN ! CES OFFICIERS MOQUEURS M'ONT SURNOMMÉE Mme LILLIPUT MAIS JE M'APPELLE EN RÉALITÉ LILY PUTNEY, MA CHÈRE

JE SUIS UNE FEMME PASSIONNÉE DE TOUT CE PETIT MONDE... MES POUDÉES

C'ELLE-LÀ EST RAVISSANTE !

EXCUSEZ-MOI DE VOUS INTERROMPRE, MESDAMES, MAIS REGARDEZ DONC... VOICI LE "CLIPPER" QUI VIENT VERS NOUS !

LE STEAMER MATSONIA ! ET DIRE QU'ELLE EST LÀ EDMOND

JE ME DEMANDE BIEN CE QUE DIRAIT Mlle DORIAN SI ELLE SAVAIT QUE NOUS PASSONS AU DESSUS D'ELLE ?

ALEX RAYMOND 6-14

BIEN QUE MUGUETTE AI TOUT FAIT POUR NOUS CONFONDRE, JE NE CROIS PAS QU'ELLE SERAIT TRÈS MALHEUREUSE SI ELLE SAVAIT QUE NOUS PASSONS AU DESSUS D'ELLE !

JE NE SUIS PAS QUALIFIÉ POUR CONNAÎTRE LES RÉACTIONS FÉMININES !

C'EST LE CLIPPER, IL ARRIVE À HAWAI AVANT NOUS

CE SERAIT UN AVANTAGE SI NOUS ÉTIONS PRESSÉS. MAIS VOYEZ COMBIEN LA MER ET LE SOLEIL SONT BIEN PLUS JOLIS POUR NOUS

C'EST BIEN VRAI ! VOUS PARLEZ COMME L'ÉVANGILE, MADEMOISELLE

OH !

MA POUPÉE

AH, PETIT VAURIEN !

QUOI, VOUS LE FRAPPEZ ! COMMENT OSEZ-VOUS ?

MAIS CE JEUNE VANDALE A FAIT TOMBER MA POUPÉE

VOTRE POUPÉE N'A AUCUN MAL Mlle PUTNEY

EXCUSE-MOI MON GARÇON MAIS JE NE SUIS PLUS MAITRESSE DE MOI-MÊME QUAND UNE DE MES...

VOTRE POUPÉE ! ALORS VOUS FRAPPEZ UN ENFANT BIEN VIVANT QUAND PAR MALHEUR IL A FAIT TOMBER DE VOS BRAS UNE RIDICULE POUPÉE EN ÉTOFFE

JE N'AI PAS VOULU LA FAIRE TOMBER, C'EST PARCE QUE J'AI GLISSÉ !

MAIS JE LE SAIS BIEN, MAIS VOIS-TU ELLE EST FÂCHÉE. DEMANDE-LUI PARDON, ET CE SERA FINI !

JE REGRETTE ET JE SUIS MÊME UN PEU HONTEUSE DE N'AVOIR PAS SU ME DOMINER. MAIS JE NE PEUX PAS SUPPORTER QU'IL ARRIVE QUOIQUE CE SOIT À MES POUPÉES. JE ME DONNE TELLEMENT DE MAL POUR ELLES... VENEZ DONC ME RETROUVER À L'HEURE DU COCKTAIL...

JE REGRETTE, MAIS JE SUIS DÉJÀ INVITÉE !

IL FAUT EXCUSER Mlle LILLIPUT. ELLE EST UN PEU IRRITABLE ET EXCENTRIQUE, MAIS C'EST AU FOND LA MEILLEURE DES FEMMES

COMME VOUS JUGEZ MAL LES FEMMES. AVEZ-VOUS SEULEMENT REGARDÉ SA FIGURE QUAND ELLE A FRAPPÉ CET ENFANT ? NON VRAIMENT JE NE L'AIME PAS

AU MÊME MOMENT

CE MÉCHANT GARÇON T'A-T-IL FAIT DU MAL, MA JOLIE ? MAIS TA MÈRE L'A PUNI, PAS VRAI ? ELLE FERA DÉSORMAIS ATTENTION À TOI, BIEN ATTENTION !

ALEX RAYMOND 6-18

AH MES PETITS AMOURS, COMME VOUS AVEZ L'AIR DÉPRIMÉS ! VOUS ÊTES TOUTES LANGUISSANTES ! C'EST PARCE QUE VOS PETITS CORPS SONT VIDES ! COURAGE ! JE VAIS BIENTÔT VOUS LES REMPLIR !

CE N'EST PAS GENTIL DE TE RETIRER LA TÊTE, MA CHÉRIE, MAIS JE ME MÉFIE DES GARÇONS DE CABINES

PENDANT QUE J'Y SUIS, JE VAIS M'ASSURER QUE LES PAS DE VIS FONCTIONNENT BIEN !

ENTRE TEMPS

IL NOUS ARRIVE À TOUS DE PERDRE PARFOIS PATIENCE, Mlle DORIAN. IL NE FAUT PAS EN VOULOIR À Mlle LILLIPUT CAR C'EST VRAIMENT UNE CHARMANTE DAME MAIS ELLE NE VIT QUE POUR SES POUPÉES

C'EST POSSIBLE ... AH, VOILÀ LE PETIT GARÇON QU'ELLE A FRAPPÉ. J'AI PROMIS DE LUI OFFRIR QUELQUE CHOSE

JE NE CROIS PAS MON PETIT, J'AI UN ONCLE QUI EST PROPRIÉTAIRE D'UNE ÎLE TOUT ENTIÈRE. C'EST UN MONSIEUR TRÈS RICHE ET JE VIENS POUR VISITER SES PROPRIÉTÉS. TU SERAIS BIEN HEUREUX D'Y ALLER. IL Y A DES CHEVAUX ET UN TAS DE BELLES CHOSES

JE VOUS AIME BIEN VOUS, VOS CHEVEUX SONT SI JOLIS. DESCENDREZ-VOUS AU MÊME HÔTEL QUE NOUS À HAWAÏ ?

OUI, JE DOIS TROUVER EN ARRIVANT LE COLONEL PLUNKETT. AVEZ-VOUS ENTENDU PARLER DE LUI

MAIS, MA CHÈRE. C'EST L'HOMME LE PLUS AIMABLE, LE PLUS POPULAIRE ET LE PLUS GÉNÉREUX DE TOUTES LES ÎLES. SA FORTUNE EST ÉNORME, ON LE DIT CÉLIBATAIRE

...QUOI ! DES VRAIS COWBOYS ? COMMENT S'APPELLE-T-IL VOTRE ONCLE

COLONEL PROSPÉRO PLUNKETT

IL NE MANQUAIT QUE CELA. C'EST L'AMI DE Mlle LILLIPUT. JE LE PLAINS QUAND IL AURA SOUS SON TOIT DEUX FEMMES QUI NE S'ENTENDENT PAS

PRENEZ-GRAND SOIN DE CETTE MALLE, MON GARÇON

VOILÀ HAWAÏ ! CETTE TERRE SI BELLE SI ROMANESQUE ! ET DIRE QUE RIP EST À DES MILLIERS DE KILOMÈTRES OH, JE DEVRAIS... MAIS NON, IL NE FAUT PAS QUE JE FAIBLISSE

SUR LE DÉBARCADÈRE

Mlle PUTNEY EST-ELLE À BORD, COLONEL PLUNKETT ?

OUI ET UNE DE MES CHARMANTES NIÈCES S'Y TROUVE AUSSI. ELLE EST LA FILLE D'UNE DE MES SŒURS DÉFUNTES. IL Y A DES ANNÉES QUE JE NE L'AI VUE

Copyright opera mundi

NON LOIN DE LÀ

CE MONSIEUR JOUFFLU ET BIEN PORTANT A REVÊTU SES BEAUX ATOURS EDMOND

IL A L'AIR DISTINGUÉ. TOUT LE MONDE SEMBLE LE CONNAÎTRE ET LE RESPECTER ICI

VOUS VOUS MÉPRENEZ, MA CHÈRE, MAIS C'EST QUE JE SUIS ÉGALEMENT ICI POUR ACCUEILLIR UNE AUTRE FEMME CHARMANTE

VOUS NE SEMBLEZ PAS RAVI DE ME REVOIR !

AH ! CHÈRE PETITE ! TA BEAUTÉ FAIT HONTE À CE COLLIER DE FLEURS QUE JE METS AUTOUR DE TON COU. TU ES L'IMAGE FRAPPANTE DE MA SŒUR, CARO, TA MÈRE QUI ÉTAIT BELLE COMME UN ANGE. TU ES LA BIENVENUE À HAWAÏ !

ONCLE PROSPER, QUEL ACCUEIL !

RIP KIRBY!

EH BIEN, IL ME SEMBLE QUE D'AUTRES QUE VOUS ATTENDENT DES GENS CHARMANTS

RIP ! COMMENT SAVAIS-TU QUE JE VENAIS ICI ?

TU SAIS QUE MON MÉTIER EST DE RETROUVER LES GENS ET QUAND ILS SONT AUSSI DÉLICIEUX QUE TOI C'EST CHOSE C'EST FACILE

MON CHÉRI, ON PARLE PARFOIS D'ONCLE MILLIARDAIRE... EH BIEN VOILÀ LE MIEN ; LE COLONEL PROSPER PLUNKETT

C'EST UN PLAISIR COLONEL

J'AI LU DE VOS LIVRES Mr KIRBY ET QUI DONC NE VOUS CONNAÎT PAS !

MUGUETTE, JE TE PRÉSENTE MA SECRÉTAIRE Mlle PUTNEY

NOUS NOUS SOMMES DÉJÀ VUES À BORD, N'EST-CE PAS ?

MAIS CERTAINEMENT !

IL FAIT FROID TOUT À COUP... MONSIEUR.

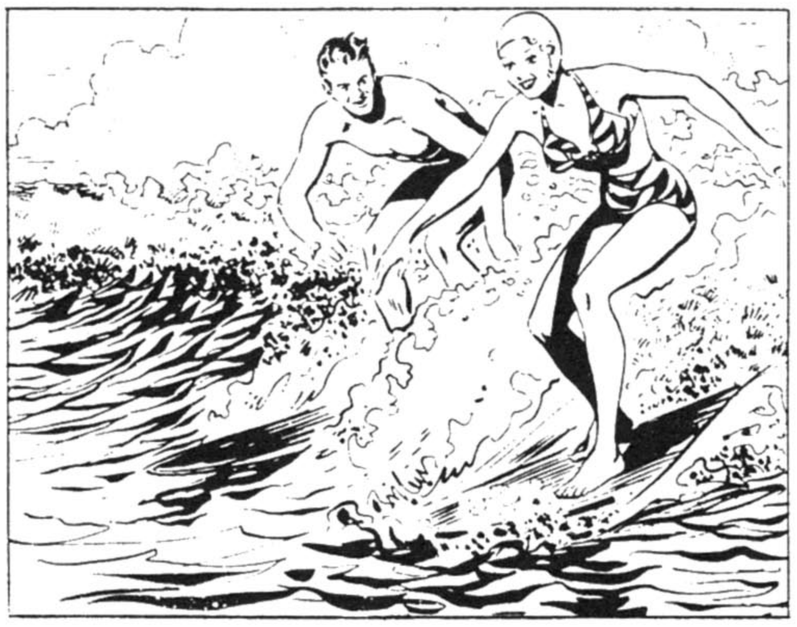
VIEUX PRÉTENTIEUX ! POURQUOI AVEZ-VOUS INVITÉ CETTE JEUNE FILLE ICI ?

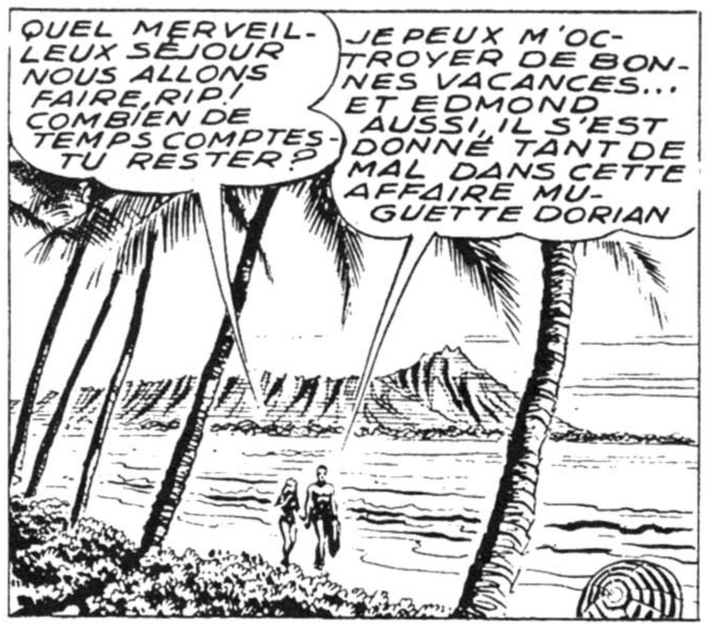
MAIS ANGÈLE, CE N'EST QU'UNE ENFANT, NOUS NE LUI DIRONS RIEN.

EN TOUT CAS, CE DÉTECTIVE N'EST PAS UN ENFANT. VOUS NE VOYEZ JAMAIS PLUS LOIN QUE LE BOUT DE VOTRE NEZ

CALMEZ-VOUS, ANGÈLE. C'EST BIEN SIMPLE NOUS NE LES HÉBERGERONS PAS DANS MON ÎLE

NON, CE N'EST PAS CELA ! NOUS L'ÉLOIGNERONS LUI, MAIS PAS ELLE !




QUEL MERVEILLEUX SÉJOUR NOUS ALLONS FAIRE, RIP! COMBIEN DE TEMPS COMPTES-TU RESTER?
JE PEUX M'OCTROYER DE BONNES VACANCES... ET EDMOND AUSSI, IL S'EST DONNÉ TANT DE MAL DANS CETTE AFFAIRE MUGUETTE DORIAN

VOICI VENIR TON ONCLE ET ... SA SECRÉTAIRE JE CROIS?
CE VIEIL HOMME EST VRAIMENT CHARMANT, MAIS ELLE JE NE PEUX PAS LA SOUFFRIR.

VOYONS DITES LE LUI DONC! VOUS ÊTES LA TREMBLOTANT COMME DE LA GELÉE
ÇA VA, CESSEZ DONC DE ME POUSSER

NOUS ALLONS GAGNER L'ILE RAINBOU EN AVION. DANS COMBIEN DE TEMPS SERAS-TU PRÊTE MUGUETTE?
NOUS SOMMES DÉSOLÉS DE NE POUVOIR VOUS PRENDRE AVEC NOUS MR. KIRBY, MAIS JE SUIS SÛRE QUE VOUS SEREZ ENCHANTÉ DE VOTRE SÉJOUR À HONOLULU!

MAIS JE VAIS LUI DIRE QU'IL T'INVITE, RIP!
INUTILE, MUGUETTE, ELLE M'A TROP FAIT COMPRENDRE QUE J'ÉTAIS INDÉSIRABLE... JE ME DEMANDE POURQUOI?
Copyright opera mundi

ARRANGEZ VOUS POUR QUE CE SOIT UN ACCIDENT COMPRIS?

PLUS TARD
ALORS Mlle DORIAN EST ENCORE PARTIE, MONSIEUR?
OUI, EDMOND MAIS JE NE SAIS PAS POURQUOI ON M'EXCLUT DE CETTE FAMEUSE HOSPITALITÉ HAWAÏENNE. MA PRÉSENCE N'A PAS L'AIR D'ÊTRE APPRÉCIÉE ICI!

IL EST CLAIR QUE QUELQU'UN VOUS EN VEUT MONSIEUR!
Copyright opera mundi

VOICI L'ILE RAINBOW!
COMME C'EST BEAU! VOUS APPARTIENT-ELLE EN ENTIER?

ELLE EST ENTIÈREMENT MA PROPRIÉTÉ: BÉTAIL, COW-BOYS, SUCRE, PALMIERS... J'AI MON HOPITAL ET MA POLICE PRIVÉE. TOUTES CES GROTTES PROFONDES OÙ SONT ENTERRÉS LES ANCIENS ROIS D'HAWAÏ. OUI, C'EST MOI L'HEUREUX PROPRIÉTAIRE DE TOUT CE QUE NOUS SURVOLONS

AH! LES VOILÀ!
JE NE DEMANDE SI LA VIEILLE DIABLESSE EST AVEC LUI!

LE RANCH EST MAGNIFIQUE, ONCLE PROSPER! QUELLES SONT CES LARGES CAVITÉS QUE L'ON APERÇOIT DANS LES MONTAGNES?
CE SONT DES GRONTTES DE LAVE, MA CHÉRIE, RESTES DE VIEUX VOLCANS QUI ÉTAIENT EN ÉRUPTION IL YA PLUSIEURS CENTAINES D'ANNÉES

QUE TOUT CELA EST EXCITANT! JE VOUDRAIS BIEN VOIR LES MOMIES DE CES ROIS! OH, REGARDEZ CES FLEURS
CETTE LÉGENDE EST RIDICULE, IL N'Y A JAMAIS EU DE ROIS ENTERRÉS ICI! RENTRONS, IL FAIT TROP CHAUD

VOUS ÊTES STUPIDE, POURQUOI LUI AVEZ-VOUS DONC PARLÉ DE CES GROTTES
DÎTES LUI DONC DE REVENIR!

JE N'AI JAMAIS VU DE FLEURS AUSSI BELLES! CET ENDROIT EST UN VRAI PARADIS!

OH!

OH! VOUS M'AVEZ FAIT PEUR! QUE SIGNIFIE CET ÉCRITEAU, "KAPU"?

KAPU

CELA VEUT DIRE: N'APPROCHEZ PAS, MADAME. C'EST UN ÉCRITEAU POUR EFFRAYER LES INDIGÈNES. LE TERRAIN EST DANGEREUX, LÀ DERRIÈRE! IL NE FAUT PAS Y ALLER

IL DISAIT QUE LE TERRAIN ÉTAIT DANGEREUX. QU'EST-CE QUE CELA VEUT DIRE Mme LILLIPUT?

CELA SIGNIFIE QUE LES ACCIDENTS MORTELS SONT FRÉQUENTS DANS CES GROTTES, MA CHÈRE!

JE VOUS AFFIRME QU'ELLE ALLAIT DIRECTEMENT À LA MAISON DES POUPÉES! NE POURRIEZ-VOUS PAS LA RENVOYER?

MAIS ANGÈLE, ELLE EST MON UNIQUE NIÈCE, PRESQUE MA PETITE FILLE. JE DÉSIRE LA GARDER ET PRENDRE SOIN D'ELLE

SON UNIQUE NIÈCE ET AUSSI SON UNIQUE HÉRITIÈRE! QU'ARRIVERAIT-IL SI JE ME DÉBARRASSAIS DES DEUX ?

OH! L'ILE RAINBOW, TU ES LE PARADIS SUR TERRE, MAIS COMME TU ES TROUBLANTE! JE ME DEMANDE CE QUE PEUT DEVENIR RIP?

L'ILE RAINBOW EST UN PARADIS MAIS SON MYSTÈRE EST TROUBLANT. ELLE RESPIRE L'INQUIÉTUDE. JE SERAIS RASSURÉE SI RIP ÉTAIT ICI! QUE FAIT-IL?

CE QUE FAIT RIP

CETTE VASQUE M'A MANQUÉ DE BIEN PEU! METTONS QUE CE SOIT UN ACCIDENT ET CHANGEONS DE SUJET, CHEF. QUE PENSEZ VOUS DE PROSPER PLUNKETT?

SA VIE A TOUJOURS ÉTÉ UN MYSTÈRE POUR NOUS. ON SE DEMANDE COMMENT IL A PU FAIRE FORTUNE DANS CE RANCH PERDU! MAIS SA POPULARITÉ EST GRANDE, KIRBY, ET IL EN EST DE MÊME POUR LA COMPAGNE AVEC QUI IL VIT

OH! CAPITAINE KIRBY! VOUS SOUVENEZ-VOUS DE LA DERNIÈRE FOIS OÙ NOUS NOUS SOMMES VUS À HONOLULU? VOUS ÉTIEZ SUR LA ROUTE DES COMBATS AÉRIENS! QUE DEVENEZ-VOUS?

JE SUIS VENU VOIR QUELQUES VIEUX AMIS, DICK... ET JE VOUDRAIS JUSTEMENT VOUS PARLER D'EUX!

Copyright opera mundi

ALLONS PRENDRE UN APÉRITIF À VOTRE HÔTEL! QUELLE QUESTION VOULIEZ-VOUS ME POSER?

JE VOUDRAIS ÊTRE RENSEIGNÉ SUR DEUX PERSONNES: LE COLONEL PLUNKETT ET SON AMIE, UNE CERTAINE Mme LILLIPUT!

C'EST UNE VIEILLE ORIGINALE QUI N'A RIEN DE DANGEREUX. ELLE ROULE SUR L'OR. À PART CELA ON SE DEMANDE POURQUOI ELLE FAIT TOUTES CES ALLÉES ET VENUES ENTRE ICI ET LE CONTINENT?

VOILÀ MON HÔTEL!

VENEZ DONC JUSQU'À MA CHAMBRE, DICK. JE VOUS MONTRERAI UNE JOLIE PHOTO QUI VOUS EXPLIQUERA MA PRÉSENCE À HAWAÏ

UNE PHOTO, JE COMMENCE À COMPRENDRE. RACONTEZ-MOI ÇA!

EDMOND!

PAUVRE EDMOND! IL SEMBLE DUREMENT TOUCHÉ! APPELEZ VITE UNE AMBULANCE, DICK

VOUS ÊTES UN IDIOT ET UN MALADROIT! VOUS VOUS ÊTES TROMPÉ! C'EST L'HOMME QUI PORTE DES LUNETTES QU'IL FALLAIT ATTAQUER!

King Features Syndicate

LE CHOC A ÉTÉ DUR. IL DEVRA RESTER À L'HÔPITAL PENDANT UN CERTAIN TEMPS, Mr. KIRBY. VOUS POUVEZ LE VOIR MAIS NE RESTEZ PAS LONGTEMPS

ON A FRAPPÉ À LA PORTE. J'AI RÉPONDU "ENTREZ" ET UNE GRANDE BRUTE S'EST PRÉCIPITÉE SUR MOI! JE ME SUIS DÉBATTU PUIS J'AI REÇU UN GRAND COUP ET JE NE ME RAPPELLE PLUS DE RIEN

DICK, JE CHERCHE À M'EXPLIQUER LA RAISON DE TOUT CECI... MAIS J'AI L'IMPRESSION QUE VOUS AVEZ UNE IDÉE DERRIÈRE LA TÊTE

QUAND JE PENSE QUE RIP N'EST QU'À QUELQUES KILOMÈTRES DE MOI ET J'AI L'IMPRESSION QU'IL EST À L'AUTRE BOUT DU MONDE! IL FAUT QUE JE LUI TÉLÉPHONE!

JE REGRETTE, Mlle DORIAN, MAIS AUCUNE COMMUNICATION NE PEUT ÊTRE DONNÉE SANS L'AUTORISATION DE Mme LILLIPUT

CET EXCÈS D'AUTORITÉ EST VRAIMENT INTOLÉRABLE!

EST-CE CETTE FEMME QUI RÉGIT TOUT ICI? JE NE PEUX MÊME PAS AVOIR UNE COMMUNICATION TÉLÉPHONIQUE! QUELLE PERSONNE DEMANDES-TU? JE TE LA FERAI AVOIR IMMÉDIATEMENT

JE DÉSIRE TÉLÉPHONER À RIP KIRBY! ET DE PLUS, JE VOUDRAIS QU'IL VIENNE ICI! Y A-T-IL UNE RAISON QUI S'Y OPPOSE? VOUS CONNAISSEZ MES SENTIMENTS À SON ÉGARD, MON ONCLE

DONNEZ-MOI Mr. KIRBY, À L'HÔTEL ROYAL HAWAÏEN

À L'HÔTEL ROYAL HAWAÏEN

TOUT CELA EST CHARMANT, MAIS JE ME FAIS DU SOUCI, DICK

DU SOUCI? MAIS JE NE RECONNAIS PLUS MON VIEUX RIP!

IL Y A UN MESSAGE TÉLÉPHONIQUE, MONSIEUR, DE LA PART DE Mlle DORIAN!

S'IL A LE CAFARD, IL NE PERD PAS DE TEMPS, EN TOUT CAS!

JE VOUS METS EN COMMUNICATION AVEC Mme PUTNEY, MONSIEUR!

JE SUIS DÉSOLÉE, M. KIRBY, MAIS MUGUETTE EST DÉJÀ MONTÉE SE COUCHER. JE LUI FERAI PART DE VOTRE COMMUNICATION DEMAIN MATIN.

DANS L'APRÈS MIDI DU LENDEMAIN...

ELLE NE SERAIT PAS RENTRÉE DE SA PROMENADE À CHEVAL? ÇA, JE NE LE CROIS PAS! ON NE RESTE PAS 6 h. EN SELLE... C'EST LOUCHE!

DICK, COMMENT POURRAIS-JE AVOIR AU TÉLÉPHONE UNE PERSONNE DE L'ÎLE RAINBOW, À QUI JE VOUDRAIS PARLER, QUAND QUELQU'UN S'Y OPPOSE?

JE VAIS VOUS AVOIR ÇA, RIP, PAR MON PATRON, LE CHEF DE POLICE.

LA POLICE EST AU BOUT DU FIL, MADAME. ELLE VOUDRAIT PARLER À Mlle DORIAN!

LA POLICE!

VOICI LA PERSONNE QUE VOUS DÉSIREZ, M. KIRBY!

RIP! OH, C'EST TOI CHÉRI! TU ME MANQUES TELLEMENT! ON T'INVITE ICI POUR DEMAIN. PEUX-TU VENIR? ON T'ENVERRA L'AVION PRIVÉ

MAINTENANT QUE VOUS VOILÀ RASSURÉ, ROMÉO, VENEZ DÉJEUNER CHEZ MOI, NOUS MANGERONS UN BON BEEFSTEAK BIEN SAIGNANT

DEMAIN À MIDI VOUS IREZ CHERCHER M. KIRBY À L'HÔTEL ROYAL HAWAÏEN, ET VOUS LE CONDUIREZ AU CHAMP D'AVIATION.

NE LE RATEZ PAS CETTE FOIS-CI... C'EST CELUI QUI PORTE DES LUNETTES

POUR UN GARÇON QUI VA REJOINDRE DEMAIN SA BIEN-AIMÉE, VOUS NE ME PARAISSEZ PAS BIEN GAI, RIP

UN ANONYME M'A APPELÉ TOUT À L'HEURE AU TÉLÉPHONE, DICK, ET JE CRAINS QU'UN DANGER NE ME MENACE DANS L'AVION DU COLONEL PLUNKETT

ONCLE PROSPER C'EST TRÈS CHIC DE VOTRE PART DE M'AVOIR AUTORISÉ À INVITER RIP, ICI

TU SAIS BIEN, MON PETIT POULET, QUE TON VIEIL ONCLE MET TON BONHEUR AU-DESSUS DE TOUT

ALORS, FINALEMENT, VOUS PERMETTEZ À CETTE PETITE CAJOLEUSE D'INVITER ICI SON POLICIER... VOUS ÊTES UN HOMME SANS CARACTÈRE!

VOS QUALIFICATIFS SONT VRAIMENT PEU VARIÉS, ANGÈLE. SI NOUS SAVONS GARDER NOS SECRETS, M. KIRBY NE SE DOUTERA DE RIEN!

Copyright opera mundi

QUE CE GROS PRÉTENTIEUX SACHE QUELQUE CHOSE, ÇA N'A GUÈRE D'IMPORTANCE, MAIS DIEU MERCI M. KIRBY NE SAURA RIEN DE MES SECRETS PUISQU'IL SERVIRA BIENTÔT DE PÂTURE AUX REQUINS

ALORS, VOUS AVEZ ICI VOTRE PLAGE PRIVÉE, DICK? MAIS QUEL EST CET INTRUS?

CE N'EST PAS UN INTRUS, C'EST JOE KOKO, LE MEILLEUR PÊCHEUR AU HARPON DE TOUTES LES ÎLES!

JOE KOKO? MAIS J'AI CONNU UN JOE KOKO À TARAWA QUAND J'AI ÉTÉ BLESSÉ

JOE! COMMENT VA MON SAUVETEUR?

CAPITAINE KIRBY!

TU AS LÀ UN MERVEILLEUX CANOT, JOE. EST-IL RAPIDE?

LE PLUS RAPIDE DES ÎLES, CAPITAINE. VOULEZ-VOUS L'ESSAYER?

OUI, IL FAUT QUE J'AILLE RENDRE VISITE À CERTAINS AMIS, CHEZ QUI IL EST PRÉFÉRABLE QUE JE RENTRE PAR LA PORTE DE DERRIÈRE

EN VOILÀ UNE IDÉE! VOUS SAVEZ BIEN QU'ILS VOUS ENVOIENT UN AVION! ET PUIS JOE NE POURRA PAS ACCOSTER À RAINBOW! ON N'AIME PAS BEAUCOUP LES ÉTRANGERS PAR LÀ.

JE VOUS MÈNERAI À LA VOILE N'IMPORTE OÙ VOUS VOUDREZ, CAPITAINE. QUAND LEVONS-NOUS L'ANCRE?

CETTE NUIT!

MAIS IL ÉTAIT ENTENDU QUE JE DEVAIS LE PRENDRE EN AVION

JE SUIS DÉSOLÉ, MAIS M. KIRBY A QUITTÉ L'HÔTEL HIER SOIR

Copyright opera mundi

ILS M'ONT DIT À L'HÔTEL QUE VOUS POURRIEZ PEUT-ÊTRE ME RENSEIGNER

JE N'EN SAIS RIEN... ET PUIS JE SUIS OCCUPÉ... AU REVOIR, MON AMI!

PARTI? ET SANS LAISSER D'INSTRUCTIONS? L'AVEZ-VOUS CHERCHÉ DANS LES HALLS DE DANSE?

C'EST IMPOSSIBLE, JE NE LE CROIS PAS!

À MI-ROUTE DE L'ÎLE RAINBOW

LE VENT CHANGE, CAPITAINE, NOUS ARRIVERONS À LA NUIT!

OH! LAISSEZ-LA DONC PARTIR...

MAIS TU ES LIBRE MA PETITE, TU PEUX PRENDRE L'AVION, MAIS IL VAUT MIEUX ATTENDRE

JE VEUX ME RENDRE COMPTE MOI-MÊME. JE NE CROIS PLUS À TOUTES VOS SIMAGRÉES AU SUJET DE RIP. JE LE TROUVERAI BIEN, ET S'IL LUI EST ARRIVÉ DU MAL, JE...

JE VOUS RÉPÈTE QUE JE NE SAIS PAS OÙ IL EST! JE PRÉFÉRERAIS LE SAVOIR!

ENTRE-TEMPS

VOILÀ L'ÎLE RAINBOW!

EXCUSEZ-MOI MADEMOISELLE, MAIS VOUS NE DEVEZ PAS DÉPASSER CETTE LIMITE. CE SONT LES ORDRES DE Mme LILLIPUT

TERRAIN D'AVIATION

JE VAIS JETER L'ANCRE DANS CETTE BAIE, CAPITAINE

JE NE SAIS PAS CE QUE JE VAIS TROUVER DEVANT MOI, JOÉ ... LAISSE LE FEU DE BORD ET RAPPELLE TOI NOS CONVENTIONS S'IL Y AVAIT DU VILAIN

IL N'Y A QU'UN TYPE. VA-T-ON LE RECEVOIR AVEC QUELQUES COUPS DE FEU ?

OUI, ON VA COMMENCER PAR LUI FAIRE PEUR AVANT DE LE PRENDRE

DES COUPS DE FEU ! ÇA NE VA PAS TOUT SEUL, MAIS LUI AUSSI TIRE !

NOUS N'AVONS PAS AFFAIRE À UN NOVICE ! C'EST QU'IL LE PLACE BIEN SON PLOMB

JE N'AI PLUS QUE SIX CARTOUCHES, IL S'AGIT DE NE PAS LES GASPILLER

DE QUEL DROIT M'ARRÊTEZ-VOUS ?

JE M'EXCUSE, MADEMOISELLE, JE NE SUIS ICI QU'UN GARDIEN, ET JE DOIS OBÉIR AUX ORDRES !

DEPUIS QUAND Mme LILLIPUT EST-ELLE LE GRAND CHEF DE CETTE ÎLE, ET QUE DÉSIRE-T-ELLE CACHER ?

JE NE VOUS LE DIRAIS PAS SI JE LE SAVAIS. MAIS MIEUX VAUT NE PAS TROP CHERCHER

QU'EST-CE QU'ON ENTEND, ON DIRAIT DES COUPS DE FEU ?

LES COUPS DE FEU SONT FRÉQUENTS ICI, L'ÎLE N'EST PAS CLÔTURÉE ... OH, ÇA PROVIENT DE LA BAIE DU SUD

DANS LA MAISON

LES IMBÉCILES ! J'ESPÈRE QU'ILS NE TIRENT PAS SUR MUGUETTE !

Copyright opera mundi

JE RESTE ICI POUR L'EMPÊCHER D'AVANCER TOI, TÂCHE DE L'AVOIR PAR LE CÔTÉ.

ILS CHERCHENT À ME CONTOURNER ET JE N'AI PLUS QUE TROIS COUPS À TIRER !

TENEZ BON CAPITAINE, JOÉ KOKO VIENT À VOTRE SECOURS !

GARDE N°1

GARDE N°2

RIP

JOE

KOKO

PLUS ON EST LOIN MIEUX ÇA VAUT. ILS NE M'ONT PAS REPÉRÉ !

EN VOILÀ UN,... À L'AUTRE MAINTENANT

QUE FAIT DONC ED?... IL NE TIRE PAS!... TANT PIS JE VAIS DE L'AVANT!

JE SUIS REFAIT, JE N'AI PLUS DE CARTOUCHES!

LÈVE LES MAINS ET DIS TA PRIÈRE, MON LASCAR!

BIEN JOUÉ JOE! TU LES AS EUS TOUS LES DEUX! UN BEAU DOUBLÉ!

QU'ALLONS NOUS EN FAIRE, CAPITAINE KIRBY?

JE ME CHARGE DE RAMENER CES DEUX COCOS-LÀ À LEUR PATRON, QUANT À TOI, IL VAUT MIEUX QUE TU RETOURNES À TON BATEAU... ET AIE L'ŒIL

OUI, MAIS NE VOUS TOURMENTEZ PAS SI VOUS NE ME VOYEZ PLUS NI LE BATEAU ... JE RESTERAI DANS LES PARAGES

ALLEZ EN AVANT!

DIEU SOIT LOUÉ! IL NE T'EST RIEN ARRIVÉ DE FÂCHEUX CE GARDE AURAIT-IL TIRÉ SUR TOI?

OH, NON, IL A ÉTÉ TOUT À FAIT CORRECT MAIS SUR LES ORDRES DE CETTE FEMME, IL M'A ARRÊTÉE JE N'ADMETS PAS D'ÊTRE LE JOUET DE CETTE VIEILLE DÉSOSSÉE!

ÉCOUTEZ, JE NE VOUS AUTORISE PAS À TOURMENTER MA NIÈCE

ET MOI JE NE TOLÈRE PAS QU'ELLE METTE SON NEZ EN TROMPETTE DANS LA MAISON DES POUPÉES

ÇA CE N'EST PAS ORDINAIRE, REGARDEZ DONC!

IL ME SEMBLE QUE LA MARINE DE GUERRE À DÉBARQUÉ ET QU'ELLE EST MAÎTRESSE DE LA SITUATION

M. KIRBY, CES HOMMES SONT À MOI, QUE SIGNIFIE TOUT CELA?

NE VOUS FÂCHEZ PAS COLONEL, CES HOMMES ET MOI AVONS JOUÉ AU GENDARME ET AU VOLEUR SUR LA PLAGE ET C'EST MOI QUI AI GAGNÉ

JE TIENS À CE QUE MON ÎLE SOIT HOSPITALIÈRE. J'EXIGE BEAUCOUP DE SURVEILLANCE DE LA PART DE MES GARDES... ET JE CROIS QUE VOUS AVEZ CHERCHÉ À Y ENTRER INCOGNITO

JE SUIS SI HEUREUSE, RIP, QUE TU SOIS ICI!

MAIS COMMENT AVEZ-VOUS FAIT POUR VENIR JUSQU'ICI

C'EST UN AMI QUI M'A AMENÉ SUR SON BATEAU. IL DOIT ÊTRE SUR LE CHEMIN DU RETOUR

ENTRE TEMPS

LA BAIE EST VIDE, IL EST PARTI!

MAIS DANS UNE AUTRE PETITE ANSE, À L'ABRI DE TOUT REGARD!!!

JE DÉSIRE ÊTRE FRANC AVEC VOUS, KIRBY. JE N'AI RIEN À CACHER ICI ET JE LAISSE À MUGUETTE AINSI QU'À VOUS-MÊME TOUTE LIBERTÉ DANS CETTE ILE, MAIS...

MA SECRÉTAIRE SOUPÇONNE TOUT LE MONDE DE VOULOIR DÉROBER SES POUPÉES. N'APPROCHEZ DONC PAS DE LEUR MAISON!

JE COMPRENDS, MAIS OÙ EST-ELLE CETTE MAISON DES POUPÉES?

C'EST LÀ, EN HAUT

KA'PU

AH, CETTE MAISON DES POUPÉES, J'AIMERAIS TOUT DE MÊME BIEN VOIR CET ENDROIT MYSTÉRIEUX AVANT DE PARTIR

OH, NON RIP! C'EST DANGEREUX ET ÇA N'EN VAUT PAS LA PEINE PROFITONS PLUTÔT DE CETTE BELLE NATURE

Copyright opera mundi

„ET DANS LA GROTTE APPELÉE „LA MAISON DES POUPÉES" DES YEUX INQUISITEURS SUIVENT À LA JUMELLE.

LA PRESSE EST ENCORE CASSÉE MADAME

ALORS FAIS LA RÉPARER, JE PARS POUR LE CONTINENT LA SEMAINE PROCHAINE ET JE RAPPORTERAI DE QUOI FAIRE DIX POUPÉES

BONSOIR MON GRAND CHÉRI, FAIS DE DOUX RÊVES!

ILS SERONT TRÈS DOUX SI JE RÊVE DE TOI... MAIS AUPARAVANT J'AI UN COUP DE TÉLÉPHONE À DONNER

À HONOLULU AU BUREAU DU JOURNAL

AVEZ-VOUS DES NOUVELLES DE JOÉ, DICK

JOÉ? NON JE NE SAIS RIEN, RIP... IL NE DOIT PAS ÊTRE ENCORE DE RETOUR

JE LUI AVAIS POURTANT DIT DE PRÉVENIR DICK. OÙ PEUT-IL BIEN ÊTRE?

PLUS TARD ALORS QUE TOUT LE MONDE DORT..

JOÉ! MAIS COMMENT ES-TU ARRIVÉ JUSQU'ICI?

À LA MANIÈRE DE KANAKA, PAS BESOIN D'ASCENSEUR!

JUSTEMENT, JOÉ, JE VAIS AVOIR BESOIN DE TOI. AS-TU PEUR DES GROTTES, DES REVENANTS, DES VIEILLES FILLES ET DES FANTOCHES?

VOUS SAVEZ BIEN CE QUE JE VAIS RÉPONDRE, CAPITAINE! QU'Y-A-T-IL POUR VOTRE SERVICE?

ALORS ÇA VA, TROUVE-TOI DEMAIN À MINUIT À LA BAIE. NOUS IRONS FAIRE UN TOUR À LA "MAISON DES POUPÉES!"

QUELLE MAGNIFIQUE JOURNÉE, RIP! MAIS CETTE CHALEUR TORRIDE EST VRAIMENT FATIGANTE!

JE CROIS QUE CHACUN DORMIRA BIEN CETTE NUIT

MAIS DANS L'ÎLE, SEULE MUGUETTE S'ENDORT

C'EST LE DERNIER VOYAGE AU CONTINENT QUE JE VOUS LAISSE FAIRE. JE NE VEUX PLUS COURIR CE RISQUE. N'EN AUREZ-VOUS JAMAIS ASSEZ?

J'EN VEUX ENCORE BEAUCOUP, MON GROS CHOU!

Copyright opera mundi

RIP QUITTE LA MAISON. IL SE REND À LA BAIE OÙ JOÉ L'ATTEND...

C'EST BIEN, JOE, TU ES A L'HEURE

J'AI TROUVÉ UN MOYEN POUR PASSER PAR DERRIÈRE

IL FAUT SE FAUFILER PAR ICI. QUE DÉCIDEZ-VOUS, CAPITAINE ?

ALLONS-Y ! VA PLUTÔT PAR LA GAUCHE. J'IRAI PAR LA DROITE. SI NOUS N'ARRIVONS PAS À NOUS REJOINDRE, RENDEZ-VOUS ICI, DEMAIN À LA MÊME HEURE

AH ! UNE LUMIÈRE ! CE DOIT ÊTRE LA MAISON DES POUPÉES

UN HOMME ARMÉ ! POUR GARDER DES MARIONNETTES ! HUM !

IL VAUT MIEUX PASSER À TRAVERS LES FOURRÉS ÇÀ ME RAPPELLE LA GUERRE AVEC LES JAPONAIS

AH ! UNE AUTRE LUMIÈRE ! C'EST UNE FENÊTRE, MAIS ELLE EST BARRICADÉE

JE VAIS TOUJOURS Y JETER UN COUP D'ŒIL

ET VOILÀ CE QUI APPARÛT AUX YEUX DE RIP

DES POUPÉES !

JE M'ATTENDAIS VRAIMENT À TROUVER AUTRE CHOSE. APRÈS TOUT QUE PEUT-IL Y AVOIR D'AUTRE DANS UNE MAISON DE POUPÉES ? PEUT-ÊTRE LA VIEILLE FILLE COUCHE-T-ELLE À CÔTÉ...

ÇA NE VAUT PAS LE COUP ! JE PRÉFÈRE RENTRER

OH !

CRAC

HALTE ! QUI VA LÀ ?

JOE KOKO NE PREND PLUS AUCUNE PRÉCAUTION...

ON A TIRÉ SUR LUI ?... J'ARRIVE CAPITAINE KIRBY !

MAIS RIP N'EST PAS UNE PROIE FACILE À ATTRAPER

CET AVERTISSEMENT M'A FRÔLÉ DE PRÈS ! JE NE VAIS PAS ME FAIRE TUER POUR DES POUPÉES

DE RETOUR À LA VILLA

VOILÀ ENCORE KIRBY QUI A ÉTÉ FURETER ET ILS L'ONT MANQUÉ ; LILLIPUT, IL VA FALLOIR JOUER SERRÉ !

IL Y A DU MYSTÈRE DANS CETTE MAISON DE POUPÉES OÙ ON EST REÇU À COUPS DE FUSIL ! JE ME DEMANDE COMMENT JOE EN SERA SORTI !

CE QU'IL ADVINT DE JOE

DES COUPS DE FEU ! C'EST SUR KIRBY QU'ON AURA TIRÉ ! JE VAIS ALLER Y VOIR

MAIS LE SOL EST FORMÉ PAR DES COUCHES DE VIEILLE LAVE FRIABLE QUI RECOUVRE DES SOUTERRAINS

Copyright opera mundi

QUEL EST CE MATELAS DE PAPIERS ? DES BILLETS DE BANQUE ?

CELA REPRÉSENTE DES MILLIONS KOKO, TE VOILÀ RICHE !

ENCORE UN REVENANT MON DIEU ! BONSOIR MONSIEUR !

PAS UN MOT OU JE TE TUE !
TU ME SEMBLES TROP VIVANT POUR ÊTRE UN REVENANT, MON GARS ! LAISSE-DONC TON COUTELAS ET EXPLIQUONS NOUS

ILS ONT TIRÉ SUR MON AMI. IL FAUT QUE JE SORTE DE CETTE GROTTE !
FACILE À DIRE, PETIT PÈRE, MAIS MOI VOILÀ DIX ANS QUE JE CHERCHE À EN SORTIR !

QUE SIGNIFIENT TOUS CES BILLETS DE BANQUE ? CELA REPRÉSENTE DES MILLIONS ! SONT-ILS À TOI ?
OH OUI ET NON ! EN FAIT C'EST MOI QUI LES FABRIQUE

VIENS PAR ICI, MON GARS ET JE VAIS TE FAIRE VISITER MA PRISON DORÉE.

VOILÀ TOUT CE QUE J'AI... UN LIT, UNE CHAISE ET UN POÊLE ! C'EST PEU POUR UN HOMME QUI FABRIQUE UN MILLION DE FRANCS PAR JOUR ! PAS VRAI ?

VOILÀ LES POUPÉES DE LA VIEILLE CHIPIE. ELLES SONT JOLIES, PAS VRAI ? C'EST MOI QUI LES NOURRIS ! REGARDE COMMENT...
J'ENLÈVE LA TÊTE ET...

... VOILÀ LA BELLE PETITE NOURRITURE QUE JE LEUR METS DANS LE CORPS ! TU JUGES DE CE QU'ELLES PEUVENT CONSOMMER DE MILLIONS
AH TU ES UN FAUX MONNAYEUR !

FAUX MONNAYEUR ? ÉVIDEMMENT JE LE SUIS. AS-TU ENTENDU PARLER DES LITHOGRAPHES DE DENVER ? C'ÉTAIT MOI L'OUVRIER LE PLUS CAPABLE. C'EST POURQUOI ON M'A FAIT VENIR ICI

ET MAINTENANT TU ES PRISONNIER DANS CETTE GROTTE
C'EST COMME TU LE DIS ! MAIS À NOUS DEUX PEUT-ÊTRE POURRONS NOUS, NOUS ÉVADER

LA SEULE ISSUE DOIT ÊTRE LE TROU PAR LEQUEL JE SUIS ENTRÉ
Y ARRIVES-TU DE CETTE FAÇON ?

VOILÀ LE TYPE QUE NOUS AVONS MANQUÉ TOUT À L'HEURE ! ON VA L'ATTRAPER !

ILS M'ONT TOUCHÉ À MORT, MON GARS ! TÂCHE DE TE SAUVER !

RESTEZ OÙ VOUS ÊTES, SINON... ÂÂH !

QUI ES-TU ? D'OÙ VIENS-TU ? PARLE, OU BIEN...

LAISSE-LE, JACQUES ! ON VA APPELER LA PATRONNE. ELLE SAURA BIEN LE FAIRE PARLER

C'EST À VOUS D'ANNONCER, COLONEL ! MAIS À PROPOS QUE SIGNIFIAIENT CES COUPS DE FUSIL, HIER SOIR?

C'ÉTAIT UN VIEUX SANGLIER SUR LEQUEL MES GARDES ONT TIRÉ... 2 PIQUÉS

ON DEMANDE MADAME À LA MAISON DES POUPÉES !

ALEX RAYMOND 8-18

VOUS M'EXCUSEREZ. NÉCESSITÉ OBLIGE ! IL FAUT QUE J'Y AILLE TOUT DE SUITE

C'EST SCANDALEUX ! NOUS FAISIONS LA MANCHE AVEC NOS PIQUES, MON ONCLE !

Copyright opera mundi

IMPOSSIBLE DE LE BOUGER DE LÀ ! JE VAIS ESSAYER UNE TRANSFUSION !

IL FAUT À TOUT PRIX QUE VOUS ME SAUVIEZ MON VIEUX DAN ? IL M'EST INDISPENSABLE

PLUS TARD, À LA MAISON DES POUPÉES

AH ! VOILÀ VOTRE PRISONNIER ! QUI EST-CE QUI T'A EMBAUCHÉ, MON GARÇON ? MR. KIRBY ?

IL NE PARLERA PAS, PEUT-ÊTRE EST-IL MUET ?

ALLEZ-VOUS EN, VOUS DEUX ! JE VEUX RESTER SEULE AVEC LUI !

APRÈS TOUT, VOUS N'ÊTES QU'UN CURIEUX ET IL M'EST INDIFFÉRENT QUE VOUS PARLIEZ OU NON... MAIS VOUS EN SAVEZ TROP ET C'EST MOI QUI VOUS EMPÊCHERAI DE PARLER.

JE SUIS TRÈS FIÈRE DE MES POUPÉES, MAIS JE FABRIQUE AUSSI DES CANNES À SURPRISE, CELLE-CI PAR EXEMPLE !

JE N'AI QU'À TOURNER CETTE TÊTE ET IL EN SORT DES CORNES LONGUES ET POINTUES !

REVENEZ VITE ! IL A DES CONVULSIONS !

JE CROIS BIEN QU'IL EST MORT

OH ! C'EST CONTRARIANT. JE N'AI PAS PU TIRER UN MOT DE LUI ! IL DEVAIT AVOIR LE COEUR MALADE... VOUS POUVEZ DISPOSER DE LUI

ET C'EST AINSI QUE LE CORPS DE KOKO FUT RENDU À LA MER QU'IL AIMAIT TANT

...TANDIS QUE MADAME LILLIPUT AVAIT LE SOURIRE

BONSOIR TOUS ! MA PRÉCIEUSE PERSONNE A BESOIN DE REPOS CAR JE PARS DEMAIN POUR HONOLULU ET LE CONTINENT

COMME JE SUIS CONTENTE DE LA VOIR PARTIR ! ET JE NE REGRETTE VRAIMENT PAS QU'ELLE AIT BESOIN DE REPOS

LES PETITES FILLES COMME TOI ONT AUSSI BESOIN DE REPOS ! IL EST L'HEURE DE DORMIR

QUELLE NUIT IDÉALE... ET C'EST LUI QUI ME DIT D'ALLER ME COUCHER

OH !

RIP ! UN PEU PLUS ET J'ALLAIS TIRER SUR TOI ! OÙ VAS-TU DONC ?

DÉTOURNE CE VILAIN OBJET ! JE NE TE L'AI PAS DONNÉ POUR QUE TU EN FASSES USAGE CONTRE MOI

JE SORS POUR REJOINDRE JOE KOKO, LE MATELOT QUI M'A AMENÉ ICI. J'AI RENDEZ-VOUS À MINUIT

IL Y A DONC QUELQUE CHOSE DE MYSTÉRIEUX À RAINBOW ?

OH, MON CHÉRI, TU M'INQUIÈTES ! JE T'EN PRIE NE COMMETS PAS D'IMPRUDENCE

IL EST TROIS HEURES DU MATIN ET JE NE VOIS PAS KOKO. NOTRE RENDEZ-VOUS ÉTAIT POURTANT À MINUIT

C'EST DANS CETTE BAIE QUE DEVRAIT ÊTRE SON BATEAU... AH, LE VOILÀ !

MAIS QUE VOIS-JE LÀ-BAS ? ON DIRAIT UN CORPS !

ALEX RAYMOND 8-25

JOE !

Copyright opera mundi

IL EST MORT ! LUI, LE PLUS FIDÈLE SERVITEUR QU'UN HOMME PUISSE AVOIR, IL N'EST PAS POSSIBLE QU'IL SE SOIT NOYÉ

IL A ÉTÉ FIDÈLE JUSQU'AU BOUT. ADIEU JOE ! JE TE FAIS LE SERMENT DE FAIRE ARRÊTER CEUX QUI T'ONT ASSASSINÉ

DE RETOUR À LA VILLA

DEBOUT ! ET FAITES LEVER IMMÉDIATEMENT VOTRE SECRÉTAIRE ! APPELEZ VOS GARDES ! JE PRENDS LE COMMANDEMENT DE L'ÎLE RAINBOW !

ALLEZ VOUS VÊTIR CONVENABLEMENT ! UN MEURTRE A ÉTÉ COMMIS... ET JE VEUX CONNAÎTRE LE COUPABLE

QUOI ?

J'AI TROUVÉ CE MATIN SUR LA PLAGE JOE KOKO, MORT ! IL A ÉTÉ ASSASSINÉ !

JE NE CONNAIS PAS LE JOE KOKO DONT VOUS PARLEZ MAIS IL EST PROBABLE QU'IL S'EST NOYÉ !

LES NATIFS D'HAWAÏ NE SE NOIENT PAS... ET ENCORE MOINS JOE QUI ÉTAIT LE MEILLEUR PÊCHEUR AU HARPON DE TOUTES LES ÎLES

VOUS ÊTES PLEIN D'AMBITION, MR. KIRBY, MAIS JE N'ASSISTERAI PAS À VOTRE EXHIBITION DE GRAND DÉTECTIVE. ET JE PARS TOUT À L'HEURE POUR HONOLULU

PERSONNE NE SORTIRA DE CETTE ÎLE TANT QUE JE N'AURAI PAS DÉCOUVERT QUI A TUÉ JOE

MR. KIRBY, JE NE VOUS RECONNAIS PAS LE DROIT DE ME DONNER DES ORDRES ! ET JE PARS IMMÉDIATEMENT

VOUS RESTEREZ ICI ! ET JE CHARGE MUGUETTE DE VOUS SURVEILLER, ELLE FERA USAGE DE SON ARME S'IL LE FAUT

J'EXIGE QU'ON FASSE L'AUTOPSIE DE JOE KOKO ET JE VAIS TÉLÉPHONER POUR QU'ON ENVOIE UN DOCTEUR

MAIS NOUS AVONS NOTRE PROPRE DOCTEUR ICI ET SELON VOTRE DÉSIR JE VAIS LE FAIRE VENIR AINSI QUE TOUS MES GARDES

VOICI VOS POLICIERS, COLONEL

IL ÉTAIT TEMPS QUE NOUS LES AYONS SOUS LA MAIN !

ALEX RAYMOND 8-28

Mr. KIRBY ET CETTE PETITE DAME S'IMAGINENT UN TAS DE CHOSES! ESSAYEZ DONC DE LES COMMANDER, JEUNE INSENSÉ.

NE BOUGEZ PAS ET ÉCOUTEZ

HÉ! LES GARS! IL S'AGIT DE LE FAIRE TAIRE

ARRÊTE... IL Y A UN HOMME TUÉ SUR LA PLAGE... CE MONSIEUR REPRÉSENTE LA JUSTICE... MOI JE ME METS À SA DISPOSITION.

MOI, JE FAIS DE MÊME! VOUS ÉTIEZ DE LA MARINE, CAPITAINE? MOI AUSSI ET J'AI COMBATTU À CETTE VIEILLE 6e

JE SUIS AUSSI AVEC VOUS. MOI, J'ÉTAIS DANS L'ARMÉE ET QUAND JE SUIS EN FACE D'UN HOMME JE VOIS CE QU'IL VAUT

MERCI, MES AMIS! IL ME SEMBLE, COLONEL, QUE VOTRE POLICE EST DEVENUE LA MIENNE! ET MAINTENANT OÙ EST CE DOCTEUR

DOCTEUR, J'AI BESOIN DE VOUS POUR UNE AUTOPSIE! QUE TOUT LE MONDE ME SUIVE À L'EXCEPTION DE Mme LILLIPUT! MUGUETTE, JE TE CHARGE D'AVOIR L'ŒIL SUR ELLE

AVEC PLAISIR, PATRON!

IL ÉTAIT TROP BON NAGEUR POUR S'ÊTRE NOYÉ ACCIDENTELLEMENT, DOCTEUR. REGARDEZ DONC SES CHEVILLES, ELLES ONT ÉTÉ LIGOTÉES ET ON Y A CERTAINEMENT ATTACHÉ UN POIDS LOURD

NOUS ALLONS L'EMPORTER À L'HÔPITAL. VENEZ-VOUS AVEC MOI Mr. KIRBY?

CERTAINEMENT. JE SUIS UN PEU DOCTEUR MOI-MÊME... ET J'ASSISTERAI À L'AUTOPSIE

AU MÊME INSTANT À LA VILLA...

JE SUIS DÉSOLÉE QUE VOUS N'AYEZ PU PRENDRE VOTRE AVION... POUR VOUS CHANGER LES IDÉES, VOULEZ-VOUS UN BONBON? UNE CIGARETTE? MAIS RAPPELEZ-VOUS LA CONSIGNE

J'EXIGE QUE VOUS ME LAISSIEZ MA LIBERTÉ! JE SUIS VOTRE PATRON ET VOUS DEVEZ M'OBÉIR

NOUS REGRETTONS MAIS NOTRE PATRON C'EST Mr. KIRBY

HA

VOUS N'ÊTES TOUS QUE DES LÂCHES! MOI J'AIME MIEUX M'EN ALLER QUE DE TRAVAILLER POUR LA POLICE

QUE S'EST-IL PASSÉ?

C'EST LE BÛCHERON QUI S'EST ENFUI. MAIS ON LUI A CHATOUILLÉ LES CÔTES Mr. KIRBY

N'ESSAYEZ PAS D'EN FAIRE AUTANT, COLONEL. VOUS SERIEZ UNE TROP BELLE CIBLE

RASSUREZ-VOUS, JE NE PARTIRAI PAS

VOUS AVEZ ICI UNE BELLE INSTALLATION, DOCTEUR

LE COLONEL PLUNKETT N'A REGARDÉ À RIEN SUR LA DÉPENSE... ALLONS À LA SALLE D'OPÉRATION, NOUS Y FERONS L'AUTOPSIE

TOUT EST PRÊT ! TENEZ VOUS SPÉCIALEMENT À ASSISTER À L'AUTOPSIE, MR. KIRBY?

OUI, ET SI MES PRESSENTIMENTS SONT EXACTS, VOUS EN TROUVEREZ LA PREUVE DANS SON CERVEAU ET SES CENTRES NERVEUX

DEUX HEURES PLUS TARD...

OH, MAIS JE MEURS DE SOIF ! QUAND DONC CETTE AUTOPSIE SERA-T-ELLE TERMINÉE ?

Copyright opera mundi

VOTRE PRONOSTIC EST EN PARTIE JUSTIFIÉ, MR. KIRBY, CET HOMME A ÉTÉ EMPOISONNÉ... PAR UN VENIN MORTEL. AVEZ-VOUS REMARQUÉ LES PIQÛRES ? VOTRE AMI AURA ÉTÉ MORDU PAR UN SERPENT

SERIEZ-VOUS NOUVEAU VENU... ? AUX ÎLES HAWAÏ ? IL N'Y A PAS IL N'Y A DE SERPENTS DANS AUCUNE DE CES ÎLES, JOÉ KOKO A ÉTÉ ASSASSINÉ

COLONEL, CES MESSIEURS VOUS DEMANDENT

COLONEL, L'AUTOPSIE A DÉMONTRÉ QUE JOÉ KOKO NE S'EST PAS NOYÉ. IL N'AVAIT PAS D'EAU DANS LES POUMONS. SES PIEDS ONT ÉTÉ LIGOTÉS ET CHARGÉS D'UN POIDS. DES DÉCHIRURES MUSCULAIRES LE PROUVENT. IL EST MORT AVANT D'AVOIR ÉTÉ JETÉ À L'EAU... IL A DONC ÉTÉ ASSASSINÉ

C'EST INVRAISEMBLABLE ! DOCTEUR, PRENEZ-VOUS AU SÉRIEUX LA CONCLUSION DE CE DÉTECTIVE AMATEUR ?

L'ÉVIDENCE EST LÀ, COLONEL. IL Y A EU EMPOISONNEMENT MORTEL. PEUT-ÊTRE VENIN DE SERPENT

C'EST IMPOSSIBLE ! IL N'Y A PAS DE SERPENTS À HAWAÏ !

NE DÉTOURNONS PAS LA QUESTION. DES MAINS CRIMINELLES SE SERONT SERVIES DE CROCS ARTIFICIELS POUR EMPOISONNER JOÉ !

VOYONS ! QUI DONC DANS MON ÎLE DE RAINBOW, SERAIT UN ASSASSIN ?

JE N'EN SAIS RIEN ENCORE ! IL FAUT QUE JE PARLE À VOTRE SECRÉTAIRE ET ENSUITE JE PRÉVIENDRAI LA POLICE

EXCUSEZ-MOI, DOCTEUR, MAIS LE VIEIL HOMME EST AU PLUS MAL... FAUT-IL LUI FAIRE UNE NOUVELLE TRANSFUSION DE SANG ?

QUEL EST CE VIEIL HOMME ?

C'EST UN OUVRIER QUI TRAVAILLE À LA MAISON DES POUPÉES... IL A EU UN ACCIDENT

À LA MAISON DES POUPÉES ? JE TIENS À VOIR CE MALADE

NON, IL NE FAUT PAS... DOCTEUR OPPOSEZ VOUS À CELA ! ET RETOURNONS À LA VILLA

9-6

CETTE FARCE VA-T-ELLE DURER LONGTEMPS ? VOILÀ DES HEURES QUE CES GENS SONT PARTIS ! JE COMMENCE À AVOIR FAIM !

EH BIEN, LA CUISINE EST À CÔTÉ VOUS POUVEZ VOUS SERVIR MAIS JE VOUS PRÉVIENS QUE JE VOUS ACCOMPAGNE

Copyright opera mundi

VOULEZ-VOUS ME PASSER MA CANNE, MON ENFANT, JE SUIS TOUTE DÉPAYSÉE SI JE NE L'AI PAS

CETTE VIEILLE HORREUR ? JAMAIS DE LA VIE ! JE NE TIENS PAS À CE QUE VOUS VOUS EN SERVIEZ CONTRE MOI !

À L'HÔPITAL

L'INFIRMIÈRE M'A DIT QUE VOUS ÉTIEZ UN AMI DE JOÉ KOKO. C'EST LUI QUI A ESSAYÉ DE ME DÉLIVRER CAR VOILÀ 10 ANS QUE JE SUIS PRISONNIER À LA MAISON DES POUPÉES

MAIS POURQUOI ? QUE FAISAIT-ON DE VOUS ?

NE L'ÉCOUTEZ PAS C'EST UN VIEUX FOU ! IL NE SAIT PAS CE QU'IL DIT

IL VA BIENTÔT EXPIRER, DOCTEUR

CHUT

LES POUPÉES... LES POUPÉES. AH, JE LES HAIS... JAMAIS RASSASIÉES ET ATTENDANT TOUJOURS LEUR VIEUX DAN !

QUEL EST VOTRE NOM, VIEIL HOMME ?

AVEZ-VOUS ENTENDU PARLER DE DENVER DAN ?

QU'ON LUI FASSE TOUT DE SUITE UNE TRANSFUSION DE SANG. MOI, J'EN SAIS ASSEZ ... VENEZ AVEC MOI COLONEL !

OUI C'EST PRÉFÉRABLE ! CET HOMME EST À TOUTE EXTRÉMITÉ, ALLONS NOUS EN !

NON PAS DE SANDWICH JE NE VOUS AUTORISE PAS À MANIER UN COUTEAU

VOUS VOUS CROYEZ SUR LA SCÈNE DU GRAND GUIGNOL, MA PETITE ?

JE VOUS AVAIS PRÉVENUE ! MAIS LA PROCHAINE FOIS IL SE POURRAIT QUE ÇA NE SOIT PAS SUR UNE BOUTEILLE !

COMMENT OSEZ-VOUS AGIR AINSI AVEC MOI ? NOUS NE SOMMES QUE DEUX FEMMES... LAISSEZ-MOI PARTIR ET JE VOUS DONNERAI TOUT L'ARGENT QUE VOUS DÉSIREZ

CECI PROUVERAIT QUE VOUS AVEZ QUELQUE CHOSE À CACHER ! SERAIT-CE UN CRIME ?

MAIS NON... NON JE VOUS LE JURE... AH, TE VOILÀ, FIDÈLE SERVITEUR ! MÉFIE TOI, ELLE EST ARMÉE

BELLE ASTUCE DE VOTRE PART POUR ME FAIRE TOURNER LA TÊTE MAIS RIP M'A DEPUIS LONGTEMPS APPRIS À NE PAS TOMBER DANS LE PANNEAU

RENTRONS-NOUS À LA VILLA, MR. KIRBY ?

OUI, MAIS NOUS NOUS ARRÊTERONS EN ROUTE À LA MAISON DES POUPÉES

POURQUOI ? LES RACONTARS DU VIEUX NE VOUS FERONT RIEN DÉCOUVRIR D'INTÉRESSANT

HOPI

COLONEL, QUAND CET HOMME M'A DIT "JE SUIS DENVER DAN" CELA M'A OUVERT BIEN DES HORIZONS ! LES HOMMES DE MON MÉTIER SE SOUVIENNENT DE DENVER DAN !

C'EST CE QUE JE PRÉVOYAIS ! UNE PLANCHE À BILLETS TRÈS PERFECTIONNÉE AU PROFIT DU PLUS GRAND FAUSSAIRE DES ÉTATS-UNIS. VOUS ÊTES PRIS, COLONEL !

QUE PUIS-JE DIRE ? COMMENT OSERAI-JE ME RETROUVER DEVANT MUGUETTE ?

MAIS MUGUETTE DE SON CÔTÉ EST EN MAUVAISE POSTURE

CETTE FEMME EST UN DANGER ! ALLEZ VITE CHERCHER UNE CORDE ET UN BAILLON

SURVEILLEZ-MOI CET HOMME DE PRÈS, LES GARS !

JE VOUS EN PRIE, MR. KIRBY. LAISSEZ-MOI AVOIR UN ENTRETIEN PRIVÉ AVEC VOUS

IL EST IMPOSSIBLE QUE VOUS DÉVOILIEZ TOUTE CETTE AFFAIRE ! PENSEZ À MUGUETTE QUI EST MA SEULE HÉRITIÈRE ET POUR QUI J'AI TANT D'AFFECTION !

ELLE M'EST AUSSI CHÈRE QU'À VOUS, MAIS IL EST INDISPENSABLE QUE LA POLICE SOIT MISE AU COURANT DE CE QUI SE PASSE ICI !

À LA VILLA...

LE PAQUET EST FAIT ! ET BIEN FICELÉ JE VOUS LE GARANTIS !

BIEN ! MAIS LE TEMPS EST PRÉCIEUX ! ALLEZ ME CHERCHER MA CANNE !

ALLONS NOUS EN ! IL NOUS FAUT QUITTER L'ÎLE AU PLUS VITE

OUI, OUI, JE VOUS SUIS... MAIS J'AI D'ABORD UNE PETITE AFFAIRE À RÉGLER ICI !

AS-TU ENTENDU ? ELLE T'A APPELÉE "VIEILLE HORREUR" À TOI DE LUI RÉPONDRE MAINTENANT

JE VAIS D'ABORD TE TOURNER LA TÊTE ET TOUT SERA PRÊT POUR TA RÉPONSE

ARRÊTEZ ! EN VOILÀ UNE IDÉE !

LAISSEZ DONC CETTE ENFANT. VOUS AVEZ DÉJÀ TUÉ UN HOMME DANS CETTE ÎLE. CELA NE VOUS SUFFIT-IL PAS?

OCCUPEZ VOUS DE CE QUI VOUS REGARDE!

Copyright opera mundi

COMPRIS! MAIS JE NE VEUX PAS ÊTRE LE TÉMOIN DE CELA

RIP! OH, MON RIP, OÙ ES-TU?

ON VOUDRAIT ÊTRE HÉRITIÈRE N'EST-CE PAS? EH BIEN NON! CAR ON NE SERA PLUS EN VIE POUR DÉPENSER LES MILLIONS DE L'ONCLE ET C'EST MOI QUI LES AURAI

OH! J'ENTENDS LE GALOP D'UN CHEVAL!

C'EST KIRBY QUI ARRIVE! OÙ EST LE RÉVOLVER?

DONNEZ-MOI L'ARME, Mr. KIRBY ARRIVE!

NON! RESTEZ OÙ VOUS ÊTES!

VOUS N'ALLEZ TOUT DE MÊME PAS ME TIRER DESSUS, MOI QUI VOUS AI SAUVÉ LA VIE

EH BIEN SAUVEZ LA VÔTRE MAINTENANT

JE VOUS RATTRAPERAI POUR CETTE PAROLE, Mme LILLIPUT

ON DIRAIT LA VOIX DU BÛCHERON!

JE VAIS LAISSER KIRBY ET LE BÛCHERON SE DÉBROUILLER ENTRE EUX... ILS POURRONT COURIR APRÈS MOI MAINTENANT. VITE... L'ARGENT D'ABORD... ENSUITE L'AVION

À LA VILLA DEUX HOMMES S'EMPOIGNENT...

EN FAIT D'ASSISTANCE, UNE SEULE SPECTATRICE MUETTE

OH! RIP... SI JE POUVAIS SEULEMENT LUI PORTER SECOURS! SI JE POUVAIS SEULEMENT CRIER. DÉFENDS-TOI BIEN, MON CHÉRI

Copyright opera mundi

OH! RIP! LA LAMPE! IL VA TE TUER! RELÈVE-TOI, CHÉRI!

MUGUETTE IMPUISSANTE EST TÉMOIN DU COMBAT ENTRE RIP ET LE BÛCHERON

VOILÀ DU RENFORT, MAIS POUR QUI ?..

GARE AU BÛCHERON! IL VA TUER KIRBY AVEC CETTE CHAISE

CE COMBAT EST BEAU À VOIR!

OH! LE GRAND DIABLE VA LE SENTIR PASSER!

DIEU! ÇA VA TE FAIRE RÊVER BÛCHERON

C'EST LE MOMENT DU K-O!

LE VAINQUEUR!

MES FÉLICITATIONS!

NEUF... DIX!

TE SENS-TU MIEUX, MUGUETTE CHÉRIE?

JE ME SENS MIEUX, MAIS PARLES-MOI ENCORE

DEMANDE DONC LA CORDE À MR. KIRBY, QUE JE LIGOTE LE BÛCHERON

IL VAUT MIEUX LE LAISSER, IL EST OCCUPÉ

ÇA C'EST UN GARS

Copyright opera mundi

OH, TA PAUVRE FIGURE! JE VAIS TE CHERCHER DE L'EAU

MA FIGURE PEUT ATTENDRE! JE VEUX D'ABORD SAVOIR CE QUE T'A FAIT CETTE FEMME

RIEN... MAIS JE CROIS QUE TU ES ARRIVÉ AU BON MOMENT... SON INTENTION ÉTAIT DE ME TUER... C'ÉTAIT ATROCE! CES DEUX HORRIBLES CORNES!

DES CORNES? OÙ ÇA?

C'ÉTAIT DANS SA CANNE, RIP! ELLE EN A TOURNÉ LE POMMEAU ET IL EN EST SORTI DEUX POINTES COMME DES DARDS DE SERPENT

ET C'EST COMME CELA QU'ELLE A TUÉ JOE. CETTE LILLIPUT EST UN ASSASSIN. LE CAS EST JUGÉ!

ICI KIRBY, À L'ILE RAINBOW. J'AI UN MEURTRE À VOUS SIGNALER, CHEF. L'ASSASSIN EST UNE FEMME. ET SI NOUS NE L'ARRÊTONS PAS, JE VOUS INFORME QU'ELLE S'APPELLE LILIAM PUTNEY, CONNUE SOUS LE NOM DE LILLIPUT

VOUS ME DITES QU'ELLE POURRAIT S'ÉVADER PAR AVION? JE VAIS FAIRE SURVEILLER TOUS LES TERRAINS D'AVIATION...

ENTRE TEMPS, À LA MAISON DES POUPÉES...

AU REVOIR MES POUPÉES! LILLIPUT VA S'ENVOLER AVEC VINGT BONS MILLIONS BIEN SOLIDES!

VOILÀ QUI EST FAIT! LA POLICE VA VENIR. CETTE AFFAIRE EST UNE DES PLUS DURES QUE J'AIE EU À RÉSOUDRE

ENFERMEZ LE BÛCHERON POUR LA POLICE. INSTALLEZ UN POSTE DE GARDE PRÈS DE L'AVION DU COLONEL... ET AMENEZ-LE-MOI, J'AI BESOIN DE LUI PARLER

MUGUETTE, TON ONCLE A DE MAUVAISES NOUVELLES À T'ANNONCER. JE DÉSIRE QU'IL TE LES DISE LUI-MÊME

PAUVRE HOMME! IL DOIT ÊTRE COMME UNE ÉPAVE

NOUS SOMMES BIEN ENNUYÉS, MR. KIRBY. PENDANT QUE NOUS REGARDIONS VOTRE COMBAT, LE COLONEL A DÛ S'ENFUIR. ON NE LE TROUVE PAS

QUELLES SONT DONC CES MAUVAISES NOUVELLES QUE MON ONCLE PROSPER DOIT M'ANNONCER?

JE DÉSIRE QUE CE SOIT LUI-MÊME QUI TE LES DONNE. IL N'A PAS DU ALLER BIEN LOIN ET LES GARDES VONT LE TROUVER

MAIS SERAIT-IL COMPLICE DE L'ASSASSINAT DE JOE KOKO?

JE N'EN SAIS RIEN, MAIS J'AI TRÈS PEUR QU'IL SOIT MÊLÉ À UN AUTRE GENRE DE CRIME!

MR. KIRBY, NOUS N'AVONS TROUVÉ LE COLONEL NI SUR LE CHAMP D'AVIATION, NI DANS LE VILLAGE!

ALLEZ DONC VOIR À LA MAISON DES POUPÉES

ET À PROXIMITÉ DE LA MAISON DES POUPÉES...

DANGER

RIP, TOUT CE QUE JE POSSÈDE, JE LE TIENS DE MON ONCLE. IL A ÉTÉ MON PARENT LE PLUS CHER! IL FAUT ME DIRE LA VÉRITÉ! QU'A-T-IL FAIT?

C'EST LUI-MÊME QUI TE LE DIRA!. NOUS ALLONS NOUS JOINDRE AUX AUTRES POUR LE TROUVER!

À L'INTÉRIEUR DE LA MAISON, DES POUPÉES..

LILLIPUT, QUE FAITES-VOUS ICI?

JE PRENDS CE QUI M'APPARTIENT. VOUS POUVEZ GARDER DENVER DAN ET TOUT SON SAVOIR-FAIRE, MOI, JE PRENDS LA CAISSE ET JE RETOURNE EN AMÉRIQUE!

RETOURNER LÀ-BAS, VOTRE IDÉE EST EXCELLENTE! IL S'AGIT DE REJOINDRE NOTRE AVION AVANT KIRBY. NOUS POUVONS COMPTER SUR NOTRE PILOTE! FILONS!

MAIS VOUS N'ÊTES QU'UN VIEIL IMBÉCILE! J'EN AI ASSEZ DE VOUS TRAÎNER TOUJOURS DERRIÈRE MOI COMME UN SUPPLÉMENT DE BAGAGE! JE NE VOUS EMMÈNERAI PAS!

MAIS VOUS N'ALLEZ PAS ME LAISSER ENTRE LES MAINS DE KIRBY ET DE LA POLICE? ILS VONT M'ARRÊTER COMME FAUX-MONNAYEUR ET PEUT-ÊTRE POUR ASSASSINAT!

RASSUREZ-VOUS, QUAND LES POLICIERS ARRIVERONT ILS NE TROUVERONT PLUS TRACE DE VOUS!

QUE VOULEZ-VOUS DIRE? OH! NON!... VOUS NE SONGEZ PAS À LA DYNAMITE?

MAIS SI, J'Y SONGE! ET NOUS ALLONS EXÉCUTER LE PLAN PRÉVU DEPUIS LONGTEMPS AU CAS OÙ L'ÉVIDENCE SE RETOURNERAIT CONTRE NOUS

OR, VOUS FAITES PARTIE DE CETTE ÉVIDENCE!

LILLIPUT! LILLIPUT! OUVREZ-MOI! AU SECOURS!

VOILÀ LA CAVE DE DÉCLANCHEMENT... APRÈS TOUT, C'EST LUI QUI EN A EU L'IDÉE!

LE COLONEL PLUNKETT DOIT ÊTRE À LA MAISON DES POUPÉES! JE L'AI VU DANS CETTE DIRECTION IL N'Y A PAS CINQ MINUTES!

ALLONS-Y! DÉPÊCHONS-NOUS!

ET MAINTENANT METTONS LE COURANT... UN... DEUX... TR...

Copyright opera mundi

OH! QUE SE PASSE-T-IL, RIP?

LA MAISON DES POUPÉES EN POUSSIÈRE!... NOUS ARRIVONS TROP TARD!

ET CONFORMÉMENT À MON PLAN, LA JEEP EST LÀ! EN ROUTE POUR LE CAMP D'AVIATION!

10-3

AH! VOILÀ UNE JEEP! C'EST PEUT-ÊTRE LE GARDIEN QUI VIENT VOUS RELAYER!

BIEN TRAVAILLÉ, PILOTE! TOUT L'ARGENT EST DANS MON SAC. VITE CHAUFFEZ LES MOTEURS, PARTONS!

RASSUREZ-VOUS, JE LES AI FAIT TOURNER. FILONS!

AH! ÇA, ILS M'ONT EU!...

LILLIPUT SEULE, A PÛ DÉCLANCHER L'EXPLOSION DANS CETTE CAVE DISSIMULÉE!

ELLE AURA ENSUITE GAGNÉ LE TERRAIN D'AVIATION ET ELLE SERA PARTIE.

TOUS LES TERRAINS D'ATTERRISSAGE DES ÎLES SONT SURVEILLÉS. JE VAIS EMMENER LES DEUX PRINCIPAUX TÉMOINS, DENVER DAN ET LE BUCHERON

TOUT CELA EST BIEN PÉNIBLE POUR Mlle DORIAN.

TE SENS-TU MIEUX, MA CHÉRIE?

JE SUIS ENCORE SECOUÉE PAR LA MORT DE L'ONCLE PROSPER, MAIS JE SOUFFRE AUTANT DE SAVOIR QU'IL A ÉTÉ UN FAUX MONNAYEUR

IL A TOUT FAIT, POUR MOI! C'EST LUI QUI A PAYÉ MES ANNÉES D'ÉTUDES, MES VÊTEMENTS, TOUT... ET AVEC DE LA FAUSSE MONNAIE

IL NE FAUT PAS L'AFFIRMER. LES EXPLOITATIONS COLONIALES DE TON ONCLE ONT ÉTÉ D'UN TRÈS BON RAPPORT.

DOIS-JE RESTER ICI? CETTE ÎLE RAINBOW NE SERA DÉSORMAIS QU'UN CAUCHEMAR

ON DOIT NOUS ENVOYER UN AVION

OH! MON CHÉRI! JE PRÉFÈRE RETOURNER À NEW-YORK

DE RETOUR À HONOLULU

NOUS NOUS EMBARQUONS DEMAIN, Mlle DORIAN? DÉSIREZ-VOUS VOIR LES REPORTERS?

JE SUIS SÛRE QUE RIP S'EN OCCUPE. ... OH! QUE JE SUIS HEUREUSE DE RENTRER CHEZ MOI

POURRIONS-NOUS INTERVIEWER Mlle DORIAN? LA FORTUNE DU COLONEL ÉTAIT ÉNORME, ET ELLE EST SA SEULE HÉRITIÈRE...

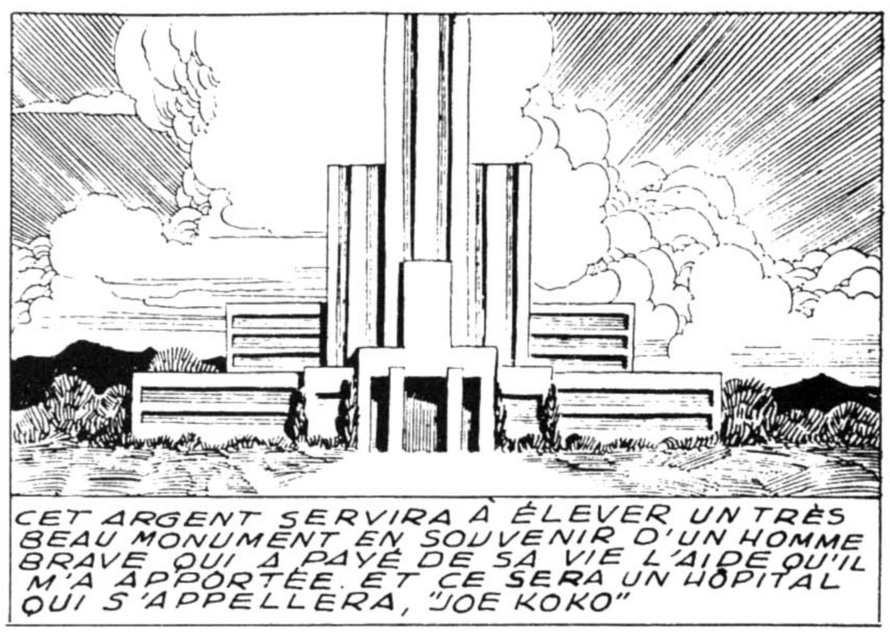
JE VAIS VOIR SI ELLE PEUT VOUS RECEVOIR

NOUS AVONS UNE NOUVELLE À VOUS ANNONCER MR. KIRBY. UN AVION S'EST ÉCRASÉ DANS L'ÎLE MAUI. C'EST PEUT-ÊTRE CELUI DE LILLIPUT

JE NE PEUX PAS FAIRE DE COMMENTAIRES SUR CET ÉVÈNEMENT

DITES DONC MON VIEUX SI VOUS N'AVEZ PAS DE VUES SUR ELLE, JE ME METS SUR LES RANGS!

Copyright opera mundi



# Les grands auteurs de la bande dessinée

**ACHE**
ARABELLE, LA SIRENE

**BONVI**
APRES LA BOMBE
*collection CIRCUS*

**BOURGEON**
BRUNELLE ET COLIN *(scénario* **GENIN)**
*collection cartonnée*

**BRETECHER**
LES GNAN - GNAN
LES NAUFRAGES *(scénario* **CAUVIN)**
BARATINE ET MOLGAGA

**CLAVE**
LA BANDE A BONNOT *(scénario* **GODARD***)*
*collection CIRCUS*

**DUPUIS**
LES PIRATES DE L'INFINI
TITAN *(tome 1)*
*collection B.D. poche*
LE RETOUR DE TITAN *(tome 2)*
*collection B.D. poche*

**FOREST**
BEBE CYANURE

**GIFFEY**
LE CAPITAINE FRACASSE *(d'après* **T. GAUTIER***)*
UNE TENEBREUSE AFFAIRE *(d'après* **BALZAC***)*
CINQ MARS *(d'après* **A. DE VIGNY***)*

**GILLON**
FILS DE CHINE *(scénario* **LECUREUX***)*

**GIRE**
LA PENSION RADICELLE
LE MESSAGER DU ROI HENRI
*collection B.D. poche*

**GODARD**
LES MISSIONS DE L'AGENT SECRET E 1000
TROMBLON ET BOTTACLOU *(scénario* **GOSCINNY***)*

**GOETZINGER**
CASQUE D'OR
*collection CIRCUS*

**GREG**
CONSTANT SOUCI ET LE MYSTERE DE
L'HOMME AUX TREFLES *(scénario* **VICQ***)*

**JORDAN**
JEFF HAWKE *(collection B.D. v. f.)*

**LACROIX**
YANN LE MIGRATEUR *(scénario* **GENIN***)*
*collection cartonnée*

**MACHEROT**
LES CROQUILLARDS
ZIZANION LE TERRIBLE

**MARIJAC**
*les histoires de* **COQ HARDI**
GUERRE A' LA TERRE *(dessins* **DUT***)*
CAPITAINE FANTOME *(dessins* **CAZANAVE***)*
LE VAMPIRE DES CARAIBES *(dessins* **CAZANAVE***)*
JIM BOUM
PONCHO LIBERTAS *(dessins* **LE RALLIC***)*
L'AFFAIRE PETIT CACTUS *(dessins* **LE RALLIC***)*
LE CHEVALIER A L'EGLANTINE *(dessins* **LE RALLIC***)*
SITTING BULL *(dessins* **DUT***)*

**MOUMINOUX**
LES TOMATES VIOLENTES
*collection CIRCUS*
PREMOLAIRE
*collection cartonnée*

**PELLOS**
LA GUERRE DU FEU *(d'après* **ROSNY AINE***)*
LE MYSTERE DE L'ATOLL
FUTUROPOLIS
*collection cartonnée*

**PICHARD**
MARIE-GABRIELLE DE SAINT-EUTROPE
*Collection cartonnée*
SUBMERMAN *(scénario* **LOB***)*
LES PEUPLES DE LA MER *(scénario* **LOB***)*

**POIVET**
ALLO DMA *(scénario* **CHARLIER***)*
LA CITE SECRETE DE LA MORT *(scénario* **CHARLIER***)*
L'ECHIQUIER CUBIQUE
*collection CIRCUS*

**RAMAIOLI**
L'INDIEN FRANÇAIS *(scénario* **DURAND***)*
*collection cartonnée*

**RAYMOND**
RIP KIRBY *(collection B.D. v. f.)*

**TABARY**
RICHARD ET CHARLIE AU JAPON
JEANNOT AIME CORINNE
*collection cartonnée*

**TRUBERT**
CHEVALIER PRINTEMPS

**WININGER**
LA PYRAMIDE OUBLIEE
*collection CIRCUS*

TOUS CES OUVRAGES
SONT EN VENTE CHEZ VOTRE LIBRAIRE
OU AUX **EDITIONS JACQUES GLENAT**

éditions jacques glénat

Achevé d'imprimer
en Février 1979
par Encopress/Turin
pour le compte
des Editions Jacques Glénat
à Grenoble

B.D.
V.F.

DANS LA MEME COLECTION :

Rip Kirby/alex raymond
l'affaire faraday
la formule du docteur hicks

Jeff Hawke/sidney jordan
la fuite
la comète de moore

éditions jacques glénat

Imprimé en Italie

ISBN 2.7234.0104.9